

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ

Introduction

1:1 Ἀποκάλυψις Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἣν ἔδωκεν αὐτῷ ὁ Θεὸς δεῖξαι τοῖς δούλοις αὐτοῦ—ἃ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει. Καὶ ἐσήμανεν, ἀποστείλας διὰ τοῦ ἀγγέλου αὐτοῦ τῷ δούλῳ αὐτοῦ Ἰωάννῃ, **2** ὃς ἐμαρτύρησεν τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ Χριστοῦ—ὅσα¹ εἶδεν, καὶ ἅτινά εἰσιν καὶ ἃ χρὴ γενέσθαι μετὰ ταῦτα.² **3** Μακάριος ὁ ἀναγινώσκων καὶ οἱ ἀκούοντες τοὺς λόγους τῆς προφητείας, καὶ τηροῦντες τὰ ἐν αὐτῇ γεγραμμένα· ὁ γὰρ καιρὸς ἐγγύς.

4 Ἰωάννης, ταῖς ἐπτὰ ἐκκλησίαις ταῖς ἐν τῇ Ἀσίᾳ· Χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ³ ὃ ὢν καὶ ὃ ἦν καὶ ὃ ἐρχόμενος, καὶ ἀπὸ τῶν ἐπτὰ Πνευμάτων ἃ ἐστὶν⁴ ἐνώπιον τοῦ θρόνου αὐτοῦ, **5** καὶ ἀπὸ Ἰησοῦ Χριστοῦ ὁ μάρτυς ὁ πιστός, ὁ πρωτότοκος ἐκ⁵ τῶν νεκρῶν, καὶ ὁ ἄρχων τῶν βασιλέων τῆς γῆς.

Τῷ ἀγαπήσαντι⁶ ἡμᾶς καὶ λούσαντι⁷ ἡμᾶς ἀπὸ⁸ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν ἐν τῷ αἵματι αὐτοῦ—**6** καὶ ἐποίησεν ἡμᾶς βασιλείαν,⁹ ἱερεῖς τῷ Θεῷ καὶ Πατρὶ αὐτοῦ—αὐτῷ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

¹ οσα *rell* | 1 τε **M^{ep1}** TR

² εἶδεν καὶ ατινα εἰσιν καὶ α (ατινα **M^{d,e}**, –α **M^g**) χρῆ γενεσθαι μετὰ ταυτα (–μ. τ. **M^{ep1}**) **f³⁵** **M^{a1/6,d,e,g}** CP | 1 **M^{a,b,e1/6,f,h,i}** **XA,C,RP,HF,OC,NU,TR** (The long form has attestation from all three main lines of transmission—**f³⁵** is solid, as are **d-e** and **g**; **h** goes with the bulk of the third line for the short form. εἶδεν would be ‘He saw’, referring to Christ—compare 22:20—He is the one passing on the ‘revelation’; the whole book is what Jesus Christ is testifying, as an eye witness; I assume that early copyists missed the point, applying εἶδεν to John, but then they couldn’t make sense of the full text and so proceeded to omit the awkward parts.) [Since modern critics often reason like early copyists, I suspect that this variant at the outset of the book pre-disposed them against **f³⁵** (= **M^{c/K}**).]

³ ἀπο **f³⁵** **M^{d,e2/3,g,hpt}** **P¹⁸** **XA,C,CP,NU** | 1 θεου **M^{a,b,e1/3,fpt,hpt,i}** **RP,HF,OC** | 1 του **M^{ipt}** TR (OC is in small print.) (I would say that θεου was added to help the reader make the correct association; see the next note.)

⁴ α ἐστιν **f³⁵** **M^{d1/4,e,g,hpt,ipt}** CP,TR | 1 **M^{a,b,f,hpt,ipt}** **P¹⁸** **C,RP,HF,OC,NU** | των **M^d** **XA** (Render ‘the seven-fold Spirit that is’; ἀπο ο ὢν ... καὶ ἀπο των επτα ... καὶ ἀπο ιησου ... presumably refers to the Trinity, so ‘the seven-fold Spirit’ refers to the Holy Spirit—if the Godhead can be three in one, why may not the Holy Spirit be seven in one? The grammatical anomaly of a plural subject with a singular verb may have given rise to the other variants.)

⁵ ἐκ **f³⁵** **M^{d1/4,e}** CP,TR | --- **M^{a,b,d,e1/4,f,g,h,i}** **P¹⁸** **XA,C,RP,HF,OC,NU** (The figure of death as a huge womb was too strong; by omitting the preposition the interpretation becomes ambiguous; ‘firstborn’ can receive the derived meaning of ‘boss’, or whatever. However, the point is precisely that Jesus Christ was the first one to be ‘born’ from that particular ‘womb’—but only the first!)

⁶ τω αγαπησαντι **f³⁵** **M^{d,e}** CP,TR | 1 αγαπωντι **M^{a,f,gpt(pt),h,ipt(pt)}** **P¹⁸** (**X**) **A,C,RP,HF,OC,NU** | ος ηγαπησεν **M^b**

⁷ λουσαντι **f³⁵** **M^{a,d1/4,ept,f,g,hpt,ipt}** CP,RP,HF,OC,TR | λουσαντι **M^{d,ept,g1/4,hpt,ipt}** **P¹⁸** **XA,C,NU** | ελουσεν **M^b**

⁸ ἀπο **f³⁵** **M^{a,b,e1/4,f,g,i}** CP,RP,HF,OC,TR | ἐκ **M^{d,e,h}** **P¹⁸** **XA,C,NU**

⁹ βασιλειαν **f³⁵** **M^{a,b,e1/6,f,g,h,i}** **P¹⁸** **XA,C,CP,RP,HF,OC,NU** | βασιλεις καὶ **M^{a1/6,d,e}** TR

7 Ἰδοῦ, ἔρχεται μετὰ τῶν νεφελῶν, καὶ ὄψεται αὐτὸν πᾶς ὀφθαλμός, καὶ οἵτινες αὐτὸν ἐξεκέντησαν. Καὶ κόψονται ἐπ' αὐτὸν πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς. Ναί, ἀμήν.

8 «Ἐγὼ εἰμι τὸ Ἄλφα¹ καὶ τὸ Ὡ,²» λέγει Κύριος ὁ Θεός,³ «Ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος, ὁ Παντοκράτωρ.»

John is commissioned

1:9 Ἐγὼ Ἰωάννης, ὁ⁴ ἀδελφὸς ὑμῶν καὶ κοινωνὸς⁵ ἐν τῇ θλίψει καὶ⁶ βασιλείᾳ καὶ ὑπομονῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,⁷ ἐγενόμην ἐν τῇ νήσῳ τῇ καλουμένῃ Πάτμῳ διὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ καὶ διὰ⁸ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ Χριστοῦ.⁹ 10 Ἐγενόμην ἐν πνεύματι ἐν τῇ Κυριακῇ ἡμέρᾳ καὶ ἤκουσα φωνὴν ὀπίσω μου, μεγάλην¹⁰ ὡς σάλπιγγος, 11 λεγούσης,¹¹ «Ὁ βλέπεις γράψον εἰς βιβλίον καὶ πέμψον ταῖς ἐπτά¹² ἐκκλησίαις.¹³ εἰς Ἐφεσον καὶ εἰς Σμύρναν καὶ εἰς Πέργαμον καὶ εἰς Θυάτειρα¹⁴ καὶ εἰς Σάρδεις καὶ εἰς Φιλαδέλφειαν¹⁵ καὶ εἰς Λαοδίκειαν.» 12 Καὶ ἐκεῖ¹⁶ ἐπέστρεψα βλέπειν τὴν φωνὴν ἣτις ἐλάλει¹⁷ μετ' ἐμοῦ. Καὶ ἐπιστρέψας εἶδον ἐπτά λυχνίας χρυσαῖς, 13 καὶ ἐν μέσῳ τῶν ἐπτά¹⁸ λυχνιῶν ὅμοιον υἱῷ¹⁹ ἀνθρώπου, ἐνδεδυμένον ποδήρη καὶ περιεζωσμένον πρὸς τοῖς μαζοῖς²⁰ ζώνων

¹ ἀλφα **ƒ**³⁵ **M**^{a,b,d2/3,e1/3,f,h1/4,i} **ⲚA,C,CP,RP,HF,NU** | **A** **M**^{d1/3,e2/3,g,h} **OC,TR**

² **Ω** **ƒ**³⁵ **M**^{a,f,g,h,ipt} **A,C,CP,RP,HF,OC,NU** | 1 αρχη και τελος **M**^{b,e,i1/4} **Ⲛ,TR** | 1 η αρχη και το τελος **M**^d

³ κυριος ο θεος *rell* | ~ 21 **TR**

⁴ ο *rell* | 1 και **TR**

⁵ κοινωνος **ƒ**³⁵ **M**^{a,f,g,h1/4,i} **CP,RP,HF** | συγκοινωνος **M**^{a1/6,b,d,e,h,i1/4} **A(ⲚC)OC,NU,TR**

⁶ και **ƒ**³⁵ **M**^{a,b,d,f,h,i} **ⲚA,C,CP,RP,HF,OC,NU** | 1 εν τη **M**^{e,g,i1/6} **TR** | 1 εν **M**^{h1/6}

⁷ εν χριστω ιησου **ƒ**³⁵ **M**^{a,b,f,g,h1/4,i} **CP,RP,HF** | ~ 132 **OC** | 12 **A** | ~ 3 χριστου **M**^{d,e,h1/4} **TR** | 13 **M**^{hpt} **ⲚC,NU**

⁸ δια **ƒ**³⁵ **M**^{a,e,fpt,g,h1/4,i} **Ⲛ,CP,RP,HF,OC,TR** | --- **M**^{b,d,fpt,h} **A,C,NU**

⁹ χριστου **ƒ**³⁵ **M**^{a,b,dpt,e2/3,f,g,i} **CP,RP,HF,OC,TR** | --- **M**^{dpt,e1/3,h} **ⲚA,C,NU**

¹⁰ φωνην οπισω μου μεγαλην **ƒ**³⁵ **M**^{a,b,f,g,h1/4,i} **CP,RP,HF,OC** | ~ 2314 **M**^{d,e,h} **ⲚC,NU,TR** | ~ 1423 (A)[7 other mss]

¹¹ λεγουσης **ƒ**³⁵ **M**^{a,b,d,e1/6,f,h,i} **ⲚA,C,CP,RP,HF,OC,NU** | 1 εγω το A και το Ω ο πρωτος και ο εσχατος και **M**^{e,(g)} **TR**

¹² επτα *rell* | --- **TR**

¹³ εκκλησιαις *rell* | 1 ταις εν ασια **TR**

¹⁴ εις θυατειρα *rell* | 1 θυατηρα [16 assorted mss] | 1 θυατειραν **M**^{b3/5,hpt} | 1 θυατιραν **A,C** | εν θυατειροις **M**^{ept}

¹⁵ φιλαδελφειαν **ƒ**³⁵ **M**^{a2/3,b,dpt,ept,f,gpt,h2/3,i} **CP,RP,HF,OC,NU,TR** | φιλαδελφειαν **M**^{a1/3,dpt,ept,gpt,h1/3,i1/4} **ⲚA,C**

¹⁶ εκει **ƒ**³⁵ **M**^{a,f,g,h1/4,i} **CP,RP,HF,OC** | --- **M**^{b,d,e,h} **ⲚA,C,NU,TR** (It was at that point that he turned.) (OC is in small print.)

¹⁷ ελαλει *rell* | ελαλησεν **M**^{e2/3,g,h1/6} **TR** | λαλει **A** | ελαλη [13 assorted mss]

¹⁸ επτα **ƒ**³⁵ **M**^{a,b,e1/4,f,g,hpt,i} **Ⲛ,CP,RP,HF,OC,TR** | --- **M**^{d,e,hpt} **A,C,NU**

¹⁹ υιω **ƒ**³⁵ **M**^{apt,d,e,h,ipt} **A,C,CP,RP,OC,TR** | υιον **M**^{apt,b,f,g,ipt} **Ⲛ,HF,NU**

²⁰ μαζοις **ƒ**³⁵ **M**^d **A,CP** [**M**^{ept} in comm] | μαστοις **M**^{a,b,e,f,h,i} **C,RP,HF,OC,NU,TR** | μασθοις **M**^{d1/5,e1/4,g} **Ⲛ** (It is possible that μαζοις was more commonly used of males, and μαστοις of

χρυσῆν.¹ **14** Ἡ δὲ κεφαλὴ αὐτοῦ, καὶ αἱ τρίχες, λευκαὶ ὥσει² ἔριον, λευκὸν ὡς χιῶν· καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ὡς φλόξ πυρός· **15** καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκο-λιβάνῳ, ὡς ἐν καμίνῳ πεπυρωμένοι.³ καὶ ἡ φωνὴ αὐτοῦ ὡς φωνὴ ὑδάτων πολλῶν· **16** καὶ ἔχων ἐν τῇ δεξιᾷ χειρὶ αὐτοῦ⁴ ἀστέρας ἑπτὰ, καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ῥομφαία δίστομος ὅξεια ἐκπορευομένη· καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ ὡς ὁ⁵ ἥλιος φαίνει ἐν τῇ δυνάμει αὐτοῦ.

17 Καὶ ὅτε εἶδον αὐτὸν ἔπεσα⁶ πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ ὡς νεκρός. Καὶ ἐπέθηκεν⁷ τὴν δεξιὰν αὐτοῦ χεῖρα⁸ ἐπ' ἐμὲ λέγων·⁹ «Μὴ φοβοῦ. Ἐγὼ εἰμι ὁ Πρῶτος καὶ ὁ Ἔσχατος, **18** καὶ ὁ ζῶν—καὶ ἐγενόμην νεκρός, καὶ ἰδοὺ, ζῶν εἰμι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.¹⁰ καὶ ἔχω τὰς κλεῖς¹¹ τοῦ Θανάτου καὶ τοῦ Ἄδου.¹² **19** Γράψον οὖν¹³ ἃ εἶδες, καὶ ἃ εἰσιν, καὶ ἃ μέλλει γενέσθαι¹⁴ μετὰ ταῦτα. **20** Τὸ μυστήριον τῶν ἑπτὰ ἀστέρων ὧν¹⁵ εἶδες ἐπὶ τῆς δεξιᾶς μου, καὶ τὰς ἑπτὰ λυχνίας τὰς χρυσᾶς· οἱ ἑπτὰ ἀστέρες ἄγγελοι τῶν ἑπτὰ ἐκκλησιῶν εἰσιν, καὶ αἱ ἑπτὰ λυχναί¹⁶ ἃς εἶδες ἑπτὰ¹⁷ ἐκκλησίαι εἰσίν.

The seven letters

To *Ephesus*

2:1 »Τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Ἐφέσῳ¹⁸ ἐκκλησίας γράψον· Τάδε λέγει ὁ κρατῶν τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐν μέσῳ τῶν ἑπτὰ λυχνιῶν

females; since the figure was clothed, the nipples would not be visible, so the point is presumably to give the position of the belt—across the middle of the chest [see 15:6].)

¹ χρυσην *rell* | χρυσαν *NA,C,NU* | three other spellings [6 mss]

² ὡσει *f³⁵ M^{d,e2/3(1/3),hpt,ipt} C,CP,TR* | ὡς *M^{apt,f,g,hpt,ipt} NA,RP,OC,NU* | καὶ ὡς *M^{apt,b} HF* (Since *ωσει* occurs twice immediately following, and twice more in the next verse, there may have been an assimilating influence.)

³ πεπυρωμενοι *rell* | πεπυρωμενης *A,C,NU* | πεπυρωμενω *NA* [+12 assorted mss] | six further spellings [11 mss]

⁴ χειρι αυτου *f³⁵ M^{b,d,e1/3,f,hpt,i1/4} NA,C,CP,OC,NU* | ~ 21 *M^{a,g,h1/4,i} RP,HF,TR* | 2 *M^{e1/3(1/4)h1/3}*

⁵ ο *rell* | --- *M^{a1/6,d1/4,e1/3,g1/4,h1/3}*

⁶ επεσα *f³⁵ M^{a3/5,b,e2/3,g,hpt,ipt} NA,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR* | επεσον *M^{a2/5,d,e1/3,f,hpt,ipt}*

⁷ επεθηκεν *f³⁵ M^{d,e,h1/4} NA,CP,TR* | εθηκεν *M^{a,b,f,g,h,i} A,C,RP,HF,OC,NU*

⁸ χειρα *f³⁵ M^{d,e} CP,OC,TR* | --- *M^{a,b,f,g,h,i} NA,C,RP,HF,NU* (OC is in small print.)

⁹ λεγων *rell* | 1 μοι *M^{e2/5} TR*

¹⁰ αμην *f³⁵ M^{a,b,d,e1/3,f,g,hpt,i} CP,RP,HF,TR* | --- *M^{e2/3,hpt} NA,C,OC,NU*

¹¹ κλεις *f³⁵ M^{a1/5,b,d,e,g,h2/3,ipt} (A,C),RP,OC,NU,TR* | κλειδας *M^{a,e1/6,f,h1/3,ipt} NA,CP,HF*

¹² θανατου και του αδου *f³⁵ M^{a,b,d1/3,ept,f,g,h,i} NA,C,CP,RP(HF)OC,NU* | ~ 4231 *M^{d2/3,ept,h1/4} TR*

¹³ ουν *rell* | --- *M^{e2/5} TR*

¹⁴ γενεσθαι *f³⁵ M^{d,ept,fpt,ipt} P^{98v} NA,CP,NU* | γινεσθαι *M^{a,b,ept,fpt,g,h,ipt} RP,HF,OC,TR* | γεινεσθαι *A*

¹⁵ ων *f³⁵ M^{a,b,d,f,g,h1/3,i} CP,RP,HF,OC,TR* | ους *M^{d1/4,e,h2/3} NA,C,NU*

¹⁶ αι επτα λυχναι *f³⁵ M^{b,d,e2/3(1/3),hpt} (NA)CP,TR* | ~ 1312 *M^{a,f,g,hpt,i} A(C)RP,HF,OC,NU*

¹⁷ ας ειδες επτα *f³⁵ M^{a1/6,d,e} CP,TR* | 3 *M^{a,f,g,h,i} NA,C,RP,HF,OC,NU* | αι 3 *M^{b,h1/4}*

¹⁸ εν εφεσω *rell* | εφεσινης *TR* | εφεσιων *M^{e2/5}* | ~ εκκλησιας 2 *CP*

τῶν χρυσῶν· 2 «Οἶδα τὰ ἔργα σου, καὶ τὸν κόπον,¹ καὶ τὴν ὑπομονὴν σου, καὶ ὅτι οὐ δύνη βαστάσαι κακοῦς. Καὶ ἐπείρασας² τοὺς λέγοντας ἑαυτοὺς ἀποστόλους εἶναι³ καὶ οὐκ εἰσίν, καὶ εὗρες αὐτοὺς ψευδεῖς· 3 καὶ ἐβάστασας καὶ ὑπομονὴν ἔχεις⁴ διὰ⁵ τὸ ὄνομά μου, καὶ οὐκ ἐκοπίασας.⁶

4 » » Ἀλλὰ⁷ ἔχω κατὰ σοῦ ὅτι τὴν ἀγάπην σου τὴν πρώτην ἀφῆκας.⁸ 5 Μνημόνευε οὖν πόθεν ἐκπέπτωκας⁹ καὶ μετανόησον, καὶ τὰ πρῶτα ἔργα ποιήσον· εἰ δὲ μή, ἔρχομαί σοι ταχὺ¹⁰ καὶ κινήσω τὴν λυχνίαν σου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆς—ἐὰν μὴ μετανόησης. 6 Ἀλλὰ τοῦτο ἔχεις, ὅτι μισεῖς τὰ ἔργα τῶν Νικολαϊτῶν, ἃ κἀγὼ μισῶ. »

7 » Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. Τῷ νικῶντι δώσω¹¹ φαγεῖν ἐκ τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς, ὃ ἐστὶν ἐν μέσῳ τοῦ Παραδείσου¹² τοῦ Θεοῦ μου.¹³

To Smyrna

8 » Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σμύρνῃ ἐκκλησίας¹⁴ γράψον· Τάδε λέγει ὁ Πρῶτος καὶ ὁ Ἑσχάτος, ὃς¹⁵ ἐγένετο νεκρὸς καὶ ἔζησεν· 9 «Οἶδά σου τὰ ἔργα καὶ¹⁶ τὴν θλῖψιν καὶ τὴν πτωχείαν (ἀλλὰ πλούσιος¹⁷ εἶ), καὶ τὴν βλασφημίαν¹⁸ τῶν λεγόντων Ἰουδαίους εἶναι ἑαυτοὺς καὶ οὐκ εἰσίν, ἀλλὰ συναγωγὴ τοῦ

¹ κοπον **f**³⁵ **M**^{d,e¼,i¼} A,C,CP,NU | 1 σου **M**^{a,b,e,f,g,h,i} **Σ**,RP,HF,OC,TR

² επειρασας *rell* | επειρασω TR

³ λεγοντας εαυτους αποστολους ειναι *rell* | 123 **Σ**A,C[+10 assorted mss]NU | ~ φασκοντας 43 TR

⁴ εβαστασας και υπομονην εχεις **f**³⁵ **M**^{d,ept(pt)g,hpt} CP,TR | ~ 3421 **M**^{a,b,f,hpt,i} [**Σ**]A,C,RP,HF,OC,NU

⁵ δια *rell* | και 1 TR

⁶ και ουκ εκοπιασας **f**³⁵ **M**^{a,b,d,ept,f,gpt,hpt,i} **Σ**,CP,RP,HF | 1 ου κεκοπιακες (A)C,NU | 1 ου κεκοπιακας OC | 1 κεκοπιακας **M**^{epi,g¼} | κεκοπιακας 1 ου κεκμηκας **M**^{hpt} TR

⁷ αλλα **f**³⁵ **M**^{a,b,f,g¼,h¼,i¼} **Σ**,CP,RP,HF,OC,NU | αλλ **M**^{b¼,g,d,e,g,h¼,i¼} A,C,TR

⁸ αφηκας *rell* | αφηκες **Σ**C,NU

⁹ εκπεπτωκας **f**³⁵ **M**^{d,e,g,h¼} CP,TR | πεπτωκας **M**^{a,b,f,h¼,i} (**Σ**)A,C,RP,HF,OC,NU (They had not taken a sudden fall, they had drifted from their moorings, a process so gradual that it may go unnoticed for some time.) [It can happen to us too.]

¹⁰ ταχυ *rell* | --- **Σ**A,C[+6 mss]NU | ταχει TR

¹¹ δωσω **f**³⁵ **M**^{e¼} **Σ**,CP | 1 αυτω **M**^{a,b,d,e,f,g,h,i} A,C,RP,HF,OC,NU,TR (The pronoun is redundant.)

¹² μεσω του παραδεισου **f**³⁵ **M**^{a¼,b,d,e,h,i} CP,TR | τω παραδεισω **M**^{a,f,g} (**Σ**A,C)RP,HF,OC,NU

¹³ μου **f**³⁵ **M**^{a,b,f,g,h,i} CP,RP,HF,OC | --- **M**^{d,e,i¼} **Σ**A,C,NU,TR

¹⁴ εν σμυρνῃ εκκλησιας *rell* | 1 σμυρνης 3 A | 1 σμυρνην 3 **Σ**^v | σμυρναιων 3 **M**^{d¼} | ~ 3 σμυρναιων TR

¹⁵ ος **f**³⁵ **M**^{a¼,b,d,e,f¼,g,h,i} **Σ**A,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | --- **M**^{a,f¼,h¼}

¹⁶ τα εργα και *rell* | --- A,C,NU

¹⁷ αλλα πλουσιος *rell* | ~ 2 δε TR

¹⁸ βλασφημιαν **f**³⁵ **M**^{d,e,g} CP,TR | 1 εκ **M**^{a,b,f,h,i} A,C,RP,HF,OC,NU | 1 την εκ **Σ**

Σατανᾶ. **10** Μηδὲν φοβοῦ ἃ μέλλεις πάσχειν.¹ Ἴδου δὴ,² μέλλει βαλεῖν³ ὁ διάβολος ἐξ ὑμῶν⁴ εἰς φυλακὴν, ἵνα πειρασθῆτε, καὶ ἔξετε θλίψιν ἡμερῶν⁵ δέκα. Γίνου πιστὸς ἄχρι θανάτου καὶ δώσω σοι τὸν στέφανον τῆς ζωῆς.»

11 »Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. Ὁ νικῶν οὐ μὴ ἀδικηθῇ ἐκ τοῦ θανάτου τοῦ δευτέρου.

To Pergamos

12 »Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Περγάμῳ ἐκκλησίας γράψον· Τάδε λέγει ὁ ἔχων τὴν ῥομφαίαν τὴν δίστομον τὴν ὀξεῖαν· **13** «Οἶδα τὰ ἔργα σου, καὶ⁶ ποῦ κατοικεῖς, ὅπου ὁ θρόνος τοῦ Σατανᾶ. Καὶ κρατεῖς τὸ ὄνομά μου καὶ οὐκ ἠρνήσω τὴν πίστιν μου⁷ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐν αἷς⁸ Ἀντίπας ὁ μάρτυς μου ὁ πιστός,⁹ ὃς ἀπεκτάνθη παρ' ὑμῖν, ὅπου ὁ Σατανᾶς κατοικεῖ.¹⁰

14 » Ἀλλ' ¹¹ ἔχω κατὰ σοῦ ὀλίγα, ὅτι ἔχεις ἐκεῖ κρατοῦντας τὴν διδαχὴν Βαλαάμ, ὃς ἐδίδαξεν¹² τὸν Βαλὰκ¹³ βαλεῖν σκάνδαλον ἐνώπιον τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ,¹⁴ φαγεῖν εἰδωλόθυτα καὶ πορνεῦσαι. **15** Οὕτως ἔχεις καὶ σὺ κρατοῦντας τὴν διδαχὴν τῶν¹⁵ Νικολαϊτῶν ὁμοίως.¹⁶ **16** Μετανόησον·¹⁷ εἰ δὲ μὴ, ἔρχομαί σοι ταχὺ καὶ πολεμήσω μετ' αὐτῶν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ τοῦ στόματός μου.»

17 »Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. Τῷ νικῶντι δώσω αὐτῷ φαγεῖν ἀπὸ τοῦ μάννα¹⁸ τοῦ κεκρυμμένου. Καὶ δώσω αὐτῷ ψῆφον λευκὴν, καὶ ἐπὶ τὴν ψῆφον ὄνομα καινὸν γεγραμμένον, ὃ οὐδεὶς οἶδεν¹⁹ εἰ μὴ ὁ λαμβάνων.

¹ πασχειν f³⁵ M^{b,d,e,g,hpt} ⲬA,C,CP,NU,TR | παθειν M^{a,f,hpt,i} RP,HF,OC

² δη f³⁵ M^{a,e/4,f,i,1/2} CP,RP,HF,OC | --- M^{b,d,e,g,h,i,1/3} ⲬA,C,NU,TR

³ βαλειν f³⁵ M^{a,2/3,d,e,1/3,f,g,h,ipt} CP,RP,HF,OC,TR | βαλλειν M^{a,1/3,b,e,2/3,ipt} A(C)NU | βαλλειν βαλιν Ⲭ

⁴ ο διαβολος εξ υμων rell | ~ 3412 M^{ep} Ⲭ,TR

⁵ ημερων f³⁵ M^{b,d,e,g,hpt} ⲬA,C,CP,RP,NU,TR | ημερας M^{a,f,hpt,i} HF,OC

⁶ τα εργα σου και rell | ~ 3124 [12 assorted mss] | --- M^{hpt} ⲬA,C,NU

⁷ μου f³⁵ M^{a,b,d,e,f,g,hpt,i} Ⲭ,CP,RP,HF | 1 και M^{hpt} A,C,OC,NU,TR (OC is in small print.)

⁸ εν αις f³⁵ M^{b,d,e,g,h,1/2} CP,RP,TR | 1 ταις Ⲭ | 2 M^{a,f,h,1/3,i} HF,OC | --- M^{h,1/3} A,C,NU

⁹ πιστος rell | 1 μου A,C[+5 mss]NU | 1 οτι πας μαρτυς 1 M^e

¹⁰ ο σατανας κατοικει rell | ~ 312 TR

¹¹ αλλ f³⁵ M^{a,1/6,b,d,e,2/3,g,h,ipt} ⲬA,C,CP,RP,NU,TR | αλλα M^{a,e,1/3,f,h,1/4,ipt} HF,OC

¹² εδιδασεν f³⁵ M^{a,b,e/4,f,g,h,1/4,i} CP,RP,HF,OC | εδιδασκεν M^{d,e,h} ⲬA,C,NU,TR

¹³ τον βαλακ f³⁵ M^{a,b,d,e/4,f,g,h,i} CP,RP,HF,OC | τω 2 A(C),NU | εν τω 2 M^{ep} TR | εν τω βαλααμ 12 M^{e,1/3} | --- Ⲭ [βαλαακ M^{a,1/6,d,1/5,e,1/3,fpt,gpt,h,1/6,i,1/3}]

¹⁴ ισραηλ f³⁵ M^{d,e,h} ⲬA,C,CP,NU,TR | 1 και M^{a,b,f,gpt,h,1/4,i} RP,HF,OC | 1 του M^{a,1/6,gpt}

¹⁵ των f³⁵ M^{a,1/5,d,e,g,h,i,1/3} Ⲭ,CP,RP,OC[NU]TR | --- M^{a,b,f,i,2/3} A,C,HF

¹⁶ ομοιως rell | ο μισω TR | ην μισω M^{e,1/3} | 1 ο μισω M^{e,1/3} | 1 ην μισω M^{e,1/6} | --- [4 mss]

¹⁷ μετανοησον f³⁵ M^{d,e,2/3,hpt} Ⲭ,CP,TR | 1 ουν M^{a,b,e,1/3,f,g,hpt,i} A,C,RP,HF,OC,NU

¹⁸ φαγειν απο του μαννα f³⁵ M^{a,1/6,d,e,g,h,1/3,i,1/3} CP,TR | ~ 341 M^b | 34 M^{a,f,h,2/3,i,2/3} A,C,HF,OC,NU | 1 εκ 34 Ⲭ [+10 assorted mss] | 134 [4 mss] RP

¹⁹ οιδεν rell | εγνω TR | ειδεν [12 assorted mss]

To Thyatira

18 »Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Θυατείροις¹ ἐκκλησίας γράψον· Τάδε λέγει ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ ἔχων τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ ὡς φλόγα πυρός, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκολιβάνῳ· **19** «Οἶδά σου τὰ ἔργα—καὶ τὴν ἀγάπην καὶ τὴν πίστιν καὶ τὴν διακονίαν²—καὶ τὴν ὑπομονὴν σου· καὶ τὰ ἔργα σου³ τὰ ἔσχατα πλείονα τῶν πρώτων.

20 » Ἀλλ’⁴ ἔχω κατὰ σοῦ⁵ ὅτι ἀφείξ⁶ τὴν γυναῖκά σου⁷ Ἰεζάβελ,⁸ ἣ λέγει⁹ ἑαυτὴν προφῆτιν καὶ διδάσκει καὶ πλανᾷ τοὺς¹⁰ ἐμοὺς δούλους πορνεῦσαι καὶ φαγεῖν εἰδωλόθута.¹¹ **21** Καὶ ἔδωκα αὐτῇ χρόνον ἵνα μετανοήσῃ, καὶ οὐ θέλει μετανοῆσαι¹² ἐκ τῆς πορνείας αὐτῆς.¹³ **22** Ἰδοὺ,¹⁴ βάλλω αὐτὴν εἰς κλίνην, καὶ τοὺς μοιχεύοντας μετ’ αὐτῆς εἰς θλῖψιν μεγάλην, ἐὰν μὴ μετανοήσωσιν ἐκ τῶν ἔργων αὐτῆς.¹⁵ **23** Καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς ἀποκτενῶ ἐν θανάτῳ· καὶ γνώσκονται πᾶσαι αἱ ἐκκλησίαι ὅτι ἐγώ εἰμι ὁ ἐρευνῶν¹⁶ νεφροὺς καὶ καρδίας, καὶ δώσω ὑμῖν ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα ὑμῶν.

24 » Ὑμῖν δὲ λέγω, τοῖς¹⁷ λοιποῖς τοῖς ἐν Θυατείροις—ὅσοι οὐκ ἔχουσιν τὴν διδαχὴν ταύτην,¹⁸ οἵτινες οὐκ ἔγνωσαν τὰ βαθέα¹⁹ τοῦ Σατανᾶ, ὡς λέγουσιν—οὐ βαλῶ²⁰ ἐφ’ ὑμᾶς ἄλλο βάρος· **25** πλὴν ὃ ἔχετε κρατήσατε ἄχρις²¹

¹ θυατειροις *rell* | θυατειρη *M*^{a1/3,i1/4} | θυατηροις *M*^{d2/3,e1/3,i1/4} | θυατιροις *A,C* | θυατηρη *M*^{g1/2}

² την αγαπην και την πιστιν και την διακονιαν *rell* | 1235678 *C*[+4 mss] | ~ 18342675 *M*^{e1/4} | ~ 12348675 *TR* | 12345 *ℵ*[+4 mss]

³ σου *rell* | 1 και *TR*

⁴ αλλ *f*³⁵ *M*^{d,e,f,g,h,ipt} *ℵC,CP,RP,TR* | αλλα *M*^{a,b,h1/4,ipt} *A,HF,OC,NU*

⁵ σου *f*³⁵ *M*^{a,b,e2/3,f,g,h,i} *A,C,CP,RP,HF,NU* | 1 πολυ *M*^{e1/3} *ℵ* | 1 πολλα *M*^d | 1 ολιγα *OC,TR*

⁶ οτι αφεις *rell* | 1 αφιης *M*^{bpt,h1/4} | 1 εας *TR* | 1 αφηκας *M*^{e1/5} | --- *M*^{e1/5}

⁷ σου *f*³⁵ *M*^{a,b,d,e1/3,f,h1/4,i2/3} *CP,RP,HF,OC* | 1 την *A* | --- *M*^{e,g,h,i1/3} *ℵC,NU,TR* (“your wife” is presumably the original; which means that the ‘messengers’ are men, not angels.)

⁸ ιεζαβελ *rell* | ιεζαβηλ *TR* | ιαζαβελ *ℵ*

⁹ η λεγει *f*³⁵ *M*^{a,b,d,f,g,h1/3,i} *CP,RP,HF,OC* | την λεγουσαν *M*^{e,h2/3} *TR* | 1 λεγουσα *ℵA,C,NU*

¹⁰ και διδασκει και πλανα τους *rell* | διδασκειν 3 πλανασθαι *TR*

¹¹ φαγειν ειδωλοθута *rell* | ~ 21 *M*^{e1/5} *TR*

¹² και ου θελει μετανοησαι *rell* | 1 ουκ ηθελησεν 4 *A* | --- *M*^{e,h1/3} *ℵ,TR*

¹³ αυτης *rell* | 1 και ου μετενοησεν *M*^{ept} *TR* | ταυτης *ℵ*

¹⁴ ιδου *rell* | 1 εγω *TR*

¹⁵ αυτης *f*³⁵ *M*^{a,b,e1/3,f,g,h,i} *ℵC,CP,RP,HF,OC,NU* | αυτων *M*^{a1/6,d,e2/3,h1/4,i1/4} *A,TR* (“her” works—what is involved here is spiritual adultery.)

¹⁶ ερευνων *rell* | εραυνων *A,C,NU*

¹⁷ τοις *rell* | 1 εν *ℵ* | και *TR*

¹⁸ ταυτην *rell* | 1 και *TR*

¹⁹ βαθεα *f*³⁵ *M*^{a,b,d1/4,f,g,h2/3,i} *A,C,CP,RP,HF,OC,NU* | βαθη *M*^{d,e,h1/3} *ℵ,TR*

²⁰ βαλω *f*³⁵ *ℵ,TR* | βαλλω *M*^{a,b,d,e,f,g,h,i} *A,C,CP,RP,HF,OC,NU* (Representatives of *M*^{a,d,e,h,i} also have the future.)

²¹ αχρις [*NU*] *rell* | αχρι *ℵC,RP* | εως *A*

οὗ ἂν ἦξω.¹ **26** Καὶ ὁ νικῶν καὶ ὁ τηρῶν ἄχρι τέλους τὰ ἔργα μου, δώσω αὐτῷ ἐξουσίαν ἐπὶ τῶν ἐθνῶν· **27** καὶ ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ· ὥς τὰ σκεύη τὰ κεραμικὰ² συντριβήσεται³—**28** ὡς κἀγὼ εἴληφα παρὰ τοῦ Πατρὸς μου. Καὶ δώσω αὐτῷ τὸν ἀστέρα τὸν πρωϊνόν.»

29 »Ὁ ἔχων οὓς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.

To Sardis

3:1 »Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας γράψον· Τάδε λέγει ὁ ἔχων τὰ ἑπτὰ⁴ πνεύματα τοῦ Θεοῦ καὶ τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας· «Οἶδά σου τὰ ἔργα, ὅτι⁵ ὄνομα ἔχεις ὅτι⁶ ζῆς, καὶ νεκρὸς εἶ. **2** Γίνου γρηγορῶν, καὶ στήρισον⁷ τὰ λοιπὰ ἃ ἐμελλες ἀποβαλεῖν,⁸ οὐ γὰρ εὗρηκά σου τὰ ἔργα πεπληρωμένα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ μου.⁹ **3** Μνημόνευε οὖν πῶς εἴληφας καὶ ἤκουσας, καὶ τήρει¹⁰ καὶ μετανόησον· ἐὰν οὖν μὴ γρηγορήσης ἦξω ἐπὶ σέ¹¹ ὡς κλέπτης, καὶ οὐ μὴ γνῶς¹² ποίαν ὥραν ἦξω ἐπὶ σέ.

4 » Ἀλλ' ¹³ ὀλίγα ἔχεις ὀνόματα¹⁴ ἐν Σάρδεσιν ἃ¹⁵ οὐκ ἐμόλυναν τὰ ἱμάτια αὐτῶν· καὶ περιπατήσουσιν μετ' ἐμοῦ ἐν λευκοῖς, ὅτι ἄξιοι εἰσιν. **5** Ὁ νικῶν

¹ αν ηξω f³⁵ M^{a1/2,b,d,e,f3/5,g,h,i} ⲬA,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | ανοιξω M^{a,f2/5,g1/4,h1/4,i1/4}

² κεραμικα rell | κεραμεικα M^{a1/3,c1/5,d1/5,e1/6,f2/3,h1/6,i1/4}

³ συντριβήσεται f³⁵ M^{a,b,d,ept,f,g2/3,hpt,i} CP,RP,HF,OC | συντριβετα M^{d1/5,ept,g1/3,hpt} ⲬA,C,NU,TR

⁴ επτα rell | --- TR

⁵ οτι rell | 1 το TR

⁶ οτι f³⁵ M^{b,d,e,g,h2/3} ⲬA,C,CP,RP,OC,NU,TR | και M^{a,f,h1/3,i} HF

⁷ στηρισον f³⁵ M^{apt,f,hpt,ipt} A,C,RP,OC,NU | στηριζον M^{a1/2,b,d1/3,e} Ⲭ,CP,TR | στηριζων M^g | τηρησον M^{a1/3,d2/3} HF (The evidence for στηριζω is overwhelming against τηρεω; the aorist is stronger than the future.)

⁸ εμελλες αποβαλειν f³⁵ (CP) | 1 αποβαλλειν M^{apt,f,ipt} RP,HF | ημελλες αποβαλλειν M^{apt,e1/3} | εμελλον αποθανειν M^{b,ept,hpt} (Ⲭ)A,C,NU | ημελλεν αποθανειν M^g | εμελλον αποθνησκειν M^d OC | μελλει αποθανειν TR ('throw' is supported by f³⁵ M^{a,e1/3,f,i} [66%]; 'die' is supported by M^{b,d,ept,g,hpt} ⲬA,C [33%]; 'throw away' was possibly thought to be too harsh, but is presumably correct [the verb controls the person: "they die"; "you throw"]. The atticized form of the imperfect, η- [27%], loses to ε- [72%]. The aorist is supported by f³⁵ M^{b,ept,g,hpt} ⲬA,C; the present is supported by M^{a,d,ept,f,i}. Putting it all together, f³⁵ preserves the correct reading.)

⁹ μου rell | --- M^e TR

¹⁰ και ηκουσας και τηρει f³⁵ M^{a1/2,b,d1/3,e,g,h,ipt} ⲬA,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | 124 M^{d2/3} | --- M^{a,f,h1/4,ipt} (OC is in small print.)

¹¹ επι σε f³⁵ M^{a,b,ept,f,g,hpt,i} Ⲭ,CP,RP,HF,OC,TR | --- M^{d,ept,hpt} A,C,NU (OC is in small print.)

¹² γνωws f³⁵ M^{d,e,f,gpt,h1/3,ipt} A,C,CP,RP,NU,TR | γνωση M^{a,b,gpt,h2/3,ipt} Ⲭ,HF,OC

¹³ αλλ f³⁵ M^{a,b,d,ept,f,g,hpt,i} CP,RP,HF | αλλα M^{hpt} ⲬA,C,OC,NU | --- M^{ept} TR

¹⁴ ολιγα εχεις ονοματα f³⁵ M^{a,b,ept,fpt,g,h1/3,ipt} CP,RP,HF | ~ 213 M^{d,ept,h2/3} (Ⲭ)A,C,OC,NU | ~ 132 M^{ipt,i1/4} | ~ 213 και TR

¹⁵ α rell | οι M^{d,e,h1/3}

οὕτως¹ περιβαλεῖται² ἐν ἱματίοις λευκοῖς, καὶ οὐ μὴ ἐξαλείψω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐκ τῆς Βίβλου τῆς Ζωῆς, καὶ ὁμολογήσω³ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐνώπιον τοῦ Πατρὸς μου καὶ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ.»

6 »Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.

To Philadelphia

7 »Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Φιλαδελφείᾳ⁴ ἐκκλησίας γράψον· Τάδε λέγει ὁ Ἅγιος, ὁ Ἀληθινός, ὁ ἔχων τὴν κλεῖν⁵ τοῦ⁶ Δαυίδ, ὁ ἀνοίγων καὶ οὐδεὶς κλείσει⁷ αὐτήν, εἰ μὴ ὁ ἀνοίγων,⁸ καὶ οὐδεὶς ἀνοίξει·⁹ 8 Ὁἶδά σου τὰ ἔργα. Ἰδού, δέδωκα ἐνώπιόν σου θύραν ἀνεωγμένην,¹⁰ ἣν¹¹ οὐδεὶς δύναται κλείσαι αὐτήν· ὅτι μικρὰν ἔχεις δύναμιν καὶ ἐτήρησάς μου τὸν λόγον καὶ οὐκ ἡρνήσω τὸ ὄνομά μου. 9 Ἰδού, δίδωμι¹² ἐκ τῆς συναγωγῆς τοῦ Σατανᾶ, τῶν λεγόντων ἑαυτοὺς Ἰουδαίους εἶναι καὶ οὐκ εἰσίν, ἀλλὰ ψεύδονται—ιδού, ποιήσω αὐτοὺς ἵνα ἥξουσιν¹³ καὶ προσκυνήσωσιν¹⁴ ἐνώπιον τῶν ποδῶν σου καὶ γνῶσιν ὅτι¹⁵ ἡγάπησά σε. 10 Ὅτι ἐτήρησας τὸν λόγον τῆς ὑπομονῆς μου, καὶ γὰρ σε τηρήσω

¹ οὕτως **f**³⁵ **M**^{a1/3,hpt,i1/4} **Σ**(A)C,OC,NU | ουτος **M**^{a2/3,b,c1/5,d,e,f,g,hpt,i} CP,RP,HF,TR (ουτως links ‘white’ in verse 5 to ‘white’ in verse 4—the three ancient versions got it right.)

² περιβαλεται *rell* | περιβαλλεται CP | περιβαλλεται C | περιβαλετε A

³ ομολογησω *rell* | εξομολογησομαι TR [Compare Matthew 10:32.]

⁴ φιλαδελφεια **f**³⁵ **M**^{apt,b2/3,d,e3/5,f2/3,g1/4,hpt,i1/2} CP,RP,HF,OC,NU,TR | φιλαδελφια **M**^{apt,b1/3,d1/4,e2/5,f1/3,gpt,hpt,i2/3} **Σ**C | φιλαδελφιας **M**^{g1/4} A

⁵ κλειν **f**³⁵ **M**^{a,b,f,h2/3,i2/3} CP,RP,HF,OC,NU | κλιν **Σ**A,C | κλειδα **M**^{d,e,g,h1/3,i1/3} TR

⁶ του *rell* | --- A,C [+7 mss] NU

⁷ κλεισει **f**³⁵ **M**^{a,b,f(g)h,i} CP,RP,HF,OC,NU | κλισει **Σ**A,C | κλειει **M**^e TR | κλειων **M**^d

⁸ αυτην ει μη ο ανοιγων (+και κλειων **M**^g) **f**³⁵ **M**^{a,fpt,g,h1/4,ipt} CP,RP,HF | και κλειων **M**^{b,dpt(p)te,f1/4,hpt} **Σ**,OC,NU | κλειων A | και κλειει **M**^{f1/4} C,TR (We are accustomed to the more balanced form, but the basic point remains the same.)

⁹ ανοιξει **f**³⁵ **M**^{a,b,f,g,h,i} **Σ**,CP,RP,HF,OC | ανοιγει **M**^e A,C,NU,TR | ανοιγων **M**^d

¹⁰ ανεωγμενην *rell* | ηνεωγμενην **M**^{b,c1/3} **Σ**,NU

¹¹ ην *rell* | και **M**^{ept} TR

¹² διδωμι *rell* | διδω A,C,NU | δεδωκα **Σ**

¹³ ηξουσιν **f**³⁵ **M**^{a1/6,d2/3,e1/5,f2/5,h1/3} **Σ**A,C,CP,OC,NU | ηξωσιν **f**^{35pt} **M**^{a,b,d1/4,e,f3/5,g,h2/3,i} RP,HF,TR (Is it future Indicative, or aorist Subjunctive? One’s first impression is that the three verbs controlled by ινα are parallel and should be in the same mode, namely subjunctive—γνωσιν is home free, προσκυνησωσιν has a heavy majority [including **f**³⁵] but with some dissent; with ηξωσιν the dissent becomes stronger, including a slight majority of Family 35 [a preponderance of the better representatives read the indicative]. The generalized splitting suggests that the ‘norm’ of subjunctive with ινα was at work in the minds of the copyists, the more so since the other two verbs are in that mode; but the indicative is not all that infrequent, and in this case presumably emphasizes certainty—they **will** come. If the exemplar had the subjunctive, why would a copyist change it to indicative? The pressure would be in the opposite direction.)

¹⁴ προσκυνησωσιν **f**³⁵ **M**^{a,b,d2/3,e,f,g,h,i2/3} CP,RP,HF,TR | προσκυνησουσιν **M**^{b1/5,d1/3,e1/5,h1/4,i1/3} **Σ**A,C,OC,NU

¹⁵ οτι **f**³⁵ **M**^{a,b,f,h1/4,i} CP,RP,HF | ι εγω **M**^{d,e,g,h} **Σ**A,C,OC,NU,TR

ἐκ τῆς ὥρας τοῦ πειρασμοῦ τῆς μελλούσης ἔρχεσθαι ἐπὶ τῆς οἰκουμένης ὅλης, πειράσαι τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς.

11 » Ἐρχομαι¹ ταχύ. Κράτει ὁ ἔχεις, ἵνα μηδεὶς λάβῃ τὸν στέφανόν σου. **12** Ὁ νικῶν, ποιήσω αὐτὸν στῦλον ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ μου, καὶ ἔξω οὐ μὴ ἐξέλθῃ ἔτι. Καὶ γράψω ἐπ’ αὐτὸν² τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομα τῆς πόλεως τοῦ Θεοῦ μου—τῆς καινῆς Ἱερουσαλήμ, ἡ καταβαίνει³ ἐκ⁴ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ μου—καὶ τὸ ὄνομά μου⁵ τὸ καινόν.»

13 » Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.

To Laodicea

14 » Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Λαοδικείᾳ ἐκκλησίας⁶ γράψον· Τάδε λέγει ὁ Ἀμήν, ὁ μάρτυς ὁ πιστὸς καὶ ἀληθινός, ἡ Ἀρχὴ τῆς κτίσεως τοῦ Θεοῦ· **15** «Οἶδά σου τὰ ἔργα, ὅτι οὔτε ψυχρὸς εἶ οὔτε ζεστός. Ὁφελον ψυχρὸς ἢ ἡ ζεστός.⁷ **16** Οὕτως, ὅτι χλιαρὸς εἶ, καὶ οὐ⁸ ζεστός οὔτε ψυχρὸς,⁹ μέλλω σε ἐμέσαι ἐκ τοῦ στόματός μου. **17** Ὅτι λέγεις,¹⁰ «Πλούσιός εἰμι, καὶ πεπλούτηκα, καὶ οὐδενός¹¹ χρεῖαν ἔχω,» καὶ οὐκ οἶδας ὅτι σὺ εἶ ὁ ταλαίπωρος—καί, ὁ¹² ἐλεεινὸς καὶ πτωχὸς καὶ τυφλὸς καὶ γυμνός—**18** συμβουλεύω σοι ἀγοράσαι χρυσίον παρ’ ἐμοῦ,¹³ πεπυρωμένον ἐκ πυρός, ἵνα πλουτήσῃς· καὶ ἱμάτια λευκά, ἵνα περιβάλῃ, καὶ μὴ φανερωθῇ ἡ αἰσχὺνὴ τῆς γυμνότητός σου· καὶ κολλούριον¹⁴ ἔγχρισον ἐπὶ¹⁵ τοὺς ὀφθαλμούς σου, ἵνα βλέπῃς. **19** Ἐγὼ ὅσους ἐὰν φιλῶ ἐλέγχω καὶ παιδεύω· ζήλωσον¹⁶ οὖν καὶ μετανόησον.

20 » Ἰδοὺ, ἔστηκα ἐπὶ τὴν θύραν καὶ κρούω. Ἐάν τις ἀκούσῃ τῆς φωνῆς

¹ ερχομαι f³⁵ M^{a,b,d1/3,e,f,g,h,i} NA,C,CP,RP,HF,OC,NU | ιδου 1 M^{d2/3} TR

² αυτον rell | αυτου CP | αυτω M^{d,ept}

³ καταβαινει f³⁵ M^{a,b,d2/3,e1/3,f,g,h1/3,i} CP,RP,HF,OC | καταβαινουσα M^{d3/3,e2/3,h2/3} NA,C,NU,TR

⁴ εκ f³⁵ M^{a1/3,d,e,h,i3/3} NA,C,CP,RP,OC,NU,TR | απο M^{a2/3,b,f,g,h1/4,i2/3} HF

⁵ μου f³⁵ M^{a1/3,b,d,e,hpt,ipt} NA,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | --- M^{a,e1/3,f,g,hpt,ipt}

⁶ εν λαοδικεια (λαοδικια NA,C) εκκλησιας rell | ~ 3 λαοδικεων TR

⁷ οφελον ψυχρος ης η ζεστος rell | 12 ειης 45 TR | --- M^{e1/3} A

⁸ ου f³⁵ M^{a,b,e1/3,f,g,hpt,i2/3} CP,RP,HF | ουτε M^{d,e2/3,hpt,i1/3} NA,C,OC,NU,TR

⁹ ζεστος ουτε ψυχρος rell | ~ 321 A,TR | ζεστρος 23 ει N

¹⁰ λεγεις f³⁵ M^{a,d1/4,e,gpt,h1/4,i2/3} NA,C,CP,RP,HF | 1 οτι M^{b,d,e1/3,f,gpt,h,i1/3} A,C,OC,NU,TR

¹¹ ουδενος rell | ουδεν M^{e1/4} A,C,NU

¹² ο f³⁵ M^{a,b,e1/4,f,g,h2/3,ipt} A,CP,RP,HF,OC | --- M^{a1/4,d,e,h1/3,ipt} NA,C,NU,TR

¹³ χρυσιον παρ εμου f³⁵ M^{a,f,g,h2/3,i2/3} CP,RP,HF | ~ 231 M^{d,e,h1/3,i1/3} NA,C,OC,NU,TR | 1 M^b

¹⁴ κολλουριον f³⁵ M^{d1/3,e1/4} A(CP)[NU]TR | κουλουριον M^{d3/3} | κολλυριον M^{a,b,ept,f,g,h2/3,i}

NA,C,RP,HF,OC (There are at least nine variants, but the only real question is whether to read a single vowel or a diphthong after the double lambda: for the diphthong—f³⁵ M^{a1/3,d,ept,f1/3,h1/3} A; for the vowel—M^{a,b,ept,f,g,h2/3,i} NA,C.)

¹⁵ εγχρισον επι f³⁵ CP | 1 M^{ept} TR | ινα εγχριση M^{a,b,f,ipt} RP,HF,OC | ινα εγχρισαι A,C | εγχρισαι M^{ept} (N)NU (There are over 25 variants; M^{d,ept,gpt,h,ipt} are badly splintered; but f³⁵ M^{d,e,g,h} agree in omitting ινα, which takes the subjunctive with it, which leaves the imperative in control.)

¹⁶ ζηλωσον f³⁵ M^{d,e,g,hpt} NA,C,RP,TR | ζηλευε M^{a,b,f,hpt,i3/3} A,C,0169,HF,OC,NU

μου καὶ ἀνοίξῃ τὴν θύραν, καὶ¹ εἰσελεύσομαι πρὸς αὐτὸν καὶ δειπνήσω μετ’ αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς μετ’ ἐμοῦ. **21** Ὁ νικῶν δώσω αὐτῷ καθίσαι μετ’ ἐμοῦ ἐν τῷ θρόνῳ μου, ὡς καὶ ἐγὼ ἐνίκησα καὶ ἐκάθισα μετὰ τοῦ Πατρὸς μου ἐν τῷ θρόνῳ αὐτοῦ.»

22 »Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.»

“The things that must happen after these”

4:1 Μετὰ ταῦτα εἶδον καὶ ἰδοῦ—θύρα ἀνεωγμένη² ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἡ φωνὴ ἡ πρώτη ἣν ἤκουσα ὡς σάλπιγγος λαλούσης μετ’ ἐμοῦ, λέγουσα,³ «Ἀνάβα ὧδε καὶ δείξω σοι ἃ δεῖ γενέσθαι μετὰ ταῦτα.»

The Throne Room

2 Καὶ⁴ εὐθέως ἐγενόμην ἐν πνεύματι καὶ ἰδοῦ, θρόνος ἔκειτο ἐν τῷ οὐρανῷ (καὶ ἐπὶ τοῦ θρόνου⁵ καθημένος) **3** ὁμοιος⁶ ὁράσει λίθῳ, ἰάσπιδι καὶ σαρδίῳ,⁷ καὶ ἴρις κυκλόθεν τοῦ θρόνου, ὁμοία⁸ ὁράσει⁹ σμαραγδίνῳ.¹⁰ **4** Καὶ κυκλόθεν¹¹ τοῦ θρόνου θρόνοι¹² εἴκοσι τέσσαρες,¹³ καὶ ἐπὶ τοὺς θρόνους εἶδον¹⁴ τοὺς¹⁵

¹ καὶ **f**³⁵ **M**^{a,b,f,h¼,i½} **κ**,0169,CP,RP,HF,OC[NU] | --- **M**^{d,e,g,h,i½} **A**,TR

² ἀνεωγμένη **f**³⁵ **M**^{a,b,d,e¾,f,g,hpt,i} 0169,CP,RP,HF,OC | ἠνεωγμένη **M**^{e¾,hpt} **κ****A**,NU,TR

³ λέγουσα **f**³⁵ **M**^{a½,d,e,h¼,i½} CP,TR | καὶ λεγουσης **M**^g | λεγων **M**^{a,b,f,h,i½}

κ**A**,0169,RP,HF,OC,NU (The subject of the verb is ‘voice’, feminine.)

⁴ καὶ **f**³⁵ **M**^{b,d,e,g,h¼,i} CP,RP,OC,TR | --- **M**^{a,f,h¾,i¼} **κ****A**,0169,HF,NU (OC is in small print.)

⁵ του θρονου **f**³⁵ **M**^{d,e,g¼,i½} CP,TR | τον θρονον **M**^{a,b,f,g,h,i¾} **κ****A**,0169,RP,HF,OC,NU

⁶ ομοιος **f**³⁵ **M**^{a,b,d,e,f,gpt,hpt,i¾} CP,RP,HF,OC | καὶ ὁ καθημενος 1 **M**^{a½,gpt,hpt,i½} **κ****A**,0169,NU | καὶ ὁ καθημενος ἦν 1 TR (I suppose the parenthetical observation that closes verse 2 got some copyists off the track, but it was the throne, not the One, that was like jasper.)

⁷ σαρδίῳ **rell** | σαρδινῳ **M**^{e¾} TR | σαρδειῳ **M**^{a½}

⁸ ομοια **f**³⁵ **M**^{b,g} CP | ομοιος **M**^{d,e,fpt,hpt,i} **A**,NU,TR | ομοιως **M**^{a,fpt,hpt} RP,HF,OC (The adjective is modifying ‘rainbow’.)

⁹ ορασει **f**³⁵ **M**^{b,d,e,fpt,g,hpt,ipt} **A**,CP,NU,TR | ορασις **M**^{a,fpt,hpt,ipt} RP,HF,OC

¹⁰ σμαραγδινῳ **f**³⁵ **M**^{d,e,fpt,g,h,i} **A**,CP,NU,TR | σμαραγδινων **M**^{a,fpt} RP,HF,OC | σμαραγδῳ **M**^b

¹¹ καὶ κυκλοθεν **f**³⁵ **M**^{a¼,b,e,f¾,g,h¾,i½} **A**,CP,RP,OC,NU,TR | 1 κυκλῳ **M**^d | κυκλωθεν

M^{a,f¼,h¼,i½} HF (OC is in small print.)

¹² θρονοι **rell** | θρονους **M**^{b,h¼} NU

¹³ εικοσι τέσσαρες **f**^{35¼} **M**^{apt,d¼,ept,f,hpt,i¾} CP,RP,HF,OC,NU | κδ’ **f**³⁵ **M**^{apt,bpt,d¼,ept,gpt,hpt} | 1 καὶ 2 **M**^{bpt,d¼,gpt} **κ****A**,TR (The split in virtually every group suggests that some factor other than conviction as to the original form was at work [especially since there is no difference in meaning]; the distribution of MSS to the three variants is roughly 40:50:10% [the abbreviation loses 15 MSS below]; the economic factor behind the use of abbreviated forms for numbers and sacred names would presumably make itself felt when copies began to be proliferated, not when the Autographs were being penned; I conclude that the abbreviation is not original.)

¹⁴ ειδον **f**³⁵ **M**^{i½} CP,TR | --- **M**^{a,b,d,e,f,g,h,i¾} **A**,RP,HF,OC,NU (Are the elders to receive separate treatment, or not? Given their prominence in what follows, probably so. Verses 2-3 are without an independent verb, so it is about time. Note also that the definite article occurs with the first mention of the elders.)

¹⁵ τους **rell** | --- **M**^{d¾,e¾,i½}

εἴκοσι τέσσαρας¹ πρεσβυ-τέρους καθημένους, περιβεβλημένους ἐν ἱματίοις λευκοῖς, καὶ² ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν στεφάνους χρυσοῦς. **5** Καὶ ἐκ τοῦ θρόνου ἐκπορεύονται ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ βρονταί·³ καὶ ἑπτὰ λαμπάδες πυρὸς καιόμεναι ἐνώπιον τοῦ θρόνου αὐτοῦ,⁴ αἱ εἰσιν⁵ ἑπτὰ⁶ πνεύματα τοῦ Θεοῦ· **6** καὶ ἐνώπιον τοῦ θρόνου ὡς⁷ θάλασσα ὑαλίνη,⁸ ὁμοία κρυστάλλῳ.⁹

The four living beings

Καὶ ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου καὶ κύκλῳ τοῦ θρόνου τέσσαρα ζῶα γέμοντα ὀφθαλμῶν, ἔμπροσθεν καὶ ὀπισθεν. **7** Καὶ τὸ ζῶον τὸ πρῶτον ὅμοιον λέοντι, καὶ τὸ δεύτερον ζῶον ὅμοιον μόσχῳ, καὶ τὸ τρίτον ζῶον ἔχον¹⁰ τὸ πρόσωπον ὡς ἄνθρωπος,¹¹ καὶ τὸ τέταρτον ζῶον¹² ὅμοιον ἀετῷ πετομένῳ.¹³ **8** Καὶ τὰ¹⁴ τέσσαρα ζῶα, ἐν καθ' ἓν αὐτῶν,¹⁵ ἔχον¹⁶ ἀνὰ πτέρυγας ἕξ, κυκλόθεν καὶ ἔσωθεν γέμουσιν¹⁷ ὀφθαλμῶν. Καὶ ἀνάπαυσιν οὐκ ἔχουσιν, ἡμέρας καὶ νυκτός,

¹ εικοσι τεσσαρας f^{35/4} M^{apt,d/4,ept,f,h1/3,ipt} A,CP,RP,HF,OC,NU | κδ' f³⁵ M^{apt,b,dpt,e1/3,g} | 1 και 2 M^{d/4,e1/4,h} TR

² και *rell* | 1 εσχον TR

³ φωναὶ και βρονταὶ *rell* | ~ 321 TR

⁴ αυτου f³⁵ M^{a,b,d,e2/5,f,g2/3,h1/4,i} CP,RP,HF | --- M^{e3/5,g1/3,h,i1/4} XA,OC,NU,TR

⁵ αι εισιν *rell* | α 2 M^{a1/6,e1/5} NU | α εστιν A | X omits ten words

⁶ επτα f³⁵ M^{a,b,e3/5,f,g2/3,h1/3,i} CP,RP,HF | τα 1 M^{d,e2/5,h2/3} A,OC,NU,TR (Without the article the reference is presumably not to the Holy Spirit.)

⁷ ως *rell* | --- M^{e2/3} TR | αυτου 1 M^g

⁸ υαλινη *rell* | υελινη M^{a1/6,b1/5,c1/4,ept,h1/3} CP

⁹ κρυσταλλῳ f³⁵ M^{a1/6,e1/6,g1/3,h1/4} | κρυσταλλῳ f^{35pt} M^{a,b,d,e,f,g2/3,h,i} XA,CP,RP,HF,OC,NU,TR (We have alternate spellings of the same word, which is not a proper variant, since neither the meaning nor the identity is touched. However, this one is interesting, for an unusual reason. Although λλ→λ would presumably be easier as a transcriptional error than the reverse, in 21:11 John apparently invented the verb κρυσταλιζῶ, spelling it with a single 'λ' (if you invent a word, you may spell it as you wish)—I take it that he did the same thing with the noun, here and in 22:1, but the unusual spelling led copyists to 'correct' him, especially in a matter perceived to be of virtually no consequence, since it did not affect the meaning.)

¹⁰ εχον *rell* | εχων M^{a1/4,b1/5,d1/5,e1/3,f1/5,g,h1/5,i2/5} A,NU

¹¹ το (—M^g) προσωπον ως ανθρωπος f³⁵ M^{d,e,g,h2/3,i1/3} CP,TR | 2 ανθρωπου M^{a,b,e1/5,f,h1/3,i2/3} RP,HF | 123 ανθρωπου A,OC,NU | 123 ομοιον ανθρωπω X

¹² ζων f³⁵ M^{a1/5,d,e,g,h,ipt} XA,CP,RP,OC,NU,TR | --- M^{a,b,e1/5,f,h1/4,ipt} HF

¹³ πετομενω *rell* | πετωμενω [15 assorted mss] CP,TR

¹⁴ τα f³⁵ M^{a1/3,b,d,fpt,g,h,i3/5} XA,RP,HF,OC,NU | --- M^{a2/3,e,fpt,i2/5} CP,TR

¹⁵ εν αυτων f³⁵ M^{d,e2/3,g,hpt,i1/3} XA,CP,OC,NU | 12 εστως M^b | 1 M^{a,e1/3,f,i2/3} RP,HF | εαυτο TR | 1 εκαστον M^{hpt} X

¹⁶ εχον f³⁵ M^{a,bpt,d1/3,e3/5,f,h1/4,i3/5} CP,RP,HF,OC | εχων M^{a1/5,bpt,e2/3,g,h1/5,i1/3} A,NU | εχει M^d | ειχον X,TR | εχοντα M^{hpt} (The neuter singular is correct.)

¹⁷ γεμουσιν *rell* | γεμοντα M^{h1/3} TR

λέγοντα.¹ «Ἅγιος, ἅγιος, ἅγιος· Ἄγιος, ἅγιος, ἅγιος· Ἄγιος, ἅγιος, ἅγιος·²
Κύριος ὁ Θεὸς ὁ Παντοκράτωρ, ὁ ἦν καὶ ὁ ὢν καὶ ὁ ἐρχόμενος.»

The twenty-four elders

9 Καὶ ὅταν δώσιν³ τὰ ζῶα δόξαν καὶ τιμὴν καὶ εὐχαριστίαν τῷ καθημένῳ
ἐπὶ τοῦ θρόνου,⁴ τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, 10 πεσοῦνται οἱ εἴκοσι
τέσσαρες⁵ πρεσβύτεροι ἐνώπιον τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου καὶ
προσκυνήσουσιν⁶ τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, καὶ βαλοῦσιν⁷ τοὺς
στεφάνους αὐτῶν ἐνώπιον τοῦ θρόνου λέγοντες· 11 «Ἄξιός εἰ, ὁ Κύριος καὶ ὁ
Θεὸς ἡμῶν, ὁ Ἄγιος,⁸ λαβεῖν τὴν δόξαν καὶ τὴν τιμὴν καὶ τὴν δύναμιν, ὅτι σὺ
ἐκτίσας τὰ⁹ πάντα, καὶ διὰ τὸ θέλημά σου εἰσιν¹⁰ καὶ ἐκτίσθησαν.»

The Lamb takes the scroll

5:1 Καὶ εἶδον ἐπὶ τὴν δεξιὰν τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου βιβλίον,
γεγραμμένον ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν,¹¹ κατεσφραγισμένον σφραγῖσιν ἑπτὰ. 2 Καὶ
εἶδον ἄγγελον ἰσχυρὸν κηρύσσοντα¹² φωνῇ μεγάλῃ, «Τίς ἄξιός¹³ ἀνοῖξαι τὸ
βιβλίον καὶ λῦσαι τὰς σφραγίδας αὐτοῦ;» 3 Καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο¹⁴ ἐν τῷ οὐρανῷ¹⁵

¹ λεγοντα f³⁵ M^{h1/3} CP,TR | λεγοντες M^{a,b,c1/3,d,e,f,g,h2/3,i} NA,RP,HF,OC,NU (The Subject of the participle is τα ζωα, neuter, so the neuter form is correct, in spite of the slim attestation. It seems clear from verse 9 that it is only the four living beings who are repeating ‘holy’, but if copyists thought the elders were in chorus with the living beings, they would naturally change the gender to masculine. In spite of the split in f³⁵, most of the better representatives of the family attest the first variant.)

² αγιος (nine times) f³⁵ M^{a2/3,b,f} (X)CP,HF | αγιος (three times) M^{a1/3,d,e,g,h,i} A,RP,OC,NU,TR (Surely it is more likely that ‘nine’ would be changed to ‘three’ than vice versa; in fact, try reading ‘holy’ nine times in a row out loud—it starts to get uncomfortable! Since in the context the living ones are repeating themselves endlessly, the ‘nine’ is both appropriate and effective; three ‘holies’ for each member of the Trinity.)

³ δωσιν f³⁵ M^{a,b,e2/3,f,h1/4,ipt} RP,HF,OC | δωσωσιν M^{ept,g} X | δωσουσιν M^{a1/3,d,h,ipt} A,NU,TR | δωσει CP

⁴ του θρονου rell | τω θρονω NA [+6 mss] NU

⁵ εικοσι τεσσαρες f^{35 1/4} M^{apt,b,d1/4,ept,f,g1/3,hpt,ipt} NA,CP,RP,HF,OC,NU | κδ’ f³⁵ M^{apt,d,ept,g2/3,hpt} | 1 και 2 TR

⁶ προσκυνησουσιν rell | προσκυνουσιν TR

⁷ βαλουσιν rell | βαλλουσιν M^{e1/4,g1/3} X,CP,TR

⁸ ο κυριος και ο θεος ημων ο αγιος f³⁵ M^{a,b,e1/3,f,h1/4,i2/3} CP,RP,HF | 123456 M^{h1/3} A,NU | 12356 X,OC | κυριε 456 M^{d,e2/3,g,h1/3} | κυριε TR

⁹ τα f³⁵ M^{d,e,h,i1/3} NA,CP,OC,NU,TR | --- M^{a,b,e1/4,f,g,h1/4,i2/3} RP,HF

¹⁰ εισιν f³⁵ M^{b,d,e,g,hpt,i1/3} CP,TR | ησαν M^{a,f,hpt,i2/3} NA,RP,HF,OC,NU | ουκ ησαν M^{h1/3}

¹¹ εξωθεν f³⁵ M^{a,b,d,e2/3,f,g,h,i} CP,RP,HF,OC | οπισθεν M^{e1/3} (X)A,NU,TR

¹² κηρυσσοντα f³⁵ M^{d,ept,hpt} CP,TR | 1 εν M^{a,b,d,ept,f,g,hpt,i} NA,RP,HF,OC,NU

¹³ αξιος f³⁵ M^{ept,h} NA,CP,NU | 1 εστιν M^{a,b,d,ept,f,g,i} RP,HF,OC | εστιν 1 TR (Does the absence of the verb emphasize the adjective?)

¹⁴ εδυνατο f³⁵ M^{a,b,d1/3,e2/3,f,g1/3,hpt,ipt} X,CP,RP,HF,OC,NU | ηδυνατο M^{d2/3,ept,g2/3,hpt,ipt} A,TR

¹⁵ ουρανω f³⁵ M^{d,e,h2/3} NA,CP,OC,NU,TR | 1 ανω M^{a,b,e1/4,f,g,h1/3,i} RP,HF

οὐδὲ¹ ἐπὶ τῆς γῆς οὐδὲ² ὑποκάτω τῆς γῆς ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον οὐδὲ³ βλέπειν αὐτό. **4** Καὶ ἐγὼ⁴ ἔκλαιον πολὺ,⁵ ὅτι οὐδεὶς ἄξιος εὗρέθη ἀνοῖξαι καὶ ἀναγνῶναι⁶ τὸ βιβλίον, οὔτε βλέπειν αὐτό.

5 Καὶ εἷς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων λέγει μοι· «Μὴ κλαῖε· ἰδοὺ, ἐνίκησεν ὁ λέων ὁ⁷ ἐκ τῆς φυλῆς Ἰούδα, ἡ ρίζα Δαυὶδ, ἀνοῖξαι⁸ τὸ βιβλίον καὶ⁹ τὰς ἐπτὰ σφραγίδας αὐτοῦ.» **6** Καὶ εἶδον¹⁰ ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν τεσσάρων ζώων, καὶ ἐν μέσῳ τῶν πρεσβυτέρων, Ἀρνίον ἐστηκός¹¹—ὡς ἐσφαγμένον, ἔχον¹² κέρατα ἐπτὰ καὶ ὀφθαλμοὺς ἐπτὰ, ἃ¹³ εἰσιν τὰ ἐπτὰ¹⁴ πνεύματα τοῦ Θεοῦ¹⁵ ἀποστελλόμενα¹⁶ εἰς πᾶσαν τὴν γῆν. **7** Καὶ ἦλθεν καὶ εἴληφεν¹⁷ ἐκ τῆς δεξιᾶς τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου.

A new song

8 Καὶ ὅτε ἔλαβεν τὸ βιβλίον τὰ τέσσαρα¹⁸ ζῶα καὶ οἱ εἴκοσι τέσσαρες¹⁹ πρεσβύτεροι ἔπεσον²⁰ ἐνώπιον τοῦ Ἀρνίου, ἔχοντες ἕκαστος κιθάρας,²¹ καὶ φιάλας χρυσᾶς γεμούσας θυμιαμάτων, αἱ εἰσιν αἱ²² προσευχαὶ τῶν ἁγίων. **9** Καὶ ᾄδουσιν ᾠδὴν καινὴν λέγοντες· «Ἄξιος εἶ λαβεῖν τὸ βιβλίον καὶ ἀνοῖξαι τὰς σφραγίδας αὐτοῦ· ὅτι ἐσφάγης, καὶ ἠγόρασας τῷ Θεῷ ἡμᾶς²³ ἐν τῷ αἵματί σου

¹ οὐδε **f**³⁵ **M**^{d,ept,g,h,i1/5} A,CP,NU,TR | οὐτε **M**^{a,b,ept,f,h1/4,i2/3} **ξ**,RP,HF,OC

² οὐδε **f**³⁵ **M**^{d,ept,g,h,i1/5} A,CP,NU,TR | οὐτε **M**^{a,b,ept,f,h1/4,i2/3} RP,HF,OC | --- **M**^{a1/6} **ξ**

³ οὐδε **f**³⁵ **M**^{d,ept,hpt} CP,TR | οὐτε **M**^{a,b,ept,f,g,hpt,i} **ξ**A,RP,HF,OC,NU

⁴ ἐγὼ *rell* | --- **M**^{ept} **ξ**,NU | A omits the whole verse

⁵ πολὺ *rell* | πολλὰ TR | A omits the whole verse

⁶ καὶ ἀναγνῶναι **f**³⁵ **M**^{d1/5,e,g1/3,i1/3} CP,TR | --- **M**^{a,b,d,e1/5,f,g2/3,h,i2/3} **ξ**,RP,HF,OC,NU (The clause forces an awkward meaning upon βλέπειν αὐτο, which now must really mean ‘look at it’.)

⁷ ο *rell* | ὁ **M**^{e1/4} TR | --- **M**^{h2/3} **ξ**

⁸ ἀνοῖξαι **f**³⁵ **M**^{d,e,g,h} **ξ**A,CP,OC,NU,TR | ο ἀνοίγων **M**^{a,b,f,i} RP,HF

⁹ καὶ *rell* | ἡ **λ**υσαι **ξ**,TR

¹⁰ εἶδον *rell* | ἰδον [22 assorted mss] | ἡ καὶ ἰδου **M**^b CP,TR | ἰδου καὶ A

¹¹ ἐστηκός *rell* | ἐστηκώς **M**^{b2/5,e1/3,g1/4} **ξ**

¹² ἔχον *rell* | ἔχων **M**^{d1/5,e1/4,g,h1/4} **P**²⁴**ξ**A,NU

¹³ α **f**³⁵ **M**^{a,b,d,f,g,i} CP,RP,HF,OC | οἱ **M**^{e,h} **ξ**A,NU,TR (The gender agrees with ‘horns’, not ‘eyes’, which is unexpected.)

¹⁴ ἐπτὰ *rell* [NU] | --- **M**^{ept} A

¹⁵ πνεύματα τοῦ θεοῦ *rell* | ~ 231 **M**^{ept} TR

¹⁶ ἀποστελλόμενα **f**³⁵ **M**^{a,b,e1/4,f,i1/4} CP,RP,HF,OC | τὰ ἡ **M**^{e1/4,g,i1/5} | τὰ ἀπεσταλμένα **M**^{d1/4,ept} TR | ἀπεσταλμένα **M**^{hpt} **P**²⁴**ξ** | ἀπεσταλμένοι A,NU

¹⁷ εἴληφεν *rell* | ἡ το βιβλίον TR | add το βιβλίον at end of verse **M**^{ept}

¹⁸ τέσσαρα **f**³⁵ **M**^{a,b,d,e,f,gpt,h,i} CP,RP,HF,OC,NU,TR | τέσσερα **ξ**A | δ’ **f**³⁵ **M**^{gpt}

¹⁹ εἴκοσι τέσσαρες **f**³⁵ **M**^{a1/5,b,dpt,ept,f,gpt,hpt,i} **ξ**A,CP,RP,HF,OC,NU,TR | κδ’ **f**³⁵ **M**^{a2/3,dpt,ept,gpt,hpt}

²⁰ ἔπεσον *rell* | ἐπεσαν **M**^{a1/4,e1/4,g} **ξ**A,OC,NU

²¹ κιθάρας **f**³⁵ **M**^{d1/5,e,g,ipt} CP,TR | κιθάραν **M**^{a,b,d2/3,e1/4,f,h,ipt} **ξ**A,RP,HF,OC,NU

²² αἱ **f**³⁵ **M**^{a1/6,b2/3,d,e,g,h,ipt} A,CP,OC,NU,TR | --- **M**^{a,b3/5,e1/4,f,g1/4,ipt} **ξ**,RP,HF

²³ τῷ θεῷ ἡμᾶς **f**³⁵ **M**^{a,d,e2/3,f,h,i3/5} **ξ**,CP,RP,HF,OC,TR | ~ 312 **M**^{b,g,i2/5} | 3 **M**^{e1/4} | 12 A,NU [Why do you suppose NU follows a single MS, of demonstrably inferior quality in Revelation (objectively so), against virtually all others (perhaps six scattered cursives have ‘our’ for

ἐκ πάσης φυλῆς καὶ γλώσσης καὶ λαοῦ καὶ ἔθνους· **10** καὶ ἐποίησας αὐτοὺς¹ τῷ Θεῷ ἡμῶν βασιλεῖς καὶ ἱερεῖς,² καὶ βασιλεύσουσιν³ ἐπὶ τῆς γῆς.»

All the angels

11 Καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα ὡς⁴ φωνὴν ἀγγέλων πολλῶν, κύκλω⁵ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων. Καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν μυριάδες μυριάδων καὶ χιλιάδες χιλιάδων, **12** λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ· «Ἄξιόν ἐστιν τὸ Ἀρνίον τὸ ἐσφαγμένον λαβεῖν τὴν δύναμιν καὶ⁶ πλοῦτον καὶ σοφίαν καὶ ἰσχὺν καὶ τιμὴν καὶ δόξαν καὶ εὐλογίαν.»

Every creature

13 Καὶ πᾶν κτίσμα ὃ ἐστίν⁷ ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς⁸ καὶ ὑποκάτω τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ τῆς θαλάσσης (ἃ ἐστίν⁹ καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς)—πάντας¹⁰ ἤκουσα λέγοντας· «Τῷ καθημένῳ ἐπὶ τοῦ θρόνου¹¹ καὶ τῷ Ἀρνίῳ· ἡ εὐλογία καὶ ἡ τιμὴ καὶ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.»¹² **14** (Καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα λέγοντα τὸ¹³ Ἀμήν.) Καὶ οἱ¹⁴ πρεσβύτεροι ἔπεσον¹⁵ καὶ προσεκύνησαν.¹⁶

‘us’) plus lat,syr,bo? And why do the editors of modern versions follow their lead? Why? (Hoskier says the word was ‘lost’ in the transition from one column to the next—I don’t have access to a facsimile of the codex to check it, but assuming that Hoskier is correct about the location then the omission was probably inadvertent, one of the many slips that disfigure the MS.)]

¹ αὐτοὺς *rell* | ημας TR

² βασιλεις και ιερεις *rell* | βασιλειαν 23 **M**^{hpt} A,NU | βασιλιαν 2 ιερατειαν **Σ**

³ βασιλευσουσιν **F**³⁵ **M**^{apt,b,d3/5,e2/5,f2/5,g,h1/5,i} **Σ**,RP,HF,OC,NU | βασιλευουσιν **M**^{apt,d2/5,e1/5,f1/5,g1/4,h2/5} A,CP | βασιλευσομεν TR

⁴ ως **F**³⁵ **M**^{a,b,d1/4,ept,f,g,hpt,i} **Σ**,CP,RP,HF,OC | --- **M**^{d,ept,hpt} A,NU,TR

⁵ κυκλω *rell* | κυκλοθεν TR

⁶ και **F**³⁵ **M**^{a1/6,d,e,h} **Σ**A,CP,NU,TR | 1 τον **M**^{a,b,e1/5,f,g,i} RP,HF,OC (OC is in small print.)

⁷ εστιν **F**³⁵ **M**^{b,d,e,h1/4,i1/5} CP,TR | --- **M**^{a,f,g,h,i2/5} **Σ**A,RP,HF,OC,NU

⁸ επι της γης **F**³⁵ **M**^{a,b,e,f,g,h,i} **Σ**A,CP,RP,HF,OC,NU | 13 **M**^{d,g1/4} | εν τη γη **M**^{d1/2,e1/4} TR

⁹ α εστιν **F**³⁵ **M**^{a1/6,d1/4,e,h1/5,ipt} CP,TR | οσα 2 **M**^b | 2 **M**^{a,f,g,h1/5,ipt} A,RP,HF,OC | --- **M**^{d,h1/5} **Σ**,NU

¹⁰ παντας **F**³⁵ **M**^{a2/5,d1/4,ept,ft,g,hpt,i3/5} CP,RP,HF | και 1 **M**^{d3/5} | παντα **M**^{a1/5,ept,ft,hpt,i1/5} A,OC,NU,TR | παντα και **M**^{b,d1/5} **Σ**

¹¹ του θρονου **F**³⁵ **M**^{a1/5,d,e,g1/3,h,i2/5} **Σ**,CP,RP,OC,TR | τω θρονω **M**^{a2/5,b,f,g2/5,i1/5} A,HF,NU

¹² αμην **F**³⁵ **M**^{a,d,e,f,gpt,hpt,i} CP,RP,HF | --- **M**^{b,e1/6,gpt,hpt} **Σ**A,OC,NU,TR

¹³ λεγοντα το **F**³⁵ **M**^{a,f,ipt} CP,RP,HF | ελεγεν 2 **M**^b | ελεγον 2 **M**^{g,i1/4} | ελεγον **M**^{a1/4,d,e,h}

ΣA,OC,NU,TR (The participle is controlled by ηκουσα; the article should be read in any case.)

¹⁴ οι *rell* | 1 εικοσι τεσσαρες TR

¹⁵ επεσον **F**³⁵ **M**^{a2/5,d,e3/5,f,h,i} CP,RP,HF | επεσαν **M**^{a1/5,b,e2/5,g,h1/4,i2/7} **Σ**A,OC,NU,TR

¹⁶ προσεκυνησαν *rell* | 1 ζωντι εις τους αιωνας των αιωνων TR

The Lamb opens the seals

The first seal

6:1 Καὶ εἶδον ὅτι¹ ἤνοιξεν τὸ Ἀρνίον μίαν ἐκ τῶν ἑπτὰ σφραγίδων,² καὶ ἤκουσα ἐνὸς ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων λέγοντος, ὡς φωνῇ³ βροντῆς, «Ἐρχου.»
2 Καὶ εἶδον καὶ ἰδού,⁴ ἵππος λευκός, καὶ ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτὸν⁵ ἔχων τόξον. Καὶ ἐδόθη αὐτῷ στέφανος· καὶ ἐξῆλθεν νικῶν, καὶ ἵνα νικήσῃ.

The second seal

3 Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν δευτέραν σφραγίδα⁶ ἤκουσα τοῦ δευτέρου ζώου λέγοντος, «Ἐρχου.» **4** Καὶ⁷ ἐξῆλθεν ἄλλος ἵππος, πυρρός,⁸ καὶ τῷ καθημένῳ ἐπ' αὐτὸν⁹ ἐδόθη αὐτῷ λαβεῖν τὴν εἰρήνην ἐκ¹⁰ τῆς γῆς,¹¹ ἵνα ἀλλήλους σφάζωσιν.¹² καὶ ἐδόθη αὐτῷ μάχαιρα μεγάλη.

The third seal

5 Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν τρίτην,¹³ ἤκουσα τοῦ τρίτου ζώου λέγοντος, «Ἐρχου.» Καὶ εἶδον καὶ ἰδού,¹⁴ ἵππος μέλας, καὶ ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτὸν¹⁵ ἔχων¹⁶ ζυγὸν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ. **6** Καὶ ἤκουσα¹⁷ φωνὴν ἐν μέσῳ τῶν τεσσάρων ζώων λέγουσαν· «Χοῖνις σίτου δηναρίου, καὶ τρεῖς χοίνικες κριθῆς¹⁸ δηναρίου· καὶ τὸ ἔλαιον καὶ τὸν οἶνον μὴ ἀδικήσης.»

¹ οτι **f**³⁵ **M**^{a,b,d¼,e⅓,f,i⅓} CP,RP,HF,OC | οτε **M**^{d,e⅓,g,h,i⅓} **Σ**A,C,NU,TR (Assimilation to the following seals?)

² επτα σφραγιδων **f**³⁵ **M**^{a,b,d⅓,ept,f,g,h,i} A,C,CP,RP,HF,OC,NU | 2 **M**^{d⅓,ept} TR | 1 **Σ**

³ φωνη *rell* | φωνης **M**^{e⅓} TR | φωνην **Σ**[+12 assorted mss] | --- **M**^{d⅓} transpose

⁴ ειδον (ιδον A,C) και ιδου **f**³⁵ **M**^{d,ept,h,i⅓} (A,C)CP,OC,NU | ιδε και ιδου **M**^{a,b,e⅓,f,i⅓} RP,HF | βλεπε και ειδον και ιδου TR | ιδε και ειδον (ιδον **M**^{g⅓}) και ιδου **M**^{g,i⅓} **Σ** (Note that **Σ** conflates the minuscule groups, so they must be older; the “Come!” was directed to the horse, not to John [since he was right there, there would be no need to address him with a thunderous roar]; each of the living beings called out a horse.)

⁵ αυτον *rell* | αυτω TR

⁶ δευτεραν (β' **M**^{dpt}) σφραγιδα **f**³⁵ **M**^{a,d,e¼,f,g,h⅓,i} CP,RP,HF,TR | ~ 2 την 1 **M**^{b,e,h⅓} **Σ**A,C,OC,NU

⁷ και *rell* | 1 ιδε 1 ειδον 1 ιδου **M**^b | 1 ιδε 1 ιδον 1 ιδου **Σ** | 1 βλεπε 1 TR

⁸ πυρρος **f**³⁵ **M**^{a¼,d⅓,ept,f⅓,hpt,i⅓} **Σ**C,CP,OC,NU,TR | πυρος **M**^{a,b,c¼,d⅓,ept,f⅓,g,hpt,i⅓} A,RP,HF (πυρρος is the reading of all the more faithful members of **f**³⁵. As an unintentional error, ρρ→ρ would be much easier than ρ→ρρ.)

⁹ αυτον *rell* | αυτω **M**^e TR

¹⁰ εκ *rell* | απο **M**^{ept} TR | --- **M**^{e⅓,g} A

¹¹ γης **f**³⁵ **M**^{a,d,e⅓,f,g,h¼,i} CP,RP,HF | 1 και **M**^{b,e,h} **Σ**A,C,OC,NU,TR

¹² σφαξωσιν *rell* | σφαξουσιν A,C[+5 mss]NU | κατασφαξωσιν **M**^d

¹³ την σφραγιδα την τριτην *rell* | ~ 342 [6 mss]TR | --- **M**^d alter and transpose

¹⁴ ειδον (ιδον A) και ιδου **f**³⁵ **M**^{d,ept,h,i⅓} (A)C,CP,OC,NU | ιδε 23 **M**^{a,b,e⅓,f,i⅓} RP,HF | βλεπε 2123 TR | ιδε 21 (ιδον **M**^{g⅓}) 23 **M**^{g,i⅓} **Σ** (**Σ** conflates again.)

¹⁵ αυτον *rell* | αυτω **M**^{e¼} TR

¹⁶ εχων *rell* | εχον [8 mss] CP

¹⁷ ηκουσα *rell* | 1 ως **M**^{ept,fpt,h⅓} **Σ**A,C,OC,NU

¹⁸ κριθης *rell* | κριθων **M**^{e,hpt} **Σ**A,C,NU

The fourth seal

7 Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν τετάρτην, ἤκουσα φωνὴν¹ τοῦ τετάρτου ζώου λέγοντος,² «Ἔρχου.» 8 Καὶ εἶδον καὶ ἰδοῦ,³ ἵππος χλωρός, καὶ ὁ κατήμενος ἐπάνω αὐτοῦ, ὄνομα αὐτῷ Θάνατος,⁴ καὶ ὁ Ἄδης ἀκολουθεῖ⁵ μετ' αὐτοῦ.⁶ Καὶ ἐδόθη αὐτῷ⁷ ἐξουσία ἐπὶ τὸ τέταρτον τῆς γῆς, ἀποκτεῖναι⁸ ἐν ῥομφαίᾳ καὶ ἐν λιμῷ καὶ ἐν θανάτῳ, καὶ ὑπὸ τῶν θηρίων τῆς γῆς.

The fifth seal

9 Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν πέμπτην σφραγίδα, εἶδον ὑποκάτω τοῦ θυσιασ-
τηρίου τὰς ψυχὰς τῶν ἀνθρώπων⁹ τῶν ἐσφαγμένων διὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ καὶ
διὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Ἀρνίου¹⁰ ἣν εἶχον. 10 Καὶ ἔκραξαν¹¹ φωνῇ μεγάλῃ,¹²
λέγοντες· «Ἔως πότε, ὁ Δεσπότης, ὁ ἅγιος καὶ¹³ ἀληθινός, οὐ κρίνεις καὶ
ἐκδικεῖς τὸ αἷμα ἡμῶν ἐκ¹⁴ τῶν κατοικούντων ἐπὶ τῆς γῆς;» 11 Καὶ ἐδόθη¹⁵
αὐτοῖς ἐκάστῳ¹⁶ στολὴ λευκή,¹⁷ καὶ ἐρρέθη αὐτοῖς ἵνα ἀναπαύσωνται¹⁸ ἔτι
χρόνον,¹⁹ ἕως οὗ²⁰ πληρώσωσιν²¹ καὶ οἱ σύνδουλοι αὐτῶν καὶ οἱ ἀδελφοί

¹ φωνην f³⁵ M^{d,e1/3,(1/3)hpt} P²⁴ KA,CP,OC,NU,TR | --- M^{a,b,e1/3,f,g,hpt,i} C,RP,HF

² λεγοντος *rell* | λεγουσαν TR

³ ειδον (ιδον A,C) και ιδου f³⁵ M^{d,ept,h,i1/3} (A,C)CP,OC,NU | ιδε 23 M^{a,b,ept,f,ipt} RP,HF | βλεπε 2123 TR | ιδε 21 (ιδον M^g) 23 M^g X (X conflates again.)

⁴ θανατος f³⁵ M^{hpt} XC,CP | ο 1 M^{a,b,d,e,f,g,hpt,i} RP,HF,OC[NU]TR | ο αθανατος A (The Text does not say that Hades was on a horse.)

⁵ ακολουθει f³⁵ M^{d,ept} CP,TR | ηκολουθει M^{a,b,e1/4,f,h,ipt} C,RP,HF,OC,NU | ηκολουθη M^{e1/4,g,i1/3} | ηκολουθι X(A) (John is stating a fact of human existence: Hades follows death—so it has been for 6000 years.)

⁶ μετ αυτου f³⁵ M^{d,ept,g,h1/3} A,C,CP,OC,NU,TR | αυτω M^{a,b,ept,f,h2/3,i} X,RP,HF | οπισω αυτου M^{h2/3}

⁷ αυτω f³⁵ M^{a,b,ept,f,g,h1/3,i2/3} CP,RP,HF,OC | αυτοις M^{d,ept,h2/3,i1/3} KA,C,NU,TR (It is death that does the killing; Hades just collects the dead.)

⁸ επι το τεταρτον της γης αποκτειναι (C) *rell* | ~ 612345 TR | 123 μερος 456 M^d

⁹ των ανθρωπων f³⁵ M^{e,h1/3} X(CP) | --- M^{a,b,d,f,g,h2/3,i} A,C,RP,HF,OC,NU,TR (Mammals also have souls, and they are excluded here.)

¹⁰ του αρνιου f³⁵ M^{a,ept,f,g,i} CP,RP,HF,OC | ιησου χριστου M^b | --- M^{d,ept,h} KA,C,NU,TR

¹¹ εκραξαν f³⁵ M^{a,b,f,g,i} KA,C,CP,RP,HF,OC,NU | εκραζον M^{d,e,h} TR

¹² φωνη μεγαλη f³⁵ M^{a1/3,d,e,g,h,i3/5} KA,C,CP,RP,OC,NU,TR | φωνην μεγαλην M^{a,b,f,i2/3} HF

¹³ και *rell* | 1 ο [10 assorted mss]OC,TR

¹⁴ εκ f³⁵ M^{a,b,f,hpt,i} KA,C,CP,RP,HF,OC,NU | απο M^{d,e,g,hpt} TR

¹⁵ εδοθη *rell* | εδωθη M^g | εδοθησαν TR

¹⁶ αυτοις εκαστω f³⁵ M^{b,e,g,h,ipt} KA,C,RP,OC,NU | 1 M^{a,f,ipt} HF | ~ 2 αυτων M^d | εκαστοις TR | --- (CP) [homoioteleuton] (OC is in small print.)

¹⁷ στολη λευκη *rell* | στολαι λευκαι TR | --- (CP)

¹⁸ αναπαυσωνται *rell* | αναπαυσονται M^{d1/4,ept,g2/3} A,NU

¹⁹ ετι χρονον f³⁵ M^{a,b,f,g,i3/5} CP,RP,HF | 12 μικρον M^{d,e,h3/5,i1/3} (A)C,OC,NU,TR | επι 2 μικρον X (OC is in small print.)

²⁰ ου f³⁵ M^{d,e,i2/3} CP,TR | --- M^{a,b,f,g,h3/5,i3/5} KA,C,RP,HF,OC,NU | αν M^{h2/3}

²¹ πληρωσωσιν f³⁵ M^{a,b,d1/3,e,f,g,h,i2/3} RP,HF,OC | πληρωσουσιν M^{d2/3,e1/6,h1/5,i1/3} | πληρωθωσιν

αὐτῶν,¹ οἱ μέλλοντες ἀποκτενεσθαι² ὥς καὶ αὐτοί.

The sixth seal

12 Καὶ εἶδον, καὶ³ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγῖδα τὴν ἕκτην, καὶ⁴ σεισμὸς μέγας ἐγένετο· καὶ ὁ ἥλιος μέλας ἐγένετο⁵ ὥς σάκκος τρίχινος, καὶ ἡ σελήνη⁶ ἐγένετο ὥς αἷμα. **13** Καὶ οἱ ἀστέρες τοῦ οὐρανοῦ ἔπεσον⁷ εἰς τὴν γῆν, ὥς συκὴ βάλλει⁸ τοὺς ὀλύνθους αὐτῆς ὑπὸ μεγάλου ἀνέμου⁹ σειομένη. **14** Καὶ ὁ οὐρανὸς ἀπεχωρίσθη, ὥς βιβλίον ἐλίσσόμενον,¹⁰ καὶ πᾶν ὄρος καὶ νῆσος ἐκ τῶν τόπων αὐτῶν ἐκινήθησαν.

15 Καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ οἱ μεγιστᾶνες καὶ οἱ χιλιάρχοι καὶ οἱ πλούσιοι¹¹ καὶ οἱ ἰσχυροί,¹² καὶ πᾶς δοῦλος καὶ πᾶς ἐλεύθερος,¹³ ἔκρυσαν ἑαυτοὺς εἰς τὰ σπήλαια καὶ εἰς τὰς πέτρας τῶν ὀρέων. **16** Καὶ λέγουσιν τοῖς ὄρεσιν καὶ ταῖς πέτραις· «Πέσετε¹⁴ ἐφ’ ἡμᾶς καὶ κρύψατε ἡμᾶς ἀπὸ προσώπου τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου¹⁵ καὶ ἀπὸ τῆς ὀργῆς τοῦ Ἀρνίου· **17** ὅτι ἦλθεν ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη τῆς ὀργῆς αὐτοῦ,¹⁶ καὶ τίς δύναται σταθῆναι;»

A,C,CP,NU | πληρῶσονται TR

¹ αὐτῶν **f**³⁵ **M**^{b,d,e2/3,g,h,i1/3} **XA,C,CP,OC,NU,TR** | 1 καὶ **M**^{a,e1/3,f,i2/3} **RP,HF**

² ἀποκτενεσθαι **f**³⁵ **M**^{a3/5,d2/3,e1/4,fpt,g,h1/3,i3/5} **CP,RP,HF** | ἀποκτενεσθαι **M**^{a1/4,b,e1/6,fpt,h1/5,i1/5}

XC,OC,NU | ἀποκτενεσθαι **M**^{a1/6,d1/3,ept(e1/6)hpt,i1/5} **A,TR** (The single vowel is clearly stronger than the diphthong, and the single consonant than the double.)

³ καὶ **f**³⁵ **M**^{e2/3} **CP** | --- **M**^{a,b,d,e1/3,f,g,h,i} **XA,C,RP,HF,OC,NU,TR** (The second καὶ is emphatic.)

⁴ καὶ *rell* | 1 ἰδου **A,TR**

⁵ μέλας ἐγένετο **f**³⁵ **M**^{a,b,e1/5,f,g,i2/3} **X,CP,RP,HF,OC** | ἐγένετο μέλας **M**^{a1/6,d,e,h,i1/3} **A,C,NU,TR**

⁶ σελήνη **f**³⁵ **M**^{a1/6,b,d1/4,e,h2/5} **CP,TR** | 1 ὅλη **M**^{a,d,e1/6,f,g,h3/5,i} **XA,C,RP,HF,OC,NU**

⁷ ἔπεσον *rell* | ἔπεσαν **XA,C,OC,NU,TR**

⁸ βάλλει **f**³⁵ **M**^{e,hpt,ipt} **A,C,CP,NU,TR** | αποβαλλει **M**^d | βαλλουσα **M**^{b,g1/3} **X,OC** | βαλουσα **M**^{a,e1/4,f,gpt} **RP,HF** (The present is stronger than the aorist.)

⁹ μεγάλου ἀνέμου **f**³⁵ **M**^{d,e} **CP,TR** | ~ 21 **M**^{a,b,d1/4,e1/5,f,g,h,i} (**X**)**A,C,RP,HF,OC,NU** (A great wind knocks down all figs.)

¹⁰ ἐλίσσομενον **f**³⁵ **M**^{a1/4,b,gpt,h1/3} **A,C,CP,RP,OC,NU** | εἰλίσσομενον **M**^{b1/4,d1/4,e2/3} **TR** | ἐλίσσομενος **M**^{a,e1/4,f,gpt,hpt,i2/5} **X,HF** | εἰλίσσομενος **M**^{d,i1/3} (The Ionic spelling need not detain us, but what of the gender? In the context the participle modifies ‘scroll’, not ‘sky’, so the neuter is correct.)

¹¹ οἱ χιλιάρχοι καὶ οἱ πλούσιοι *rell* | ~ 45312 **M**^{ept,h1/4} **TR**

¹² καὶ οἱ ἰσχυροὶ *rell* | 13 **X** | --- **M**^{e1/3} | 12 δυνατοὶ **TR**

¹³ πᾶς ἐλεύθερος **f**³⁵ **M**^{d,e,hpt,i1/3} **CP,TR** | 2 **M**^{a,b,f,g,hpt,i2/3} **A,C,RP,HF,OC,NU** | --- **X** (Remember Granville Sharp; since ‘slave’ and ‘free’ obviously refer to distinct groups, the adjective should be repeated.)

¹⁴ πέσετε *rell* | πέσατε **M**^{dpt,gpt,h1/3} **A,OC** | πεσεται **M**^{e1/3,i1/3} **XC**

¹⁵ τοῦ θρόνου **f**³⁵ **M**^{a1/5,d,e,gpt,h,i2/3} **A,C,CP,RP,OC,NU,TR** | τῷ θρόνῳ **M**^{a,b,f,gpt,i1/3} **X,HF** (As far as the speakers are concerned, the One on the throne is leaning forward, taking an active interest in the proceedings [genitive].)

¹⁶ αὐτοῦ *rell* | αὐτῶν **M**^{hpt} **XC,NU**

Paranthesis

The sealed of Israel

7:1 Καὶ¹ μετὰ τοῦτο² εἶδον τέσσαρας ἀγγέλους ἐστῶτας ἐπὶ τὰς τέσσαρας γωνίας τῆς γῆς, κρατοῦντας τοὺς τέσσαρας ἀνέμους τῆς γῆς, ἵνα μὴ πνέῃ ἄνεμος ἐπὶ τῆς γῆς, μήτε ἐπὶ τῆς θαλάσσης, μήτε ἐπὶ πᾶν³ δένδρον. **2** Καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον ἀναβαίνοντα⁴ ἀπὸ ἀνατολῆς ἡλίου, ἔχοντα σφραγίδα Θεοῦ ζῶντος. Καὶ ἔκραξεν φωνῇ μεγάλη τοῖς τέσσαρσιν ἀγγέλοις, οἷς ἐδόθη αὐτοῖς ἀδικῆσαι τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν, **3** λέγων· «Μὴ ἀδικήσητε τὴν γῆν, μήτε τὴν θάλασσαν, μήτε τὰ δένδρα, ἄχρις οὗ⁵ σφραγίσωμεν τοὺς δούλους τοῦ Θεοῦ ἡμῶν ἐπὶ τῶν μετώπων⁶ αὐτῶν.» **4** Καὶ ἤκουσα τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐσφραγισμένων, ἑκατὸν καὶ⁷ τεσσαράκοντα τέσσαρες⁸ χιλιάδες, ἐσφραγισμένοι⁹ ἐκ πάσης φυλῆς υἱῶν Ἰσραὴλ· **5** ἐκ φυλῆς Ἰούδα δώδεκα¹⁰ χιλιάδες ἐσφραγισμένοι,¹¹ ἐκ φυλῆς Ρουβὶμ¹² δώδεκα¹³ χιλιάδες,¹⁴ ἐκ φυλῆς Γὰδ δώδεκα χιλιάδες, **6** ἐκ φυλῆς Ἀσὴρ δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Νεφθαλεὶμ¹⁵ δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Μανασσὴ δώδεκα χιλιάδες, **7** ἐκ φυλῆς Συμεὼν δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Λευὶ δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Ἰσάχαρ¹⁶ δώδεκα χιλιάδες, **8** ἐκ φυλῆς Ζαβουλὼν δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Ἰωσήφ δώδεκα χιλιάδες, ἐκ

¹ και *rell* | --- M^{h1/4} A,C,NU

² τουτο f³⁵ M^{a,b,f,g,h,i} ⲬA,C,CP,RP,HF,OC,NU | ταυτα M^{a1/6,d,e,i1/4} TR

³ παν f³⁵ M^{d,e,hpt} Ⲭ,CP,OC,NU,TR | τι M^{a,b,f,g,hpt,i} C,RP,HF | --- A

⁴ αναβαινοντα *rell* | αναβαντα TR

⁵ αχρις ου f³⁵ M^{a,b,ept,f,g,h,i} CP,HF,OC,TR | 1 αν M^d | 1 Ⲭ | αχρι M^{ept,h1/4} A,C,NU | αχρι 2 RP

⁶ μετωπων *rell* | μετοπων M^{a1/6,e1/3,h1/4,i1/3} CP

⁷ εκατον και f³⁵ M^{a2/6,b,f3/6,g1/4,hpt,i2/6} C,CP,RP,HF | 1 M^{a1/6,d1/3,ept,f1/4,gpt,h1/6,i1/6} ⲬA,OC,NU | ρ' M^{a1/7,d2/3,e1/3,g1/4,h1/6,i1/3} TR | --- M^{a1/3,e1/6}

⁸ τεσσαρακοντα τεσσαρες f³⁵ M^{apt,b,d1/3,ept,f,g,h,i3/6} (A)CP,RP,HF,OC | τεσσερακοντα 2 (−2 Ⲭ) (Ⲭ)C,NU | μδ' M^{a1/7,d2/3,e1/3,g1/4,h1/6,i1/3} TR | --- M^{a1/3,e1/6}

⁹ εσφραγισμενοι f³⁵ M^{d1/3,e,h,ipt} ⲬA,C,CP,OC,NU,TR | εσφραγισμενων M^{apt,b,d2/3,f,g,ipt} RP,HF | --- M^{a1/3,e1/6} (The nominative is presumably correct, the genitive being an assimilation to the same form earlier in the verse.)

¹⁰ δωδεκα f³⁵ M^{apt,b,dpt,e2/3,f,hpt,i3/6} ⲬA,C,CP,RP,HF,OC,NU | ιβ' f³⁵ M^{apt,dpt,e1/3,g,hpt,i2/6} TR

¹¹ εσφραγισμενοι f³⁵ M^{a1/6,b,d,e,g2/3,h,ipt} ⲬA,C,CP,OC,NU,TR | εσφραγισμεναι M^{a,e1/6,f,g1/3,ipt} RP,HF

¹² ρουβιμ f³⁵ M^{apt,b1/4,d,e,gpt,h1/3,ipt} RP,HF | ρουβειμ M^{b1/4,c1/3,fpt} | ρουβ(ε)ιν M^{a1/6,b1/3,f1/3,h1/3} CP | ρουβην M^{a1/4,f1/4,gpt,h1/3,ipt} ⲬA,C,OC,NU,TR (Over half of the f³⁵ are from one monastery.)

¹³ δωδεκα M^{a1/3,b,ept,f,hpt,ipt} ⲬA,C,CP,RP,HF,OC,NU | ιβ' f³⁵ M^{a2/3,d,ept,g,hpt,ipt} TR (A similar statement obtains for all the following tribes.)

¹⁴ χιλιαδες f³⁵ M^{a,b,d,e,f,g,h,i} ⲬA,C,CP,RP,HF,OC,NU | 1 εσφραγισμενοι M^{a1/6,e1/6} TR (This statement obtains for all the remaining tribes except the last, Benjamin, with the further exception that **d**, **e**^{1/3}, **g**^{pt} side with TR for Ruben [only].)

¹⁵ νεφθαλειμ *rell* | νεφθαλιμ [22 assorted mss]A,NU | νεφθαλι Ⲭ | νεφθαλιν C | νεφθαλημ [20 assorted mss]

¹⁶ ισαχαρ *rell* | ισσαχαρ [21 assorted mss]ⲬA,OC,NU

φυλῆς Βενιαμὶν δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι.¹

A multitude from the Great Tribulation

9 Μετὰ ταῦτα εἶδον καὶ ἰδοῦ, ὄχλος πολὺς ὃν ἀριθμῆσαι² οὐδεὶς ἐδύνατο,³ ἐκ παντὸς ἔθνους καὶ φυλῶν καὶ λαῶν καὶ γλωσσῶν, ἐστῶτες⁴ ἐνώπιον τοῦ Θρόνου καὶ ἐνώπιον τοῦ Ἀρνίου, περιβεβλημένοι⁵ στολὰς λευκάς, καὶ φοίνικας⁶ ἐν ταῖς χερσὶν αὐτῶν. 10 Καὶ κρᾶζουσιν⁷ φωνῇ μεγάλῃ, λέγοντες, «Ἡ σωτηρία τῷ Θεῷ ἡμῶν⁸ τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ,⁹ καὶ τῷ Ἀρνίῳ.»

11 Καὶ πάντες οἱ ἄγγελοι εἰστήκεισαν¹⁰ κύκλῳ τοῦ θρόνου, καὶ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν τεσσάρων ζώων, καὶ ἔπεσον¹¹ ἐνώπιον τοῦ θρόνου¹² ἐπὶ τὰ πρόσωπα¹³ αὐτῶν καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ, 12 λέγοντες· «Ἀμήν· ἡ εὐλογία καὶ ἡ δόξα καὶ ἡ σοφία καὶ ἡ εὐχαριστία καὶ ἡ τιμὴ καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ ἰσχὺς τῷ Θεῷ ἡμῶν εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.»

13 Καὶ ἀπεκρίθη εἷς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων, λέγων μοι, «Οὗτοι οἱ περιβεβλημένοι τὰς στολὰς τὰς λευκάς, τίνες εἰσὶν, καὶ πόθεν ἦλθον;» 14 Καὶ εἶπον¹⁴ αὐτῷ, «Κύριέ μου,¹⁵ σὺ οἶδας.» Καὶ εἶπέν μοι· «Οὗτοί εἰσιν οἱ ἐρχόμενοι ἐκ τῆς θλίψεως τῆς μεγάλης, καὶ ἔπλυναν¹⁶ τὰς στολὰς αὐτῶν καὶ ἐλεύκαναν αὐτὰς¹⁷ ἐν τῷ αἵματι τοῦ Ἀρνίου. 15 Διὰ τοῦτό εἰσιν ἐνώπιον τοῦ

¹ ἐσφραγισμενοι f³⁵ M^{a1/3,b,d,ept,f1/4,g1/4,h,i3/5} NA,C,CP,OC,NU,TR | ἐσφραγισμεναι M^{a2/3,c1/5,f,g,h1/4,i2/5} RP,HF | --- M^{e1/3}

² ἀριθμῆσαι f³⁵ M^{a,b,d,e2/5,f,g,h1/3,i} CP,RP,HF | 1 αὐτον M^{e3/5,g1/5,h2/3,i1/5} NA,C,OC,NU,TR

³ ἐδυνατο f³⁵ M^{a,f,g,hpt,i3/5} NA,C,CP,RP,HF,OC,NU | ἡδυνατο M^{b,d,e,hpt,i2/5} TR

⁴ ἐστῶτες f³⁵ M^{a1/6,d1/5,e,ipt} NA,CP,NU,TR | ἐστῶτας M^{a,b,d2/3,f,g,hpt,ipt} RP,HF,OC | ἐστῶτων M^{e1/4,h1/3} C (The nominative is correct; it agrees with ὄχλος.)

⁵ περιβεβλημενοι f³⁵ M^{d2/3,e,h1/3,ipt} CP,TR | περιβεβλημενους M^{a,b,d1/3,e1/4,f,g,h2/3,ipt} NA,C,RP,HF,OC,NU (The nominative is correct; it agrees with ὄχλος.)

⁶ φοινικας f³⁵ M^{a,d,f,g3/5,i} NA,RP,HF | φοινικες M^{b,d1/4,e,g2/5,h} A,C,CP,OC,NU,TR (The accusative is correct, being the direct object of the implicit verb.)

⁷ κρᾶζουσιν *rell* | κρᾶζοντες TR

⁸ τῷ θεῷ ἡμῶν *rell* | τοῦ θεοῦ 3 A | 23 M^{e2/7} | --- TR

⁹ τῷ θρόνῳ f³⁵ M^{a,b,e2/5,f,gpt,hpt,ipt} NA,C,RP,HF,NU | τοῦ θρόνου M^{c1/3} OC | τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ ἡμῶν M^{a1/4,d,e2/7,gpt,hpt,ipt} CP,TR | τοῦ θρόνου θεῷ ἡμῶν M^{e2/7} (The Father is firmly seated, dative. Almost all of the M^{c1/3} are among the least faithful members of the family, but they are followed by OC.)

¹⁰ εἰστήκεισαν *rell* | ἐστήκεσαν TR | ἰστήκεισαν A | ἐστήκισαν C | ἰστήκισαν NA | at least 10 further spellings

¹¹ ἐπεσον *rell* | ἐπεσαν M^{a1/4,e1/4,g} NA,C,OC,NU

¹² θρόνου f³⁵ M^{a1/6,d,e,h,i,ipt} NA,C,CP,RP,OC,NU,TR | 1 αὐτου M^{a,b,f,g,ipt} HF (Here is a clear example that **a,b,f,g,i** share a common influence, vouching for an infelicitous gloss.)

¹³ τὰ πρόσωπα *rell* | προσώπων M^{e1/5} TR

¹⁴ εἶπον f³⁵ M^{a,b,f,g,hpt,i} CP,RP,HF | εἰρηκα M^{d,e,hpt} NA,OC,NU,TR

¹⁵ μου *rell* | --- M^{e1/3} A,TR

¹⁶ ἐπλυναν *rell* | ἐπλατυναν M^{a2/3}

¹⁷ αὐτας f³⁵ M^{d,e,h,i1/4} NA,CP,OC,NU | --- M^{a,b,f,g,i} RP,HF | στολὰς αὐτων TR (Another clear example of a common influence for **a,b,f,g,i**.)

θρόνου τοῦ Θεοῦ, καὶ λατρεύουσιν αὐτῷ ἡμέρας καὶ νυκτὸς ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ. Καὶ ὁ καθήμενος ἐπὶ τῷ θρόνῳ¹ σκηνώσει ἐπ' αὐτούς. **16** Οὐ πεινάσουσιν ἔτι, οὐδὲ διψήσουσιν ἔτι·² οὐδ' οὐ³ μὴ πέση ἐπ' αὐτούς ὁ ἥλιος, οὐδὲ πᾶν καῦμα· **17** ὅτι τὸ Ἀρνίον τὸ ἀνά μέσον τοῦ θρόνου ποιμαίνει⁴ αὐτούς καὶ ὁδηγεῖ⁵ αὐτούς ἐπὶ ζωῆς⁶ πηγᾶς ὑδάτων. Καὶ ἐξαλείψει ὁ Θεὸς πᾶν δάκρυον ἐκ⁷ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.»

The seventh seal

8:1 Καὶ ὅτε⁸ ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν ἑβδόμην, ἐγένετο σιγὴ ἐν τῷ

¹ τῷ θρόνῳ **f**³⁵ **M**^{a,e2/7,f,g,ipt} CP,RP,HF | τοῦ θρόνου **M**^{a1/6,b,d,e,h,ipt} **ΣA,OC,NU,TR** (He is still firmly seated, dative.)

² ἔτι *rell* | --- **M**^{b,e2/3,h,i1/3}

³ οὐδ' οὐ **f**³⁵ **M**^{a,b,d1/4,e2/3,f,g,h2/3,i2/3} CP,RP,HF,OC | οὐδε **M**^{d,e1/3,h1/3,i1/3} **ΣA,NU,TR**

⁴ ποιμαίνει **f**³⁵ **M**^{a,b,f,i2/3} RP,HF,OC | ποιμανεῖ **f**^{35pt} **M**^{a1/4,d,e,g,h,i3/5} **ΣA,CP,NU,TR** (This one is complicated. Present tense, or future? Verse 17 gives the reason for the blessings described in verse 16, where the verbs are future, as is the last verb in verse 17; so where did the present tense come from? It is because the Lamb shepherds them that they will have the blessings. However, the future tense also makes sense; so much so that if the Text had always been future, the present would not have been used; the pressure of the surrounding verbs is toward the future. The present tense is attested by 15 MSS, plus 15 alternates; but it loses one alternate, so if we follow the alternates, we have 29 to 15 in favor of the present, just the opposite of the result without the alternates. The use of the alternates shows us how seriously the copyists took their task; they were aware of the doubt and conscientiously passed it on to their readers. Everything considered, I take it that the first form reproduces the archetype, although there is doubt. The difference is of only one letter, and the point that is being made is not altered. The better representatives of **f**³⁵ have the present tense.)

⁵ ὁδηγεῖ **f**³⁵ **M**^{a,b,f,g,i2/3} RP,HF | ὁδηγήσει **f**^{35pt} **M**^{d,e,h,i3/5} **ΣA,CP,OC,NU,TR** (I consider this to be the most difficult puzzle in the book. Present tense, or future? 'To guide them' is linked to 'to shepherd them' by 'and' and should be in the same tense, unless you put a comma between them. However, the attestation for the future is now 75%, which is normally determinative. Also, the number of alternates drops from 15 to 9—with the alternates the present tense has 20, which is less than half. But again, I ask: where did the present tense come from? Here the future tense makes even better sense than in the prior case; so much so that if the Text had always been future, the present would not have been used (in fact, four MSS switched sides). Also, this verb is still answering the 'because' at the beginning of the verse (unless you put a comma between the verb phrases). The 'thirst' in verse 16 is presumably physical, and for that you need ordinary water, not 'waters of life'. Might 'waters of life' solve heat and hunger as well? All said and done, we have three options: 'He shepherds and leads', 'He shepherds, and will lead' or 'He will shepherd and lead'. Take your choice. I take the first one, but no matter which one we take, the point of the passage remains the same. None of the original wording has been lost. The better representatives of **f**³⁵ have the present tense.)

⁶ ζωῆς *rell* | ζωσας **M**^{e2/3,hpt} TR

⁷ ἐκ *rell* | ἀπο **M**^d **Σ,TR**

⁸ ὅτε *rell* | ὅταν A,C,NU

οὐρανῷ ὡς ἡμῶριον. **2** Καὶ εἶδον τοὺς ἑπτὰ ἀγγέλους οἱ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἐστήκασιν, καὶ ἐδόθησαν αὐτοῖς ἑπτὰ σάλπιγγες.

3 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἦλθεν καὶ ἐστάθη ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου,¹ ἔχων λιβανωτὸν χρυσοῦν. Καὶ ἐδόθη αὐτῷ θυμιάματα πολλὰ ἵνα δώσει² ταῖς προσευχαῖς τῶν ἁγίων πάντων ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν τὸ ἐνώπιον τοῦ θρόνου. **4** Καὶ ἀνέβη ὁ καπνὸς τῶν θυμιαμάτων ταῖς προσευχαῖς τῶν ἁγίων ἐκ χειρὸς τοῦ ἀγγέλου ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ. **5** Καὶ εἴληφεν ὁ ἄγγελος τὸν λιβανωτὸν καὶ ἐγέμισεν αὐτὸν ἐκ τοῦ πυρὸς τοῦ θυσιαστηρίου καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν γῆν. Καὶ ἐγένοντο φωναὶ καὶ βρονταὶ καὶ ἀστραπαὶ³ καὶ σεισμός. **6** Καὶ οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ σάλπιγγας ἠτοίμασαν ἑαυτοὺς⁴ ἵνα σαλπίσωσιν.

The first trumpet

7 Καὶ ὁ πρῶτος⁵ ἐσάλπισεν, καὶ ἐγένετο χάλαζα καὶ πῦρ μεμιγμένα ἐν⁶ αἵματι, καὶ ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν, καὶ τὸ τρίτον τῆς γῆς κατεκάη.⁷ καί, τὸ τρίτον τῶν δένδρων κατεκάη⁸ καὶ πᾶς χόρτος χλωρὸς κατεκάη.

The second trumpet

8 Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος ἐσάλπισεν, καὶ ὡς ὅρος μέγα⁹ καιόμενον ἐβλήθη εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον τῆς θαλάσσης αἷμα. **9** Καὶ ἀπέθανεν τὸ τρίτον τῶν κτισμάτων¹⁰ ἐν τῇ θαλάσῃ, τὰ ἔχοντα ψυχάς. Καὶ τὸ τρίτον τῶν πλοίων διεφθάρησαν.¹¹

The third trumpet

10 Καὶ ὁ τρίτος ἄγγελος ἐσάλπισεν, καὶ ἔπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀστὴρ μέγας, καιόμενος ὡς λαμπάς, καὶ ἔπεσεν ἐπὶ τὸ τρίτον τῶν ποταμῶν καὶ ἐπὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων. **11** Καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἀστέρος λέγεται ὁ Ἄψινθος.¹² Καὶ ἐγένετο¹³ τὸ τρίτον τῶν ὑδάτων εἰς ἄψινθον, καὶ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ἀπέθανον ἐκ τῶν ὑδάτων ὅτι ἐπικράνθησαν.

¹ του θυσιαστηριου *rell* | το θυσιαστηριον **M**^{ep} A,TR | 1 θυσιαστηριον C

² δώσει **f**³⁵ **M**^{a2/5, b, d, e1/3, f1/3, h1/3, i3/5} **XA, HF, OC, NU** | δωση **M**^{a3/5, b1/4, c1/4, d1/4, e2/3, f2/3, g, h1/3, i2/5} CP,RP,TR (The generalized splitting suggests that the ‘norm’ of subjunctive with *iva* was at work in the minds of the copyists; but the indicative isn’t all that infrequent, and in this case presumably emphasizes certainty.)

³ φωναὶ καὶ βρονταὶ καὶ ἀστραπαὶ **f**³⁵ **M**^{a1/5, d, e, ipt} CP,TR | ~ 12543 **M**^{gpt} | ~ 32145 **M**^{a, b, f, g1/3, h1/4, ipt} P¹¹⁵ **X, RP, HF, OC, NU** | ~ 32541 **M**^{hpt} A

⁴ εαυτους *rell* | αυτους **XA, NU**

⁵ πρωτος **f**³⁵ **M**^{a, b, e1/3, f, g, hpt, i} **XA, CP, RP, HF, OC, NU** | 1 αγγελος **M**^{d, e2/3, hpt, i1/4} TR

⁶ εν *rell* | --- **M**^c TR

⁷ και το τριτον της γης κατεκαη *rell* | --- TR

⁸ και το τριτον των δενδρων κατεκαη *rell* | --- [15 assorted mss]CP

⁹ μεγα **f**³⁵ **M**^{a, e2/7, f, g, i2/3} CP,RP,HF | 1 πυρι **M**^{b, d, e, h, i1/3} **XA, OC, NU, TR** (OC is in small print.)

¹⁰ κτισματων **f**³⁵ **M**^{a, d, ept, f, g, h1/4, i} CP,RP,HF | 1 των **M**^{b, d1/5, ept, h, i1/4} **X, OC, NU, TR**

¹¹ διεφθαρησαν **f**³⁵ **M**^{d, e1/3, h1/4} **X(A)CP, NU** | διεφθαρη **M**^{a, b, e2/3, f, g, h, i} RP, HF, OC, TR (*ad sensum*, or not?)

¹² ο αψινθος *rell* | 2 **M**^{e2/3, g1/3} TR | αψινθιον **X**

¹³ εγενετο *rell* | γινεται **M**^{ep} TR | λεγεται και εγενετο **X**

The fourth trumpet

12 Καὶ ὁ τέταρτος ἄγγελος ἐσάλπισεν, καὶ ἐπλήγη τὸ τρίτον τοῦ ἡλίου καὶ τὸ τρίτον τῆς σελήνης καὶ τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων, ἵνα σκοτισθῇ τὸ τρίτον αὐτῶν· καὶ ἡ ἡμέρα μὴ φαινῇ τὸ τρίτον αὐτῆς,¹ καὶ ἡ νύξ ὁμοίως.

13 Καὶ εἶδον καὶ ἤκουσα ἑνὸς ἀετοῦ,² πετομένου³ ἐν μεσουρανήματι, λέγοντος φωνῇ μεγάλῃ τρίς·⁴ «Οὐαί, οὐαί, οὐαί τοῖς κατοικοῦσιν⁵ ἐπὶ τῆς γῆς, ἐκ τῶν λοιπῶν φωνῶν τῆς σάλπιγγος τῶν τριῶν ἀγγέλων τῶν μελλόντων σαλπίζειν.»

The fifth trumpet

9:1 Καὶ ὁ πέμπτος ἄγγελος ἐσάλπισεν, καὶ εἶδον ἀστέρα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πεπτωκότα εἰς τὴν γῆν. Καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἡ κλεῖς τοῦ φρέατος τῆς Ἀβύσσου. **2** Καὶ ἦνοιξεν τὸ φρέαρ τῆς Ἀβύσσου,⁶ καὶ ἀνέβη καπνὸς ἐκ τοῦ φρέατος ὡς καπνὸς καμίνου καιομένης·⁷ καὶ ἐσκοτίσθη⁸ ὁ ἥλιος καὶ ὁ ἄηρ ἐκ τοῦ καπνοῦ τοῦ φρέατος. **3** Καὶ ἐκ τοῦ καπνοῦ ἐξῆλθον ἀκρίδες εἰς τὴν γῆν. Καὶ ἐδόθη αὐταῖς ἐξουσία ὡς ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ σκορπίοι τῆς γῆς. **4** Καὶ ἐρρέθη αὐταῖς ἵνα μὴ ἀδικήσωσιν⁹ τὸν χόρτον τῆς γῆς οὐδὲ πᾶν χλωρὸν οὐδὲ πᾶν δένδρον, εἰ μὴ τοὺς ἀνθρώπους μόνους¹⁰ οἵτινες οὐκ ἔχουσιν τὴν σφραγίδα τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν.¹¹ **5** Καὶ ἐδόθη αὐταῖς¹² ἵνα μὴ ἀποκτείνωσιν αὐτούς, ἀλλ' ἵνα βασανισθῶσιν¹³ μῆνας πέντε. Καὶ ὁ βασανισμὸς αὐτῶν ὡς βασανισμὸς σκορπίου ὅταν πλήξῃ¹⁴ ἄνθρωπον.

¹ ἡ ἡμερα (+ἵνα M^d) μὴ φαινῇ (οὐκ ἐφαίνεν M^b) (φανῇ M^h NA,NU) τὸ τρίτον (τετάρτον A) αὐτῆς f³⁵ M^{b,d,e,h,ipt} (NA)CP(NU)TR | ~ 567 (αὐτῶν M^{apt}) μὴ φανῇ 12 M^{a,f,g,ipt} RP,HF,OC

² αετοῦ f³⁵ M^{a,b,e1/3,f,gpt,h,i2/3} P¹¹⁵ NA,CP,RP,HF,OC,NU | ἀγγελοῦ M^{d,e2/3,gpt,i1/3} TR

³ πετομένου *rell* | πετωμένου [24 assorted mss] TR

⁴ τρίς f³⁵ M^{d,e1/6,gpt} CP | --- M^{a,b,e,f,gpt,h,i} NA,RP,HF,OC,NU,TR (Who would have added τρίς; why?)

⁵ τοῖς κατοικοῦσιν f³⁵ M^{d,e,g2/3,h2/3,ipt} A,CP,RP,TR | τοὺς κατοικούντας M^{a,b,f,g1/3,h1/3,ipt} NA,HF,OC,NU (The dative is presumably correct.)

⁶ καὶ ἠνοιξεν τὸ φρέαρ τῆς ἀβύσσου f³⁵ M^{b,d,e,g,h,ipt} A,CP,RP,HF,OC,NU,TR | --- M^{a,e1/3,f,h1/4,ipt} NA (OC is in small print.)

⁷ καιομένης f³⁵ M^{a,b,f,g,ipt} RP,HF,OC | μεγάλῃς M^{d,e,hpt,ipt} NA,CP,NU,TR | μεγάλῃς καιομένης M^{hpt}

⁸ ἐσκοτίσθη *rell* | ἐσκοτώθη A,0207,NU

⁹ ἀδικήσωσιν *rell* | ἀδικήσουσιν A,NU

¹⁰ μόνους f³⁵ CP,TR | --- M^{a,b,d,e,f,g,h,i} NA,RP,HF,OC,NU (The adjective emphasizes that it is only those without God's mark; all greenery has already been excluded, and here people with God's mark are expressly excluded.)

¹¹ αὐτῶν f³⁵ M^{a,b,e2/3,f,g,h,i} CP,RP,HF,OC,TR | --- M^{d,e1/3,h1/4} NA,NU

¹² αὐταῖς *rell* | αὐτοῖς M^{e1/3,gpt} NA,NU

¹³ βασανισθῶσιν *rell* | βασανισθησονται M^{e2/3(1/6)} NA,NU

¹⁴ πληξῇ f³⁵ CP | παῖσι f^{35pt} M^{a,b,d3/5,e,f,g1/3,h,i} RP,HF,OC,NU,TR | πεσῇ M^{a1/6,b2/7,g2/3,h2/7} NA (The verbs are different. It is difficult to imagine medieval monks changing the familiar παῖσι to πληξῇ; on what basis would they do so? On the other hand, the unfamiliar πληξῇ

6 Καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ζητοῦσιν¹ οἱ ἄνθρωποι τὸν θάνατον, καὶ οὐ μὴ εὕρησουσιν² αὐτόν· καὶ ἐπιθυμήσουσιν ἀποθανεῖν, καὶ φεύζεται³ ἀπ’ αὐτῶν ὁ θάνατος.⁴

7 Καὶ τὰ ὁμοιώματα τῶν ἀκρίδων ὅμοια ἵπποις ἡτοιμασμένοις εἰς πόλεμον, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν ὡς στέφανοι χρυσοῖ,⁵ καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὡς πρόσωπα ἀνθρώπων. 8 Καὶ εἶχον τρίχας ὡς τρίχας γυναικῶν, καὶ οἱ ὀδόντες αὐτῶν ὡς λεόντων ἦσαν. 9 Καὶ εἶχον θώρακας ὡς θώρακας σιδηροῦς, καὶ ἡ φωνὴ τῶν περύγων αὐτῶν ὡς φωνὴ ἀρμάτων ἵππων πολλῶν τρεχόντων εἰς πόλεμον. 10 Καί, ἔχουσιν οὐράς ὁμοίας σκορπίοις, καὶ κέντρα, καὶ⁶ ἐν ταῖς οὐραῖς αὐτῶν. Ἐξουσίαν ἔχουσιν τοῦ⁷ ἀδικῆσαι τοὺς ἀνθρώπους μῆνας πέντε, 11 ἔχουσαι βασιλέα ἐπ’ αὐτῶν⁸ ἄγγελον τῆς Ἀβύσσου—ὄνομα αὐτῷ Ἑβραϊστί Ἀββαδδών,⁹

could be changed to παιση (and even πεση), early on. πλησσω having been used with the 2nd aorist in 8:12 above, the 1st aorist, that we have here, would be unexpected. πλησσω is used for sudden, violent strikes, like from lightning or God’s wrath; it is used expressly of a scorpion’s sting in the 1st century AD [Sammelb. 1267.6]. In this context πληξη is precisely appropriate, although the difference in meaning is slight; a single translation covers both. Besides 23 MSS, the first form has 11 alternates and 2 corrections, which puts it well ahead.)

¹ ζητοῦσιν **f**³⁵ **M**^{a1/3, f1/3} CP | ζητησουσιν **M**^{a2/3, b, c1/5, d, e, f2/3, g, h} **XA, RP, HF, OC, NU, TR**

² ου μη ευρησουσιν **f**³⁵ **M**^{a2/3, ept, f, g1/3, h1/3, ipt} **X, CP, RP, HF, OC, NU** | 12 ευρησωσιν **M**^{a1/5, gpt} | 12 ευρωσιν **M**^{b, d, ept, h1/3, ipt} **A** | ουχ 3 **M**^{h1/4} **TR**

³ φευζεται *rell* | φευγει **M**^{e2/3, h2/3} **A, NU** | φυγη **X**

⁴ απ αυτων ο θανατος **f**³⁵ **M**^{a, b, f, gpt, i} CP, RP, HF, OC | ~ 3412 **M**^{d, e, h} **XA, NU, TR** | 12 **M**^{gpt}

⁵ χρυσοι **f**³⁵ **M**^{a, f, g, i} 0207, CP, RP, HF | ομοιοι χρυσω **M**^{b, d, e, h} **A, NU, TR** | ομοιοι χρυσιω **OC** | ομοιοι **X**

⁶ και **f**³⁵ **M**^{a, f, gpt, h2/3, i} **XA, CP, RP, HF, OC, NU** | --- **M**^{a1/6, b, d, e, gpt, h1/3} | ην **TR**

⁷ εξουσιαν εχουσιν του **f**³⁵ **M**^{a, gpt(pt), h1/3, i2/3} CP, RP, HF, OC | 12 **M**^{d1/3, f, i1/3} | και 12 **M**^{d2/3} | και η εξουσια αυτων **M**^c **TR** | η εξουσια αυτων **M**^{b, e1/6, h2/3} **P**⁴⁷ **XA(0207)NU**

⁸ εχουσαι βασιλεα επ αυτων **f**³⁵ **M**^{a, f, gpt(pt), i} CP, RP, HF | εχουσι 234 τον **OC** | και εχουσιν 234 **M**^b | ~ και (**P**⁴⁷ **A, NU**[and some of the cursives]) εχουσιν 342 τον **M**^{d, e, h, i1/4} (**P**⁴⁷ **A**)(**NU**) | ~ και εχουσιν εφ 42 τον **TR** | εχουσιν εαυτων τον 2 τον **X**

⁹ αββαδδων **f**³⁵ | αββαδων **f**^{35pt} **M**^{a1/4, d, e2/3, f} CP, RP, HF | αββαδων **M**^{a1/6, bpt} | αββαδδων **M**^{a1/4, g1/3} | αβαδδων **M**^{bpt, e1/4, gpt, hpt, ipt} **XA, OC, NU, TR** | βαττων **P**⁴⁷ (There are some 25 variants, half being singular readings. There are three basic questions: how many ‘betas’, ‘alphas’ and ‘deltas’. The evidence looks like this: ββ – **f**³⁵ **M**^{apt, bpt, d, e2/3, f, g1/3, h1/4, i2/3} VS β – **M**^{apt, bpt, e1/3, g2/3, h, i1/3} **P**⁴⁷ **XA**; αα – **M**^{apt, bpt, g1/3, h1/4} VS α – **f**³⁵ **M**^{apt, bpt, d, e, f, g2/3, h, i} **P**⁴⁷ **XA**; δδ – **f**^{353/5} **M**^{a1/4, bpt, e1/4, g2/3, hpt, ipt} (**P**⁴⁷) **XA** VS δ – **f**^{352/5} **M**^{a, bpt, d, e, f, g1/3, hpt, ipt}. Putting it all together, the single vowel appears certain; the evidence for the double ‘beta’ is stronger, as also for the single ‘delta’, except that almost all of the better representatives of **f**³⁵ have the double delta, while most of the least faithful ones show the single delta, so there is little question but that the family archetype read two deltas, that also have a better geographical distribution. The Hebrew has a double δ but a single β, the reading of OC, NU, TR, but the evidence for ββ is quite strong—probably the archetypal spelling for all three main lines of transmission.)

ἐν δὲ¹ τῇ Ἑλληνικῇ ὄνομα ἔχει Ἀπολλύων.

12 Ἡ οὐαὶ ἡ μία ἀπήλθεν. Ἰδού, ἔρχεται² ἔτι δύο οὐαὶ μετὰ ταῦτα.

The sixth trumpet

13 Καὶ ὁ ἕκτος ἄγγελος ἐσάλπισεν, καὶ ἤκουσα φωνὴν μίαν ἐκ τῶν τεσσάρων³ κεράτων τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ χρυσοῦ τοῦ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, 14 λέγουσαν⁴ τῷ ἔκτῳ ἀγγέλῳ, ὁ ἔχων⁵ τὴν σάλπιγγα, «Λῦσον τοὺς τέσσαρας ἀγγέλους τοὺς δεδεμένους ἐπὶ τῷ ποταμῷ τῷ μεγάλῳ Εὐφράτῃ.» 15 Καὶ ἐλύθησαν οἱ τέσσαρες ἄγγελοι—οἱ ἡτοιμασμένοι εἰς τὴν ὥραν καὶ τὴν ἡμέραν⁶ καὶ μῆνα καὶ ἑνιαυτόν—ἵνα ἀποκτείνωσιν τὸ τρίτον τῶν ἀνθρώπων. 16 Καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν⁷ στρατευμάτων τοῦ ἵππου⁸ μυριάδες⁹ μυριάδων (ἤκουσα¹⁰ τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν). 17 Καὶ οὕτως εἶδον τοὺς ἵππους ἐν τῇ ὁράσει· καὶ τοὺς καθημένους ἐπ’ αὐτῶν, ἔχοντας θώρακας πυρίνους καὶ ὑακινθίνους καὶ θειώδεις· καὶ αἱ κεφαλαὶ τῶν ἵππων ὡς κεφαλαὶ λεόντων· καὶ ἐκ τῶν στομάτων αὐτῶν ἐκπορεύεται πῦρ καὶ καπνὸς καὶ θεῖον. 18 Ἀπὸ¹¹ τῶν τριῶν πληγῶν τούτων ἀπεκτάνθησαν τὸ τρίτον τῶν ἀνθρώπων—ἐκ¹² τοῦ πυρὸς καὶ¹³ τοῦ καπνοῦ καὶ¹⁴ τοῦ θείου τοῦ ἐκπορευομένου ἐκ τῶν στομάτων αὐτῶν. 19 Ἡ γὰρ ἐξουσία τῶν ἵππων¹⁵ ἐν τῷ στόματι αὐτῶν ἐστίν¹⁶—καὶ ἐν ταῖς οὐραῖς αὐτῶν, αἱ γὰρ οὐραὶ αὐτῶν ὅμοιαι ὄφεσιν,¹⁷ ἔχουσαι κεφαλὰς, καὶ ἐν αὐταῖς ἀδικοῦσιν.

20 Καὶ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων, οἳ οὐκ ἀπεκτάνθησαν ἐν ταῖς πληγαῖς

¹ ἐν δε f³⁵ M^{a,b,d,f,g,i} CP,RP,HF,OC | ~ και 1 M^{e,h} P⁴⁷ ⲬA,NU,TR

² ἐρχεται f³⁵ M^{a,e1/3,f,g,h2/5,i3/5} P⁴⁷ ⲬA,CP,RP,HF,NU | ἐρχονται M^{a1/6,b,d,e2/3,h3/5,i2/5} 0207,OC,TR

³ τεσσαρων *rell* [NU] | --- M^{d,h1/5} P⁴⁷ A,0207 | Ⲭ omits five words

⁴ λεγουσαν f³⁵ M^{a1/4,b,d,e,gpt,h3/5,i1/4} P⁴⁷ 0207,CP,RP,TR | λεγοντος M^{a,f,gpt,h2/5,i} HF,OC | λεγοντα ⲬA,NU

⁵ ο εχων *rell* | τω εχοντι M^b | ος ειχε TR

⁶ και την ημεραν f³⁵ M^{d,hpt} | 1 εις 23 M^{a,b,f,g,i} RP,HF,OC | 13 M^{d1/4,e,hpt} P⁴⁷ A,NU,TR | --- Ⲭ,CP (For εις we have **a,b,f,g,i**; against we have f³⁵ **d,e,h**, P⁴⁷ ⲬA; the evidence for την is tranquil.) (A clear instance of **a,b,f,g,i** working as a group.) (OC is in small print.)

⁷ των *rell* | --- TR

⁸ ιππου f³⁵ M^{a,b,f3/5,gpt,ipt} CP,RP,HF,OC | ιππικου M^{d,e,f2/5,gpt,h,ipt} P⁴⁷ ⲬA,NU,TR (‘horse’ or ‘horsy’?)

⁹ μυριαδες f³⁵ M^{a,b,ept,f3/5,g,h2/5,i} CP,RP,HF | δυο 1 M^d P⁴⁷ (Ⲭ)OC,TR | δις 1 M^{ept,f2/5,h1/5} A,NU (Just one hundred million.) (OC is in small print.)

¹⁰ ηκουσα *rell* | και 1 TR

¹¹ απο *rell* | υπο HF,TR

¹² εκ f³⁵ M^{d,e,h} P⁴⁷ ⲬA,C,CP,OC,NU,TR | απο M^{a,b,e1/5,f,g,i} RP,HF

¹³ και f³⁵ M^{a,b,d,e1/4,f,g,h3/5,i} ⲬA,CP,RP,HF,OC,NU | 1 εκ M^{e,h2/5} P⁴⁷,C,TR

¹⁴ και f³⁵ M^{a,b,e1/4,f,g,h2/3,i} ⲬA,C,CP,RP,HF,OC,NU | 1 εκ M^{d,e,h1/5} P⁴⁷,TR

¹⁵ η γαρ εξουσια των ιππων *rell* | 1234 τοπων A | ~ ην 21345 P⁴⁷ | αι 2 εξουσαι αυτων TR

¹⁶ εστιν *rell* | εισιν TR

¹⁷ οφεσιν f³⁵ M^{d,e3/5,h,i1/5} P⁴⁷ (ⲬA,C)CP,OC,NU,TR | οφεων M^{a,b,e2/5,f,g,i2/5} RP,HF (ομοιος normally takes the dative, but the genitive does occur.)

ταύταις, οὐ¹ μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων τῶν χειρῶν αὐτῶν, ἵνα μὴ προσ-
κυνήσωσιν² τὰ δαιμόνια, καὶ τὰ εἰδῶλα,³ τὰ χρυσᾶ καὶ τὰ ἀργυρᾶ καὶ τὰ χαλκᾶ⁴
καὶ τὰ λίθινα καὶ τὰ ξύλινα, ἃ οὔτε βλέπειν δύναται⁵ οὔτε ἀκούειν οὔτε
περιπατεῖν· **21** καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν φόνων αὐτῶν οὔτε ἐκ τῶν
φαρμακειῶν⁶ αὐτῶν οὔτε ἐκ τῆς πορνείας αὐτῶν οὔτε ἐκ τῶν κλεμμάτων
αὐτῶν.

Parenthesis

John eats a little book

10:1 (Καὶ εἶδον⁷ ἄγγελον ἰσχυρὸν καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,
περιβεβλημένον νεφέλην, καὶ ἡ ἴρις⁸ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ·⁹ καὶ τὸ
πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὡς στῦλοι πυρός· **2** καὶ εἶχεν¹⁰
ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ βιβλιδάριον¹¹ ἀνεωγμένον.¹² Καὶ ἔθηκεν τὸν πόδα αὐτοῦ τὸν
δεξιὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης,¹³ τὸν δὲ εὐώνυμον ἐπὶ τῆς γῆς,¹⁴ **3** καὶ ἔκραξεν φωνῇ
μεγάλῃ, ὥσπερ λέων μυκᾶται. Καὶ ὅτε ἔκραξεν, ἐλάλησαν αἱ ἐπτὰ βρονταὶ τὰς
ἐαυτῶν φωνάς, **4** Καὶ ὅτε ἐλάλησαν αἱ ἐπτὰ βρονταὶ¹⁵ ἔμελλον¹⁶ γράφειν· καὶ
ἤκουσα φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσαν,¹⁷ «Σφράγισον ἃ ἐλάλησαν αἱ ἐπτὰ
βρονταί,» καὶ «Μετὰ ταῦτα γράφεις.»¹⁸ **5** Καὶ ὁ ἄγγελος ὃν εἶδον ἐστῶτα ἐπὶ

¹ ου f³⁵ M^{a,b,d,e¼,f,g,h½,i} C,CP,RP,HF,OC | ουτε M^{e,h½} A,TR | ουδε M^{hpt} P⁴⁷ Ⲭ,NU

² προσκυνήσωσιν *rell* | προσκυνήσουσιν P⁴⁷ ⲬA,C,NU

³ και τα ειδωλα *rell* | 13 TR | --- P⁴⁷

⁴ και τα χαλκα f³⁵ M^{b,d,e,hpt} P⁴⁷ (Ⲭ)A,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | 13 M^{e¼,h½,i¼} | --- M^{a,f,g,ipt}

⁵ δυναται f³⁵ M^{a,e¼,f,gpt,i½} P⁴⁷,CP,RP,HF,OC,TR | δυνανται M^{a¼,b,d,e,gpt,h,i½} P^{85,115} ⲬA,C,NU

⁶ φαρμακειων f³⁵ M^{d,e,h½,i} RP,OC,TR | φαρμακιων M^{d¼,e¼,gpt} A,CP | φαρμακων M^{a,b,f,gpt,h½} P⁴⁷ ⲬC,HF,NU

⁷ ειδον f³⁵ M^{a,d,e½,f,ipt} CP,RP,HF | 1 αλλον M^{b,e¾,g,h,ipt} P⁴⁷ ⲬA,C,OC,NU,TR (OC is in small print.)

⁸ η ιρις f³⁵ M^{a,b,f,gpt,h½,i} P^{47,115v} (A)(C)CP,RP,HF,OC,NU | 2 M^{e,gpt,h½,i¼} TR | ιριν M^d | 1 θριξ Ⲭ

⁹ αυτου *rell* | --- TR

¹⁰ ειχεν f³⁵ M^{d,e,gpt,h½,i½} CP,TR | εχων M^{a,b,f,gpt,h½,i½} ⲬA,C,RP,HF,OC,NU

¹¹ βιβλιδαρion f³⁵ M^{d,e¾,gpt,h,i¾} CP | βιβλαριδιον M^{e¾} ⲬA,C,NU,TR | βιβλιον M^{a,b,f,gpt,i¾} P⁴⁷,RP,HF,OC

¹² ανεωγμενον f³⁵ M^{a,d,e¼,f,gpt,h½,i} CP,RP,HF,OC,TR | ηνεωγμενον M^{b,e,gpt,h½} P⁴⁷ ⲬC,NU | --- A

¹³ της θαλασσης *rell* | την θαλασσαν TR

¹⁴ της γης *rell* | την γην TR

¹⁵ βρονται *rell* | 1 τας φωνας εαυτων TR

¹⁶ εμελλον f³⁵ M^{apt,b,d,e¾,f,g,ipt} Ⲭ,CP,RP,HF,OC,TR | ημελλον M^{apt,e¾,h,ipt} A,C,NU | και ημελλον αυτα P⁴⁷

¹⁷ λεγουσαν *rell* | λεγουσης P⁴⁷ | 1 μοι TR

¹⁸ μετα ταυτα γραφεις f³⁵ M^{d¾,e¾,i¼} CP | μη 2 γραψης M^{e¼} TR | μη αυτα γραψης M^{a,b,d¼,e¼,f,g,h,i} ⲬA,C, RP,HF,OC,NU (The text has been generally misunderstood since the beginning. Having been told to seal what the thunders uttered, why would John be told he would write it later? So many copyists altered the text, reinforcing the prohibition. However, I take it that the voice was giving two unrelated instructions: not to record the thunders; and to put his notebook aside until later—he is going to be busy interacting with

τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς γῆς ἦρεν τὴν χεῖρα αὐτοῦ τὴν δεξιάν¹ εἰς τὸν οὐρανὸν **6** καὶ ὥμοσεν ἐν² τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ὃς ἔκτισεν τὸν οὐρανὸν καὶ τὰ ἐν αὐτῷ, καὶ τὴν γῆν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ, καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ, ὅτι χρόνος οὐκέτι ἔσται.³ **7** ἀλλ'⁴ ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς φωνῆς τοῦ ἐβδόμου ἀγγέλου, ὅταν μέλλῃ σαλπίζειν, τελεσθῇ⁵ τὸ μυστήριον τοῦ Θεοῦ, ὃ⁶ εὐηγγελίσατο⁷ τοὺς δούλους αὐτοῦ τοὺς προφῆτας.⁸

8 Καὶ ἡ φωνὴ ἦν ἤκουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πάλιν λαλοῦσα⁹ μετ' ἐμοῦ καὶ λέγουσα.¹⁰ «Ὑπαγε, λάβε τὸ βιβλιδάριον¹¹ τὸ ἀνεωγμένον¹² ἐν τῇ χειρὶ τοῦ¹³ ἀγγέλου τοῦ ἐστῶτος ἐπὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.» **9** Καὶ ἀπῆλθον¹⁴ πρὸς τὸν ἄγγελον λέγων αὐτῷ, «Δός¹⁵ μοι τὸ βιβλιδάριον.»¹⁶ Καὶ λέγει μοι· «Λάβε καὶ κατάφαγε αὐτό· καὶ πικρανεῖ σου τὴν κοιλίαν, ἀλλ' ἐν τῷ στόματί σου ἔσται γλυκὺ ὡς μέλι.» **10** Καὶ ἔλαβον τὸ βιβλιδάριον¹⁷ ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ ἀγγέλου καὶ κατέφαγον αὐτό, καὶ ἦν ἐν τῷ στόματί μου ὡς μέλι γλυκύ. Καὶ ὅτε ἔφαγον αὐτὸ ἐπικράνθη ἡ κοιλία μου. **11** Καὶ λέγει¹⁸ μοι, «Δεῖ σε πάλιν

the angel and eating a book, and the voice doesn't want him to be distracted by trying to write at the same time.)

¹ τὴν δεξιάν *rell* | --- **M**^{e1/3} A,TR

² ἐν **f**³⁵ **M**^{d,e,f2/3,gpt,h2/3,ipt} A,C,CP,OC,NU,TR | --- **M**^{a,b,e2/7,f1/3,gpt,h3/5,ipt} P⁴⁷ **8**,RP,HF

³ ουκετι εσται *rell* | 1 εστιν **8** | ουκ 2 ετι **M**^{e1/3} TR

⁴ ἀλλ *rell* | ἀλλα TR

⁵ τελεσθη **f**³⁵ **M**^{a1/6,e1/6} CP | και 1 **M**^{d,e,gpt(pt)} TR | και ετελεσθη **M**^{a,b,f,h,i} P⁴⁷ **8**A,C,RP,HF,OC,NU
(The subjunctive is presumably correct; the indicative doesn't fit; the και could be emphatic, otherwise it doesn't fit either.)

⁶ ο **f**³⁵ **M**^{d,e1/3} CP | ως **M**^{a,b,e2/3,f,g,h,i} P⁴⁷ **8**A,C,RP,HF,OC,NU,TR

⁷ ευηγγελισατο **f**³⁵ **M**^d CP | ευηγγελισεν **M**^{a,b,ept,f,g,h,i} **8**A,C,RP,HF,OC,NU,TR | ευηγγελησε **M**^{e1/3} (I take it that this is an instance of the double accusative with the passive voice [see the related variant sets above and below]; render 'which was announced to His slaves'.)

⁸ τους δουλους αυτου τους προφητας **f**³⁵ **M**^{a,b,f,g,h1/3,i2/3} CP,RP,HF,OC | ~ τοις 3 δουλοις τοις προφηταις **M**^d | ~ 1 εαυτου 245 **M**^{e2/3,h3/5} A,C,NU | ~ 1 εαυτου 2 και 45 P⁴⁷ **8** | ~ τοις εαυτου δουλοις τοις προφηταις **M**^{e1/3,i1/5} TR

⁹ λαλουσα *rell* | λαλουσαν **M**^{e1/3} **8**A,C,NU

¹⁰ λεγουσα *rell* | λεγουσαν **M**^{e1/3} **8**A,C,NU

¹¹ βιβλιδαριον **f**³⁵ **M**^{a,b,d,e1/4,f,g,hpt,i} CP,RP,HF,OC | βιβλαριδιον **M**^e **8**,TR | βιβλιον **M**^{h2/5} A,C,NU

¹² ανεωγμενον **f**³⁵ **M**^{a,d,e1/3,f,g,h,i} P⁴⁷,CP,RP,HF,OC | ηνεωγμενον **M**^{b,e2/3} **8**A,C,NU,TR

¹³ του *rell* | --- TR

¹⁴ απηλθον *rell* | απηλθα **M**^{g1/3} P⁴⁷ A,OC,NU

¹⁵ δος **f**³⁵ **M**^{d,e,h3/5,i1/4} CP,TR | δουναι **M**^{a,b,f,g,h2/5,i} P⁴⁷ **8**A,C,RP,HF,OC,NU

¹⁶ βιβλιδαριον **f**³⁵ **M**^{a,b,d,e1/3,f,g,h1/3,i} CP,RP,HF,OC | βιβλαριδιον **M**^{e2/3} P^{85,115} C,NU,TR | βιβλιον **M**^{h3/5} P⁴⁷ **8** | βιβλαριον A

¹⁷ βιβλιδαριον **f**³⁵ **M**^{d,e1/4,hpt,i3/5} CP | βιβλιον **M**^{a,b,f,g,hpt,i2/5} **8**,RP,HF,OC | βιβλαριδιον **M**^e A,C,NU,TR

¹⁸ λεγει **f**³⁵ **M**^{d,e,fpt,gpt,h3/5,ipt} CP,TR | λεγουσιν **M**^{a,b,fpt,gpt,h2/5,ipt} P⁴⁷ **8**A,RP,HF,OC,NU (Where is the subject for the plural verb?)

προφητεῦσαι ἐπὶ λαοῖς, καὶ ἐπὶ¹ ἔθνεσιν καὶ γλώσσαις καὶ βασιλεῦσιν πολλοῖς.»

The two witnesses

11:1 Καὶ ἐδόθη μοι κάλαμος ὅμοιος ῥάβδῳ. Καὶ εἰστήκει ὁ ἄγγελος λέγων·² «Ἐγειραι³ καὶ μέτρησον τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ καὶ τὸ θυσιαστήριον, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας ἐν αὐτῷ. **2** Καὶ τὴν αὐλὴν τὴν ἔξωθεν⁴ τοῦ ναοῦ ἔκβαλε ἔξωθεν,⁵ καὶ μὴ αὐτὴν μετρήσης, ὅτι ἐδόθη τοῖς ἔθνεσιν· καὶ τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν πατήσουσιν μῆνας τεσσαράκοντα δύο.⁶ **3** Καὶ δώσω τοῖς δυσὶν μάρτυσίν μου, καὶ προφητεύσουσιν ἡμέρας χιλίας διακοσίας ἐξήκοντα, περιβεβλημένοι σάκκους.»

4 Οὗτοί εἰσιν αἱ δύο ἐλαῖαι, καὶ αἱ δύο λυχναὶ αἱ ἐνώπιον τοῦ Κυρίου⁷ τῆς γῆς ἐστῶσαι.⁸ **5** Καὶ εἴ τις αὐτοὺς θέλει⁹ ἀδικῆσαι, πῦρ ἐκπορεύεται ἐκ τοῦ στόματος αὐτῶν καὶ κατεσθίει τοὺς ἐχθροὺς αὐτῶν. Καὶ εἴ τις θέλει αὐτοὺς ἀδικῆσαι,¹⁰ οὕτως¹¹ δεῖ αὐτὸν ἀποκτανθῆναι. **6** Οὗτοι ἔχουσιν ἐξουσίαν κλεῖσαι τὸν οὐρανὸν¹² ἵνα μὴ ὑετὸς βρέχῃ τὰς ἡμέρας¹³ τῆς προφητείας αὐτῶν.¹⁴ καὶ ἐξουσίαν ἔχουσιν ἐπὶ τῶν ὑδάτων στρέφειν αὐτὰ εἰς αἷμα, καὶ πατάξαι τὴν γῆν ἐν πάσῃ πληγῇ, ὅσάκις ἐὰν θελήσωσιν.¹⁵

7 Καὶ ὅταν τελέσωσιν τὴν μαρτυρίαν αὐτῶν τὸ Θηρίον τὸ ἀναβαῖνον ἐκ τῆς Ἀβύσσου ποιήσει μετ' αὐτῶν πόλεμον, καὶ νικήσει αὐτοὺς καὶ ἀποκτενεῖ

¹ ἐπὶ f³⁵ M^{a,b,d,f,g,ipt} CP,RP,HF | --- M^{a1/6,e,h,ipt} P⁴⁷ NA,C,OC,NU,TR

² καὶ εἰστήκει ὁ ἄγγελος λέγων f³⁵ M^b N^c,CP | 1 φωνὴ λεγούσα M^d | 5 M^{a,e,f,g,h,i} P⁴⁷ A,RP,HF,OC,NU,TR | λέγει N (I take it that the angel shifted position, perhaps with both feet on land—his legs had been spread or straddled, now he stands normally.)

³ ἐγειραι f³⁵ M^{apt,b2/3,dpt,e1/3,fpt,h} CP,RP,TR | ἐγειρε M^{apt,b1/3,dpt,ept,fpt,g,i} P⁴⁷ NA,HF,OC,NU | ἐγειρον M^{e1/6}

⁴ ἔξωθεν *rell* | ἐσωθεν M^{b,e1/3} N

⁵ ἔξωθεν f³⁵ M^{b,d,ept,h2/3} A,CP,NU | ἐξω M^{a,ept,f,g,h1/3,i} P⁴⁷,RP,HF,OC,TR | ἐσω N

⁶ τεσσαράκοντα δύο M^{a1/4,b,c1/6,d1/3,e2/5,f1/3,g1/3,h,ipt} (N)CP,OC,TR | 1 καὶ 2 M^{a,f2/3,g2/3,h1/4,i1/3} (A)RP,HF([NU]) | μβ' f³⁵ M^{d2/3,e3/5,i1/6} P⁴⁷

⁷ κυρίου f³⁵ M^{a,b,c1/4,f,g,h,i} N(A)C,CP,RP,HF,OC,NU | θεοῦ M^{d,e,i1/4} TR

⁸ ἐστῶσαι f³⁵ M^{a1/3,d,e,g2/3,h,i2/3} CP,RP,OC,TR | ἐστῶτες M^{a2/3,b,f,g1/3,i1/3} NA,C,HF,NU

⁹ αὐτοὺς θέλει *rell* | ~ 21 M^b N | 1 θελή TR | 1 θελήσει P⁴⁷

¹⁰ θέλει αὐτοὺς ἀδικῆσαι f³⁵ M^{a,b,e1/6,f,g2/3,h1/4,i2/3} C,CP,RP,HF,OC | ~ 213 M^{e2/3} | ~ 2 θελή 1 M^{e1/4,g1/3} TR | 12 ἀποκτενεῖ M^d | θελήσει 23 M^h A,NU | ~ θελήσει 32 N(P⁴⁷)

¹¹ οὕτως *rell* | οὕτω [30 assorted mss] OC,TR | --- A

¹² ἐξουσίαν κλεῖσαι τὸν οὐρανὸν f³⁵ M^{d,e,h1/3,i2/5} N,CP,TR | τὴν 1234 M^{h3/5} P⁴⁷ (A,C)NU | ~ 3412 M^{a,b,f,g,i3/5} RP,HF | ~ 1342 OC

¹³ ὑετὸς βρέχῃ τὰς ἡμέρας f³⁵ M^{a,b,d2/3,e3/5,f,g,hpt(pt),i2/3} P⁴⁷ NA,C,CP,RP,HF,OC,NU | 1 βρέχει 34 M^{d1/3,i1/3} | ~ 21 ἐν ταῖς ἡμέραις M^{e1/4} | ~ 21 ἐν ἡμέραις TR

¹⁴ τῆς προφητείας αὐτῶν *rell* | ~ 312 M^{ept} TR

¹⁵ ἐν (P⁴⁷,TR) πάσῃ πληγῇ ὅσας (ὡσας M^{e1/3}) εἰαν (ἀν M^{h,i1/4} C) θελήσωσιν (θελήσουσιν C; θελωσιν P⁴⁷) f³⁵ M^{d,e,h,i1/4} (P⁴⁷) NA(C)CP,OC,NU(TR) | ~ 4 (ὡσας M^{ept}) 56123 M^{a,b,f,g,i} RP,HF

αὐτούς 8—καὶ τὰ πτώματα¹ αὐτῶν ἐπὶ τῆς πλατείας τῆς πόλεως τῆς μεγάλης (ἣτις καλεῖται πνευματικῶς Σόδομα καὶ Αἴγυπτος), ὅπου καὶ² ὁ Κύριος αὐτῶν³ ἐσταυρώθη.

9 Καὶ βλέπουσιν⁴ ἐκ τῶν λαῶν καὶ φυλῶν καὶ γλωσσῶν καὶ ἐθνῶν τὰ πτώματα⁵ αὐτῶν ἡμέρας τρεῖς⁶ ἡμῖς, καὶ τὰ πτώματα αὐτῶν οὐκ ἀφήσουσιν⁷ τεθῆναι εἰς μνημα.⁸ 10 Καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς χαίρουσιν⁹ ἐπ' αὐτοῖς, καὶ εὐφρανθήσονται¹⁰ καὶ δῶρα πέμψουσιν¹¹ ἀλλήλοις, ὅτι οὗτοι οἱ δύο προφητὰι ἐβασάνισαν τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς.

11 Καὶ μετὰ¹² τρεῖς ἡμέρας καὶ ἡμῖς πνεῦμα ζωῆς ἐκ τοῦ Θεοῦ εἰσηλθεν ἐπ' αὐτούς¹³ καὶ ἔστησαν ἐπὶ τοὺς πόδας αὐτῶν, καὶ φόβος μέγας ἐπέπεσεν¹⁴ ἐπὶ τοὺς θεωροῦντας αὐτούς. 12 Καὶ ἤκουσα¹⁵ φωνῆς μεγάλης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λεγούσης¹⁶ αὐτοῖς, «Ἀνάβητε¹⁷ ὧδε.» Καὶ ἀνέβησαν εἰς τὸν οὐρανὸν ἐν τῇ νεφέλῃ, καὶ ἐθεώρησαν αὐτοὺς οἱ ἐχθροὶ αὐτῶν. 13 Καὶ ἐν¹⁸ ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ¹⁹ ἐγένετο σεισμὸς μέγας καὶ τὸ δέκατον τῆς πόλεως ἔπεσεν, καὶ ἀπεκτάνθησαν

¹ τα πτωματα f³⁵ M^{b,d,e,g,1/3,h,3/5,ipt} P⁴⁷ ⲛ,CP,TR | το πτωμα M^{a,f,g,2/5,h,3/5,ipt} A,C,RP,HF,OC,NU (The plural is presumably correct.)

² και f³⁵ M^{a,d,e,1/5,f,g,2/5,h,i,3/5} ⲛA,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | --- M^{b,e,g,1/5,i,3/5} P⁴⁷

³ αυτων rell | ημων TR | --- P⁴⁷ ⲛ

⁴ βλέπουσιν rell | βλέψουσιν TR

⁵ τα πτωματα f³⁵ M^{d,e,h,3/5,ipt} CP,TR | το πτωμα M^{a,b,f,g,h,2/5,ipt} P⁴⁷ ⲛ(A)C,RP,HF,OC,NU (The plural is presumably still correct.)

⁶ τρεις f³⁵ M^{a,b,e,f,g,h,2/5,i} CP,RP,HF | 1 και M^{d,e,1/5,h,3/5} P⁴⁷ ⲛ(A,C)OC,NU,TR (ημῖς following a numeral occurs both with and without the intervening και since ancient times.)

⁷ αφήσουσιν f³⁵ M^{a,b,ept,f,g,hpt,i} CP,RP,HF,OC,TR | αφιουσιν M^{d,ept,hpt} ⲛA,C,NU

⁸ μνημα rell | μνηματα TR | μνημιον C

⁹ χαίρουσιν rell | χαρουσιν TR

¹⁰ ευφρανθησονται f³⁵ M^{a,b,e,1/4,f,g,hpt,i} CP,RP,HF,OC,TR | ευφραινονται M^{d,e,hpt} P⁴⁷ ⲛ(A)C,NU

¹¹ πέμψουσιν f³⁵ M^{d,1/5,e,gpt,h} A,C,CP,OC,NU,TR | πέμπουσιν M^d ⲛ | δώσουσιν M^{a,b,e,1/5,f,gpt,i} RP,HF ('send' is stronger than 'give'.)

¹² μετα f³⁵ M^{a,1/5,d,2/5,e,3/5,h,2/5,i,2/5} ⲛ,CP | 1 τας M^{a,b,d,3/5,e,2/5,f,g,h,3/5,i,3/5} P⁴⁷ A,C,RP,HF,OC,NU,TR (One would expect the article, except that it is this resurrection that defines the time the bodies were in the street.)

¹³ επ αυτους f³⁵ M^{a,1/5,d,1/4,gpt,ipt} CP,TR | εις 2 M^{a,b,e,1/5,f,gpt,ipt} P⁴⁷ ⲛ,RP,HF,OC | εν αυτοις M^{d,e,1/5,h,1/5} A,NU | αυτοις M^{ept,hpt} C (επι with the accusative emphasizes that the 'breath' had just arrived.)

¹⁴ μεγας επεπεσεν f³⁵ M^{a,1/5,e,1/5,g,hpt,ipt} A,C,CP,OC,NU | ~ 21 M^{d,2/5} | 1 επεσεν M^{a,2/5,b,e,2/5,f,hpt,ipt} P⁴⁷ ⲛ,RP,HF,TR

¹⁵ ηκουσα f³⁵ M^{a,b,d,e,f,g,hpt,i} P⁴⁷ CP,RP,HF,OC | ηκουσαν ⲛA,C[+4 mss]NU,TR | ακουσονται M^{hpt}

¹⁶ φωνης μεγαλης ... λεγουσης f³⁵ M^{d,e,h,1/5,i,1/5} P⁴⁷ ⲛC,CP,NU | φωνην μεγαλην ... λεγουσαν M^{a,b,f,g,h,i} P¹¹⁵ A,RP,HF,OC,TR

¹⁷ αναβητε rell | αναβατε P⁴⁷ ⲛA,C,NU

¹⁸ και εν f³⁵ M^{b,d,e,gpt,h,3/5,ipt} P⁴⁷ ⲛA,C,CP,RP,OC,NU,TR | 2 M^{a,f,gpt,h,2/5,ipt} HF

¹⁹ ημερα f³⁵ M^{a,b,d,e,1/4,f,g,h,1/5,i} CP,RP,HF,OC | ωρα M^{e,h,i,1/4} ⲛA,C,NU,TR

ἐν τῷ σεισμῷ ὀνόματα ἀνθρώπων χιλιάδες ἑπτά. Καὶ οἱ λοιποὶ ἔμφοβοι ἐγένοντο καὶ ἔδωκαν δόξαν τῷ Θεῷ τοῦ οὐρανοῦ.)

14 Ἡ οὐαὶ ἡ δευτέρα ἀπῆλθεν. Ἡ οὐαὶ ἡ τρίτη, ἰδοῦ,¹ ἔρχεται ταχύ.

The seventh trumpet

15 Καὶ ὁ ἕβδομος ἄγγελος ἐσάλπισεν, καὶ ἐγένοντο φωναὶ μεγάλαι ἐν τῷ οὐρανῷ λέγουσαι.² «Ἐγένετο ἡ βασιλεία³ τοῦ κόσμου τοῦ Κυρίου ἡμῶν καὶ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, καὶ βασιλεύσει εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.» 16 Καὶ οἱ εἴκοσι τέσσαρες⁴ πρεσβύτεροι, οἱ⁵ ἐνώπιον⁶ τοῦ Θεοῦ καθήμενοι⁷ ἐπὶ τοὺς θρόνους αὐτῶν, ἔπεσον⁸ ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ 17 λέγοντες· «Εὐχαριστοῦμέν σοι, Κύριε ὁ Θεὸς ὁ Παντοκράτωρ, ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος,⁹ ὅτι εἴληφας τὴν δύναμίν σου τὴν μεγάλην καὶ ἐβασίλευσας. 18 Καὶ τὰ ἔθνη ὠργίσθησαν, καὶ ἦλθεν ἡ ὀργή σου, καὶ ὁ καιρὸς τῶν νεκρῶν¹⁰ κριθῆναι καὶ δοῦναι τὸν μισθὸν τοῖς δούλοις σου τοῖς προφήταις, καὶ τοῖς ἁγίοις καὶ¹¹ τοῖς φοβουμένοις τὸ ὄνομά σου, τοῖς μικροῖς καὶ τοῖς μεγάλοις,¹² καὶ διαφθεῖραι τοὺς διαφθείραντας¹³ τὴν γῆν.» 19 Καὶ ἠνοιγῇ¹⁴ ὁ ναὸς τοῦ Θεοῦ¹⁵ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ὤφθη ἡ κιβωτὸς τῆς διαθήκης τοῦ Κυρίου¹⁶

¹ η ουαι η τριτη ιδου f³⁵ M^{a,b,e1/2,f,gpt,i} CP,RP,HF,OC | ~ 51234 M^{e1/2,gpt,h} (x)A,C,NU,TR | ~ 5342 M^d | 1234 M^{e1/4} | ~ 342 M^{e1/2}

² λεγουσαι f³⁵ M^{apt,b,d,e,f,gpt,h,i} P^{47,115} xC,CP,RP,OC,TR | λεγοντες M^{apt,f1/4,gpt} A,HF,NU (The subject of the verb is 'voices', fem. pl.)

³ εγενετο η βασιλεια (x) rell | εγενοντο αι βασιλειαι M^{e,g1/2} TR

⁴ οι εικοσι τεσσαρες M^{apt,b,c1/2,d1/2,e2/3,f,hpt,i} C,CP,RP,HF,OC,NU | 1 κδ' f³⁵ M^{apt,d2/3,e1/2,g,h1/2} P⁴⁷ | 12 και 3 TR | 23 xA

⁵ οι rell [NU] | --- M^{e,gpt,h1/4} P⁴⁷ A

⁶ ενωπιον f³⁵ M^{d,e,h,i1/2} P⁴⁷ xA,C,CP,NU,TR | 1 του θρονου M^{a,b,f,g,i2/3} RP,HF,OC (OC is in small print.)

⁷ καθημενοι f³⁵ M^{d,e,f1/2,hpt} P¹¹⁵ 0308,A,CP,RP,NU,TR | οι καθηνται M^{a,b,f,g,i} x,HF,OC | καθηνται M^{hpt} P⁴⁷ C

⁸ επεσον f³⁵ M^{apt,b2/3,d,ept,f,h,i2/3} CP,RP,HF | επεσαν M^{apt,b1/2,ept,g,i1/2} P⁴⁷ xA,C,OC,NU,TR

⁹ και ο ερχομενος f³⁵ M^{d,e1/2,hpt,i1/2} CP,OC,TR | 1 P^{47,115} 0308,xC | --- M^{a,b,c,f,g,hpt,i2/3} A,RP,HF,NU (OC is in small print.)

¹⁰ νεκρων rell | εθνων M^{hpt} OC

¹¹ και rell | --- M^{d,e} OC

¹² τοις μικροις και τοις μεγαλοις rell | τους μικρους 3 τους μεγαλους (P⁴⁷) xA,C,NU

¹³ διαφθειραντας f³⁵ M^{a1/2,b,d1/2,fpt,gpt,ipt} C,OC | διαφθειροντας M^{a,c1/2,d,ept,fpt,gpt,h,ipt} P⁴⁷ xA,CP,RP,HF,NU,TR | φθειροντας M^{ept} (The context calls for the aorist tense, but this verb usually appears in the 2nd aorist, so the unfamiliar 1st aorist was changed to the present, a change of just one letter. The aorist receives some attestation from all nine groups, which means that it was not invented in the middle ages—if the present were original, why would copyists from all traditions change it to an unfamiliar form? Hoskier lists nine variants.)

¹⁴ ηνοιγη f³⁵ M^{b,d,e,gpt,h} P⁴⁷ A,C,CP,RP,OC,NU,TR | ηνοιχθη M^{a,f,gpt,i} HF | ηνυγη x

¹⁵ θεου rell | 1 ο M^{b,h} A,C,OC,NU

¹⁶ του κυριου f³⁵ M^{a,f,gpt(p),i} P⁴⁷ ,CP,RP,HF | 1 θεου M^{h1/4} x | αυτου M^{b,d,e,hpt} A,C,NU,TR | 2 OC

ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ. Καὶ ἐγένοντο ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ βρονταὶ¹ καὶ χάλαζα μεγάλη.

Parenthesis—partly historical

The woman, the Child, the dragon

12:1 Καὶ σημεῖον μέγα ὤφθη ἐν τῷ οὐρανῷ· γυνὴ περιβεβλημένη τὸν ἥλιον, καὶ ἡ σελήνη ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτῆς, καὶ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτῆς στέφανος ἀστέρων δώδεκα. **2** Καὶ ἐν γαστρὶ ἔχουσα² ἔκραζεν ὠδίνουσα³ καὶ βασανιζομένη τεκεῖν.

3 Καὶ ὤφθη ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ· καὶ ἰδοὺ, δράκων μέγας πυρρός,⁴ ἔχων κεφαλὰς ἑπτὰ καὶ κέρατα δέκα, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτοῦ ἑπτὰ διαδήματα.⁵ **4** Καὶ ἡ οὐρὰ αὐτοῦ σύρει τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἔβαλεν αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν.

Καὶ ὁ δράκων ἔστηκεν ἐνώπιον τῆς γυναικὸς τῆς μελλούσης τικτεῖν,⁶ ἵνα ὅταν τέκη τὸ Τέκνον αὐτῆς καταφάγῃ. **5** Καὶ ἔτεκεν Υἱόν, ἄρρενα,⁷ ὃς μέλλει ποιμαίνειν πάντα τὰ ἔθνη ἐν⁸ ῥάβδῳ σιδηρᾷ. Καὶ ἡρπάγη⁹ τὸ Τέκνον αὐτῆς πρὸς τὸν Θεόν, καὶ πρὸς¹⁰ τὸν θρόνον αὐτοῦ. **6** Καὶ ἡ γυνὴ ἔφυγεν εἰς τὴν ἔρημον ὅπου ἔχει ἐκεῖ¹¹ τόπον ἡτοιμασμένον ἀπὸ¹² τοῦ Θεοῦ, ἵνα ἐκεῖ ἐκτρέφωσιν¹³ αὐτὴν ἡμέρας χιλίας διακοσίας ἐξήκοντα.

Satan excluded from heaven

7 Καὶ ἐγένετο πόλεμος ἐν τῷ οὐρανῷ· ὁ Μιχαὴλ καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ τοῦ

¹ φωναὶ καὶ βρονταὶ **f**³⁵ **M**^{a,f,g,ipt} CP,RP,HF | 1232 σεισμος **M**^{e,h2/3,ipt} **NA**,C,OC,NU,TR | ~ 3212 σεισμος **M**^{(b),d,h1/3}

² ἐχουσα *rell* | 1 καὶ **NC**,NU | ἐχουσάν καὶ **P**⁴⁷

³ ἐκραζεν (ἐκραξεν **M**^{a1/5,b1/5,gpt}) ὠδίνουσα **f**³⁵ **M**^{a,b,e1/4,f,g,i} (C)CP,RP,HF,OC | κρᾶζει 2 **M**^{d,ept,h} (**P**⁴⁷)**NA**(NU)TR | ~ 2 κρᾶζει **M**^{e1/5}

⁴ μέγας πυρρός **f**³⁵ **M**^{d1/3,e1/3,i1/5} A,CP,NU,TR | 1 πυρός **M**^{d2/3,e2/3,h1/5} | ~ 21 **M**^{a1/6,fpt,gpt,h2/5,i1/4} **P**^{47,115} **NA**,OC | ~ πυρός 1 **M**^{a,bpt,fpt,gpt,h1/3,ipt} C,RP,HF (All the families have some division; the evidence for the word order looks like this: ‘great, fiery’ **f**³⁵ **M**^{a1/6,b1/5,d,e,h1/3,i1/5} A; ‘fiery, great’ **M**^{a,b,e1/6,f,g,h2/3,i} **P**^{47,115}**NC**. The evidence for the spelling looks like this: πυρρός **f**³⁵ **M**^{a1/4,b1/3,d1/3,e2/5,fpt,gpt,hpt,ipt} **P**^{47,115}**NA**; πυρός **M**^{a,b2/3,d2/3,e3/5,fpt,gpt,hpt,ipt} C.)

⁵ ἑπτὰ διαδήματα *rell* | ~ 21 TR | διαδήματα **M**^{ept}

⁶ τικτεῖν **f**³⁵ **M**^{h1/4} CP | τεκεῖν **M**^{a,b,d,e,f,g,h,i} **NA**,C,RP,HF,OC,NU,TR (Representatives of **M**^{a,d,e} join **f**³⁵.)

⁷ ἄρρενα *rell* | ἀρσεν A,C,NU | ἀρσένα **M**^{ept,hpt}

⁸ ἐν *rell* | --- **M**^{dpt,ept,h1/3} C

⁹ ἡρπάγη **f**³⁵ **M**^{a1/2,i1/4} **NA**,CP | ἡρπάσθη **M**^{a,b,d,e,f,g,h,i} **P**⁴⁷A,C,RP,HF,OC,NU,TR (Both are passive indicative, the choice being between 2nd or 1st aorist.)

¹⁰ πρὸς *rell* | --- **M**^e TR

¹¹ ἐκεῖ *rell* | --- **M**^{e1/3,hpt} C,TR

¹² ἀπὸ **f**³⁵ **M**^{d1/4,e,h} **P**⁴⁷**NA**,C,CP,OC,NU,TR | ὑπὸ **M**^{a,b,d,f,g,i} RP,HF

¹³ ἐκτρέφωσιν **f**³⁵ **M**^{a,f,g,i2/3} CP,RP,HF | τρεφωσιν **M**^{a1/5,b,d,e,h,i1/3} A,OC,NU,TR | τρεφουσιν **M**^{e1/5} **NC**

πολεμήσαι¹ μετὰ² τοῦ δράκοντος· καὶ ὁ δράκων ἐπολέμησεν, καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ, **8** καὶ οὐκ ἴσχυσεν,³ οὐδὲ⁴ τόπος εὐρέθη αὐτῷ⁵ ἔτι ἐν τῷ οὐρανῷ. **9** Καὶ ἐβλήθη ὁ δράκων ὁ μέγας, ὁ ὄφις⁶ ὁ ἀρχαῖος, ὁ καλούμενος Διάβολος καὶ⁷ Σατανᾶς, ὁ πλανῶν τὴν οἰκουμένην ὅλην· ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν, καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ⁸ ἐβλήθησαν. **10** Καὶ ἤκουσα φωνὴν μεγάλην ἐν τῷ οὐρανῷ λέγουσαν·⁹ «Ἄρτι ἐγένετο ἡ σωτηρία καὶ ἡ δύναμις, καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἡμῶν καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, ὅτι κατεβλήθη¹⁰ ὁ κατήγορος¹¹ τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν, ὁ κατηγορῶν αὐτῶν¹² ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἡμῶν ἡμέρας καὶ νυκτός. **11** Καὶ αὐτοὶ ἐνίκησαν αὐτὸν διὰ τὸ αἷμα τοῦ Ἀρνίου καὶ διὰ τὸν λόγον τῆς μαρτυρίας αὐτῶν, καὶ οὐκ ἠγάπησαν τὴν ψυχὴν αὐτῶν, ἄχρι θανάτου. **12** Διὰ τοῦτο εὐφραίνεσθε, οἱ¹³ οὐρανοί, καὶ οἱ ἐν αὐτοῖς σκηνοῦντες. Οὐαὶ τῇ γῇ καὶ τῇ θαλάσῃ,¹⁴ ὅτι κατέβη ὁ διάβολος πρὸς ὑμᾶς ἔχων θυμὸν μέγαν, εἰδὼς ὅτι ὀλίγον καιρὸν ἔχει.»

Satan persecutes the woman

13 Καὶ ὅτε εἶδεν ὁ δράκων ὅτι ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν, ἐδίωξεν τὴν γυναῖκα ἣτις ἔτεκεν τὸν ἄρρενα.¹⁵ **14** Καὶ ἐδόθησαν τῇ γυναικὶ¹⁶ δύο πτέρυγες τοῦ ἀετοῦ τοῦ μεγάλου, ἵνα πέτηται εἰς τὴν ἔρημον, εἰς τὸν τόπον αὐτῆς, ὅπως

¹ του πολεμησαι f³⁵ M^{h1/3,i1/3} A,C,CP,OC,NU | 2 M^{a,b,d,e,f,g,h2/3,i2/3} P⁴⁷ ⲭ,RP,HF | επολεμησαν TR (Render 'were to fight'; the dragon knew that Michael had received the order, so he decided to get in the first blow.) (OC is in small print.)

² μετα rell | κατα TR

³ ισχυσεν f³⁵ M^{a,b,f,g,i} A,CP,RP,HF,OC,NU | ισχυσαν M^{a1/6,d,e,h} P⁴⁷ C,TR | ισχυσαν προς αυτον ⲭ

⁴ ουδε rell | ουτε M^e TR

⁵ ευρεθη αυτω f³⁵ M^{a,b,e1/5,f,g,h1/5,i2/3} CP,RP,HF,OC | 1 αυτων M^{e,h3/5,i1/3} A,C,NU,TR | ~ αυτων 1 M^{d,h1/5} P⁴⁷ | 1 ⲭ

⁶ ο μεγας ο οφης rell | ~ 3412 M^{a1/6,h1/4} OC

⁷ και f³⁵ M^{a,b,d,e1/6,f,g,h1/5,i2/3} CP,RP,HF | 1 ο M^{e,h,i1/3} A,C,OC,NU,TR | ο ⲭ (OC is in small print.)

⁸ μετ αυτου rell | --- M^{(d)e}

⁹ εν τω ουρανω λεγουσαν rell | ~ 4123 M^{ep1} TR

¹⁰ κατεβληθη f³⁵ M^{e,g1/3,i1/3} CP,TR | εβληθη M^{a,b,d,f,g2/3,h,i2/3} P⁴⁷ ⲭA,C,RP,HF,OC,NU (Since the simple form of the verb has already occurred three times in the verse above, there may have been assimilation to it. If I were that voice, I would cheerfully use the heightened form!)

¹¹ κατηγορος rell | κατηγορ A,NU

¹² αυτων f³⁵ M^{a,b,e2/5,f,g,h2/3,i} ⲭC,CP,RP,HF,OC,TR | αυτους M^{d,e3/5,g1/4,h1/3} P⁴⁷ A,NU

¹³ οι f³⁵ M^{a1/6,b1/4,d,e2/3,h2/3,ipt} A,CP[NU]TR | --- M^{a,b,e1/3,f,g,h1/3,ipt} ⲭC,RP,HF,OC

¹⁴ τη γη και τη θαλασση f³⁵ M^{a,b,e1/3,f,g,hpt,i} CP,RP,HF | την γην 3 την θαλασσαν M^{d,e2/5,hpt} (ⲭ)C,OC,NU | τοις κατοικουσι την γην 3 την θαλασσαν M^{e1/4} TR | την αγαπην 3 την θαλασσαν A

¹⁵ αρρενα rell | αρσενα M^{hpt} ⲭC,NU | αρσεναν A

¹⁶ γυναικι f³⁵ M^{a,b,e1/3,f,gpt,hpt,i} P⁴⁷ ⲭ,CP,RP,HF,OC,TR | 1 αι M^{d,e2/5,gpt,hpt} A,C,NU

τρέφεται¹ ἐκεῖ καιρὸν καὶ καιροὺς καὶ ἥμισυ καιροῦ, ἀπὸ προσώπου τοῦ ὄφεως. **15** Καὶ ἔβαλεν ὁ ὄφις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ὀπίσω τῆς γυναικὸς² ὕδωρ ὡς ποταμόν, ἵνα αὐτὴν ποταμοφόρητον ποιήσῃ.³ **16** Καὶ ἐβοήθησεν ἡ γῆ τῇ γυναικί, καὶ ἥνοιξεν ἡ γῆ τὸ στόμα αὐτῆς καὶ κατέπιεν τὸν ποταμὸν ὃν ἔβαλεν ὁ δράκων ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ. **17** Καὶ ὠργίσθη ὁ δράκων ἐπὶ τῇ γυναικί καὶ ἀπῆλθεν ποιῆσαι πόλεμον μετὰ τῶν λοιπῶν τοῦ σπέρματος αὐτῆς, τῶν τηρούντων τὰς ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ καὶ ἐχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ.⁴

Various Vignettes

A beast from the sea

13:1 Καὶ ἐστάθην⁵ ἐπὶ τὴν ἄμμον τῆς θαλάσσης, καὶ εἶδον ἐκ τῆς θαλάσσης Θηρίον ἀναβαῖνον, ἔχον κέρατα δέκα καὶ κεφαλὰς ἐπτά,⁶ καὶ ἐπὶ τῶν κεράτων αὐτοῦ δέκα διαδήματα καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτοῦ ὀνόματα⁷ βλασφημίας. **2** Καὶ τὸ Θηρίον ὃ εἶδον ἦν ὅμοιον⁸ παρδάλει, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὡς ἄρκτου,⁹ καὶ τὸ στόμα αὐτοῦ ὡς στόμα λέοντος. Καὶ ἔδωκεν αὐτῷ ὁ δράκων τὴν δύναμιν αὐτοῦ καὶ τὸν θρόνον αὐτοῦ καὶ ἐξουσίαν μεγάλην. **3** Καὶ¹⁰ μίαν ἐκ¹¹ τῶν κεφαλῶν αὐτοῦ ὥσει¹² ἐσφαγμένην εἰς θάνατον, καὶ ἡ πληγὴ τοῦ θανάτου αὐτοῦ ἐθεραπεύθη. Καὶ ἐθαύμασεν¹³ ὅλη ἡ γῆ ὀπίσω τοῦ Θηρίου.

4 Καὶ προσεκύνησαν τῷ δράκοντι¹⁴ τῷ δεδωκότι¹⁵ τὴν¹⁶ ἐξουσίαν τῷ Θηρίῳ· καὶ προσεκύνησαν τῷ Θηρίῳ¹⁷ λέγοντες, «Τίς ὅμοιος τῷ Θηρίῳ, καὶ¹⁸ τίς δυνατὸς¹⁹ πολεμῆσαι μετ' αὐτοῦ;» **5** Καὶ ἐδόθη αὐτῷ στόμα λαλοῦν μεγάλα,

¹ ὡπως τρεφεται f³⁵ M^{a,b,e1/3,f,g,i2/3} CP,RP,HF,OC | οπου τρεφεται M^{a1/3,d,e2/3,hpt} P⁴⁷ NA,C,NU,TR

² εκ του στοματος αυτου οπισω της γυναικος (P⁴⁷) rell | ~ 5671234 M^{e1/3} TR

³ αυτην ποταμοφορητον ποιηση rell | ~ 312 C | ταυτην 23 M^e TR

⁴ ιησου rell | του 1 M^{e1/3,gpt} CP | του θεου X | του 1 χριστου TR

⁵ εσταθην rell | εσταθη P⁴⁷ NA,C,NU

⁶ κερата δεκα και κεφαλας επτα rell | ~ 45312 TR

⁷ ονοματα f³⁵ M^{a,b,e1/4,f,g,h3/5,i} A,CP,RP,HF,OC[NU] | ονομα M^{d,e,h2/5} P⁴⁷ NC,TR

⁸ ην ομοιον f³⁵ M^{a,f,g,h,i} NA,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | ~ 21 M^{b,d} | 2 M^e P⁴⁷

⁹ αρκτου f³⁵ M^{d1/3,e1/4,gpt,hpt,i1/3} CP,TR | αρκου M^{a,b,d2/3,e,f,gpt,hpt,i2/3} P⁴⁷ NA,C,RP,HF,OC,NU

¹⁰ και rell | 1 ειδον TR

¹¹ εκ rell | --- M^e TR

¹² ωσει f³⁵ M^{a,b,f,g,i2/3} CP,RP,HF | ως M^{d,e,h,i1/3} P⁴⁷ NA,C,OC,NU,TR

¹³ εθαυμασεν f³⁵ M^{a,b,e1/4,f,g,h,i} X,CP,RP,HF,OC | εθαυμασθη εν M^{d2/3,e} TR | εθαυμασθη M^{d1/5} P⁴⁷ A,NU | εθαυμαστωθη C

¹⁴ τω δρακοντι rell | τον δρακοντα X,TR

¹⁵ τω δεδωκοτι f³⁵ M^{a,e1/4,f,g,i} CP,RP,HF,OC | οτι εδωκεν M^{b,d,ept,h} P⁴⁷ NA,C,NU | ος εδωκεν M^{e1/4} TR

¹⁶ την rell | --- TR

¹⁷ και προσεκυνησαν τω θηριω rell | 12 το θηριον M^d A,TR | --- M^{ept} | --- P⁴⁷ omits a further four words

¹⁸ και f³⁵ M^{a1/3,b,d,e,h,ipt} P⁴⁷ NA,C,CP,RP,NU | --- M^{a,f,g,ipt} HF,OC,TR

¹⁹ δυνατος f³⁵ M^{a,f,g,i} CP,RP,HF | δυναται M^{a1/3,b,d,e,h} P⁴⁷ NA,C,OC,NU,TR

καὶ βλασφημίαν·¹ καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἐξουσία πόλεμον ποιῆσαι² μῆνας τεσσαράκοντα δύο.³ **6** Καὶ ἤνοιξεν τὸ⁴ στόμα αὐτοῦ εἰς βλασφημίαν⁵ πρὸς τὸν Θεόν, βλασφημῆσαι τὸ ὄνομα αὐτοῦ καὶ τὴν σκηνὴν αὐτοῦ, τοὺς⁶ ἐν τῷ οὐρανῷ σκηνοῦντας. **7** Καὶ ἐδόθη αὐτῷ ποιῆσαι πόλεμον⁷ μετὰ τῶν ἁγίων καὶ νικῆσαι αὐτούς. Καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἐξουσία ἐπὶ πᾶσαν φυλὴν⁸ καὶ γλῶσσαν καὶ ἔθνος. **8** Καὶ προσκυνήσουσιν αὐτῷ⁹ πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς, ὧν οὐ¹⁰ γέγραπται τὸ ὄνομα¹¹ ἐν τῷ Βιβλίῳ¹² τῆς Ζωῆς τοῦ Ἀρνίου, τοῦ ἐσφαγμένου ἀπὸ καταβολῆς κόσμου.

9 Εἴ τις ἔχει οὖς, ἀκουσάτω. **10** Εἴ τις ἔχει αἰχμαλωσίαν, ὑπάγει·¹³ εἴ τις ἐν μαχαίρᾳ ἀποκτενέει,¹⁴ δεῖ αὐτὸν ἐν μαχαίρᾳ¹⁵ ἀποκτανθῆναι. Ὡδέ ἐστιν ἡ ὑπομονὴ καὶ ἡ πίστις τῶν ἁγίων.

A beast from the land

11 Καὶ εἶδον ἄλλο θηρίον ἀναβαῖνον ἐκ τῆς γῆς, καὶ εἶχεν κέρατα δύο¹⁶ ὅμοια ἁρνίῳ καὶ ἐλάλει ὡς δράκων. **12** Καὶ τὴν ἐξουσίαν τοῦ πρώτου Θηρίου πᾶσαν ποιεῖ ἐνώπιον αὐτοῦ· καὶ ἐποίει¹⁷ τὴν γῆν καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ κατοικοῦντας¹⁸ ἵνα προσκυνήσωσιν¹⁹ τὸ Θηρίον τὸ πρῶτον, οὗ ἑθεραπεύθη ἡ πληγὴ τοῦ

¹ βλασφημίαν f³⁵ M^{a,c,3/5,f,gpt,i1/4} CP,RP,HF,OC | βλασφημία M^{b,d,e1/5,h2/5,i1/4} A | βλασφημίας M^{a1/2,e1/5,h1/3,ipt} P⁴⁷ NC,NU,TR | βλασφημιαί M^{g1/3,h1/5}

² ἐξουσία πόλεμον ποιῆσαι f³⁵ M^{a,b,ept,f,g,i2/3} CP,RP,HF,OC | 13 M^{d,ept,h,i1/5} P⁴⁷ A,C,NU,TR | 3 ο θελεῖ X

³ τεσσαράκοντα δυο *rell* | τεσσερακοντα 2 NC | 1 καὶ 2 M^{gpt} (A)[NU] | μβ' M^{d,e1/3,h1/4} P⁴⁷

⁴ το *rell* | --- M^{a1/3,fpt}

⁵ εἰς βλασφημίαν *rell* | 1 βλασφημίας M^b NA,C,NU | βλασφημησαι P⁴⁷

⁶ τοὺς f³⁵ M^{a,b,f,g,hpt,ipt} NA,C,RP,HF,OC,NU | καὶ 1 M^{a1/5,d,e,hpt,ipt} CP,TR | --- P⁴⁷

⁷ ποιῆσαι πόλεμον f³⁵ M^{a,d,e1/5,f,g,h,i} X,CP,RP,HF,NU | ~ 21 M^b OC,TR | --- M^e P⁴⁷ A,C (These MSS omit the whole first compound clause.)

⁸ φυλὴν f³⁵ M^{e2/3} P⁴⁷,CP,TR | 1 καὶ λαὸν M^{a,b,d,e1/5,f,g,h,i} NA(C)RP,HF,OC,NU

⁹ αὐτῷ f³⁵ M^{a1/5,d1/5,e,gpt,h3/5,i2/3} X,CP,RP,TR | αὐτὸν M^{a,b,d,f,gpt,h2/5,i1/3} P⁴⁷ A,C,HF,OC,NU

¹⁰ ὧν οὐ *rell* | 1 οὐτε M^{a2/3,g1/4} | οὐ οὐ C,NU | 1 X | οὐαί A

¹¹ τὸ ὄνομα f³⁵ M^{a,b,ept,f,g,i} CP,RP,HF,OC | 12 αὐτοῦ M^{h2/5} A,C,NU | τὰ ὀνόματα M^{d,ept,i1/4} TR | τὰ ὀνόματα αὐτῶν M^{h2/5} P⁴⁷ X

¹² τῷ βιβλίῳ P¹¹⁵ *rell* | 2 C | βιβλῶ X[+11 assorted mss] | τῇ βιβλῶ M^{e1/3} P^{47v},TR

¹³ ἔχει αἰχμαλωσίαν ὑπάγει f³⁵ M^{a,e1/5,f,gpt,i} CP,RP,HF | εἰς 23 M^{d,ept,h} NC | 2 συναγεί M^{e1/3} | 2 συναγεί εἰς 23 TR | εἰς 2 εἰς 23 A,NU | εἰς 2 ἀπαγεί εἰς 23 M^b OC | αἰχμαλωτίζει εἰς 23 M^{gpt} | 5 other readings (Render, "if anyone has captivity, he goes away"—anyone who has been appointed to captivity will certainly be taken away; being less than transparent the Text gave rise to evasive action.)

¹⁴ ἀποκτενέει (-εἰνεί M^{d2/3} X; -εννεί M^{bpt,h1/4} OC) f³⁵ M^{a1/5,b,d,e,g,h,ipt} (X)C,CP,RP(OC)TR | --- M^{a,f,ipt} HF | ἀποκτανθῆναι A,NU (OC is in small print.)

¹⁵ ἐν μαχαίρᾳ f³⁵ M^{b,d,e,g,h} (NA,C)CP,RP,OC(NU)TR | --- M^{a,f,i} HF

¹⁶ δύο f³⁵ M^{a1/4,b,d,e,g,h,i2/7} (P⁴⁷)NA,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | --- M^{a,f,i} (OC is in small print.)

¹⁷ ἐποίει f³⁵ M^{a,e1/5,f,g1/4,h1/3,ipt} CP,RP,HF | ποιεῖ M^{d,e,g,h,ipt} P⁴⁷ NA,C,OC,NU,TR | ποιήσει M^b

¹⁸ ἐν αὐτῇ κατοικούντας *rell* | ~ 312 C,TR

¹⁹ ἵνα προσκυνήσωσιν *rell* | 1 προσκυνήσουσιν P⁴⁷ A,C,NU | προσκυνῶν X

θανάτου αὐτοῦ. **13** Καὶ ποιεῖ σημεῖα μεγάλα, καὶ πῦρ ἵνα¹ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβαίνει² ἐπὶ³ τὴν γῆν ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων. **14** Καὶ πλανᾷ τοὺς ἐμούς,⁴ τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς, διὰ τὰ σημεῖα ἃ ἐδόθη αὐτῷ ποιῆσαι ἐνώπιον τοῦ Θηρίου, λέγων τοῖς κατοικοῦσιν ἐπὶ τῆς γῆς ποιῆσαι εἰκόνα τῷ θηρίῳ, ὃ εἶχεν⁵ τὴν πληγὴν⁶ τῆς μαχαίρας καὶ ἔζησεν.⁷ **15** Καὶ ἐδόθη αὐτῷ πνεῦμα δοῦναι⁸ τῇ εἰκόνι τοῦ Θηρίου, ἵνα καὶ λαλήσῃ ἡ εἰκὼν τοῦ Θηρίου, καὶ ποιήσῃ⁹ ὅσοι¹⁰ ἔαν¹¹ μὴ προσκυνήσωσιν τῇ εἰκόνι¹² τοῦ Θηρίου ἵνα¹³ ἀποκτανθῶσιν. **16** Καὶ ποιεῖ πάντας—τοὺς μικροὺς καὶ τοὺς μεγάλους, καὶ τοὺς πλουσίους καὶ τοὺς πτωχοὺς, καὶ τοὺς ἐλευθέρους καὶ τοὺς δούλους—ἵνα δῶσιν¹⁴ αὐτοῖς χαράγματα¹⁵ ἐπὶ τῆς¹⁶ χειρὸς αὐτῶν τῆς δεξιᾶς, ἢ ἐπὶ τῶν μετώπων¹⁷ αὐτῶν, **17** καὶ ἵνα μὴ τις δύνηται¹⁸ ἀγοράσαι ἢ πωλῆσαι εἰ μὴ ὁ ἔχων τὸ χάραγμα, τὸ ὄνομα τοῦ Θηρίου¹⁹ ἢ τὸν ἀριθμὸν τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ. **18** Ὡδε ἡ σοφία ἐστίν· ὁ ἔχων νοῦν²⁰ ψηφισάτω τὸν ἀριθμὸν τοῦ Θηρίου, ἀριθμὸς γὰρ ἀνθρώπου ἐστίν—καὶ²¹ ὁ ἀριθμὸς αὐτοῦ ἐστίν²² χξς´.²³

- ¹ και πυρ ινα f³⁵ M^{a,f,g,i} CP,RP,HF,OC | ~ 312 ποιη M^{ept,h} xA(C)NU,TR | ~ 312 ποιει M^{ept} | ~ 312 ποιηση M^b P⁴⁷ | ~ 3 εν πλανη ποιη 2 M^d
- ² εκ του ουρανου καταβαινη f³⁵ M^{a,f,(g),i} CP,RP,HF,OC | 123 καταβηναι M^b P⁴⁷ | 123 καταβαινειν M^{d,hpt} A(C)NU | ~ καταβαινειν 123 M^{e,hpt} x,TR
- ³ επι f³⁵ M^{a,f,g,i} P⁴⁷,CP,RP,HF | εις M^{b,d,e,h} xA,C,OC,NU,TR
- ⁴ τους εμους f³⁵ M^{a,f,ipt} CP,RP,HF | --- M^{b,d,e,g,h,ipt} P⁴⁷ xA,C,OC,NU,TR
- ⁵ ο ειχεν f³⁵ M^{a,e1/3,f,h1/3,i} CP,RP,HF | ω 2 M^g | 1 εχει M^{ept,hpt} x,TR | ος εχει M^{b,d,e1/4} P⁴⁷A,C,NU | ος 2 OC
- ⁶ την πληγην f³⁵ M^{b,d,e,g,h,i1/3} P⁴⁷A,C,CP,RP,OC,NU,TR | 2 M^{a,f,i2/3} HF | πληγης x
- ⁷ της μαχαιρας και εξησεν f³⁵ M^{b,d,e,h,i1/3} CP,OC,TR | 1 μαχαιρης 34 (P⁴⁷)xA,C,NU | ~ 34 απο 12 M^{a,f,gpt,i2/3} RP,HF | ~ 34 απο της πληγης 12 M^{gpt}
- ⁸ πνευμα δουναι f³⁵ M^{a,b,e1/4,f,g,i2/3} CP,RP,HF,OC | ~ 21 M^{d,e,h,i1/3} xA,NU,TR | 1 C
- ⁹ ποιηση *rell* | ποιησει M^{bpt,dpt,e1/5,g} x | C omits whole sentence
- ¹⁰ οσοι *rell* | ινα 1 A[NU]
- ¹¹ εαν f³⁵ M^{a,b,f,g,h1/3,i} A,RP,HF,OC,NU | αν M^{d,e,hpt} x,TR | --- M^{h1/3} CP
- ¹² τη εικονι *rell* | την εικονα M^{ept} A,TR
- ¹³ ινα f³⁵ M^{ept} CP,OC,TR | --- M^{a,b,d,ept,f,g,h,i} P^{47v}xA,C,RP,HF,NU (OC is in small print.)
- ¹⁴ δωσιν f³⁵ M^{b,d2/7,ept,hpt,i1/4} xA,C,CP,NU | δωσωσιν M^{apt,d3/5,f2/3,g,ipt} RP,HF | δωσουσιν M^{a1/3,e1/6,f1/3,i1/5} OC | δωση M^{e1/3,hpt} TR
- ¹⁵ χαραγματα f³⁵ M^{a,f,g,ipt} P⁴⁷,CP,RP,HF | χαραγμα M^{b,d,e,h,ipt} xA,C,OC,NU,TR
- ¹⁶ της f³⁵ M^{a1/3,b,d,e,g,h,i3/5} P⁴⁷xA,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | --- M^{a2/3,f,i2/5}
- ¹⁷ των μετωπων f³⁵ M^{a1/3,b1/4,d,e} P⁴⁷(CP)OC,TR | το μετωπον M^{a2/3,b,f,g,h,i} xA,RP,HF,NU | του μετωπου C
- ¹⁸ δυνηται f³⁵ M^{a2/5,b,d1/5,e1/5,h2/5,i1/3} P⁴⁷xA,C,CP,OC,NU,TR | δυναται M^{a3/5,d,e,f,g,h3/5,i2/3} RP,HF
- ¹⁹ το ονομα του θηριου *rell* | η 1234 P⁴⁷,CP,TR | του ονοματος 34 M^{e1/3} C | ~ 34 η 12 αυτου M^{h1/3} x
- ²⁰ νουν *rell* | τον 1 M^{ept} TR | ουν P⁴⁷ | ους M^{gpt} x
- ²¹ και f³⁵ M^{a1/6,d,e,h,ipt} A,C,CP,RP,OC,NU,TR | --- M^{a,b,(e1/4),f,g,ipt} (P⁴⁷x)HF
- ²² εστιν f³⁵ M^{d,e2/3,h,i1/3} P⁴⁷C,CP,RP | --- M^{a,b,e1/3,f,g,i2/3} xA,HF,OC,NU,TR
- ²³ χξς´ *rell* | εξακοσια εξηκοντα εξ M^{a1/6,e1/4,g,h1/3} RP | εξακοσιοι εξηκοντα εξ (x)A,CP,NU | χξ

14:1 Καὶ εἶδον καὶ ἰδοῦ,¹ Ἀρνίον ἐστηκὸς² ἐπὶ τὸ Ὅρος Σιών, καὶ μετ' αὐτοῦ³ ἑκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες⁴ χιλιάδες, ἔχουσαι τὸ ὄνομα αὐτοῦ, καὶ⁵ τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ, γεγραμμένον ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν. **2** Καὶ ἤκουσα φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ὡς φωνὴν ὑδάτων πολλῶν, καὶ ὡς φωνὴν βροντῆς μεγάλης· καὶ ἡ φωνὴ ἣν ἤκουσα ὡς⁶ κιθαρωδῶν κιθαριζόντων ἐν ταῖς κιθάραις αὐτῶν. **3** Καὶ ἄδουσιν⁷ ᾠδὴν καινὴν ἐνώπιον τοῦ θρόνου, καὶ ἐνώπιον τῶν τεσσάρων ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων· καὶ οὐδεὶς⁸ ἐδύνατο⁹ μαθεῖν τὴν ᾠδὴν εἰ μὴ αἱ ἑκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδες, οἱ ἡγορασμένοι ἀπὸ τῆς γῆς. **4** Οὗτοί εἰσιν οἱ μετὰ γυναικῶν οὐκ ἐμολύνθησαν, παρθένοι γάρ εἰσιν. Οὗτοί εἰσιν¹⁰ οἱ ἀκολουθοῦντες τῷ Ἀρνίῳ ὅπου ἂν¹¹ ὑπάγῃ. Οὗτοι ὑπὸ Ἰησοῦ¹² ἡγοράσθησαν ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων, ἀπαρχὴ τῷ Θεῷ καὶ τῷ Ἀρνίῳ. **5** Καὶ ἐν τῷ στόματι αὐτῶν οὐχ εὗρέθη ψεῦδος,^{13,14} ἄμωμοι γάρ¹⁵ εἰσιν.¹⁶

καὶ ζ $M^{e/4}$ | εξακοσια δεκα εξ C | χις P^{115} (I have argued elsewhere that the economic factor that dictated abbreviated forms for numbers and frequent nouns would not have been present when the Autographs were being penned, but since this particular number has to fit on hands and foreheads—of course a chip under the skin [that some are already receiving] will hold any amount of information—and the middle letter does resemble a snake. Actually, both P^{47} and P^{115} have the three letters, and the third letter in both is a clear *sigma*, not a *stigma*. However, since *sigma* = 200, it is impossible in this position, so we may assume that a *stigma* was intended, unless the copyist simply did not know Greek.)

¹ ἰδου $f^{35} M^{b,d2/3,e} P^{47}, CP, TR$ | 1 το $M^{a,d1/3,f,g,h,i} \aleph A, C, RP, HF, OC, NU$

² ἐστηκός $f^{35} M^{a,e/4,f,gpt,i2/3} CP, RP, HF, OC, TR$ | ἐστηκώς $M^{dpt,i1/3} |$ εστος $M^{dpt} \aleph A, C, NU$ | εστως $M^{b,dpt,e,h} P^{47}$

³ αὐτου $f^{35} M^{d,e,h} P^{47} \aleph A, C, CP, OC, NU, TR$ | 1 αριθμος $M^{a,b,e1/5,f,g,i} RP, HF$

⁴ ἑκατον τεσσαρακοντα τεσσαρες $M^{a1/3,b,c1/6,d1/3,ept,g,h2/3,i1/3} CP, RP, OC, TR$ | 1 τεσσερακοντα 3 $\aleph A, C, NU$ | ρμδ' $f^{35} M^{a2/3,d2/3,ept,f,h1/3,i2/3} P^{47} HF$ (A similar statement obtains in verse 3 below.)

⁵ το ονομα αὐτου καὶ *rell* | --- TR

⁶ ἡ φωνὴ ἣν ἤκουσα ὡς $f^{35} M^{a,b,e1/6,f,g,h,i2/3} \aleph A, C, CP, RP, HF, OC, NU$ | φωνὴν 4 $M^{d1/3,e,i1/3} P^{47}, TR$ | φωνην 45 $M^{d2/3}$

⁷ ἀδουσιν $f^{35} M^{a,b,e1/3,f,g,h2/3,i} P^{47} \aleph, CP, RP, HF, OC$ | 1 ὡς $M^{d,e2/3,h1/3} A, C[NU] TR$

⁸ οὐδεὶς *rell* | οὐδε εἰς $M^{a2/3,f1/3,i1/3} |$ οὐδὶς C

⁹ ἐδύνατο $f^{35} M^{a2/3,f,g,h2/3,i2/3} P^{47} \aleph A, C, CP, RP, HF, OC, NU$ | ἡδύνατο $M^{a1/3,b,d,e,h3/5,i1/3} TR$

¹⁰ εἰσιν $f^{35} M^{a,b,d1/3,e1/3,f,g,i} CP, RP, HF, OC, TR$ | --- $M^{d2/3,e2/3,h} \aleph A, C, NU$

¹¹ ἂν $f^{35} M^{a1/5,b,d,e,h,i1/3} \aleph A, C, CP, RP, OC, NU, TR$ | εἰαν $M^{a,f,g,i2/3} HF$

¹² ὑπο ἰησου $f^{35} M^{a,f,g,i} CP, RP, HF$ | --- $M^{b,d,e,h} P^{47} \aleph A, C, OC, NU, TR$

¹³ ἐν τῷ στοματι αὐτων οὐχ εὗρέθη ψεῦδος $f^{35} M^{d,e,gpt,h,i1/3} P^{47} \aleph A, C, CP(TR) NU$ | ~ 5612347 $M^{a,b,f,gpt,i2/3} RP, HF$ | ~ 5671234 OC

¹⁴ ψεῦδος *rell* | δολος $M^{e1/5} TR$

¹⁵ γὰρ *rell* | --- $M^{e1/5} A, C, NU$

¹⁶ εἰσιν *rell* | 1 ἐνώπιον τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ TR

Three angels

6 Καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον¹ πετόμενον² ἐν μεσουρανήματι, ἔχοντα εὐαγγέλιον αἰώνιον εὐαγγελίσασθαι³ τοὺς καθημένους⁴ ἐπὶ τῆς γῆς—καὶ ἐπὶ⁵ πᾶν ἔθνος καὶ φυλὴν καὶ γλῶσσαν καὶ λαόν—7 λέγων⁶ ἐν φωνῇ μεγάλῃ, «Φοβήθητε τὸν Θεόν⁷ καὶ δότε αὐτῷ δόξαν, ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα τῆς κρίσεως αὐτοῦ, καὶ προσκυνήσατε τῷ ποιήσαντι⁸ τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν⁹ θάλασσαν καὶ πηγὰς ὑδάτων.»

8 Καὶ ἄλλος ἄγγελος, δεύτερος,¹⁰ ἠκολούθησεν λέγων· «Ἔπεσεν, ἔπεσεν,¹¹ Βαβυλὼν ἡ μεγάλη,¹² ἐκ¹³ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς πορνείας αὐτῆς¹⁴ πεπότικεν πάντα τὰ ἔθνη.»¹⁵

9 Καὶ ἄλλος ἄγγελος, τρίτος,¹⁶ ἠκολούθησεν αὐτοῖς, λέγων ἐν φωνῇ μεγάλῃ· «Εἴ τις προσκυνεῖ τὸ Θηρίον¹⁷ καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ λαμβάνει¹⁸ χάραγμα ἐπὶ τοῦ μετώπου αὐτοῦ ἢ ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ, 10 καὶ αὐτὸς πίεται ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ, τοῦ κεκερασμένου ἀκράτου ἐν τῷ ποτηρίῳ τῆς ὀργῆς αὐτοῦ. Καὶ βασανισθήσεται ἐν πυρὶ καὶ θείῳ ἐνώπιον τῶν ἁγίων ἀγγέλων¹⁹ καὶ ἐνώπιον τοῦ Ἀρνίου.» 11 Καὶ ὁ καπνὸς τοῦ βασανισμοῦ αὐτῶν εἰς αἰῶνας αἰώνων ἀναβαίνει·²⁰ καὶ οὐκ ἔχουσιν ἀνάπαυσιν ἡμέρας καὶ νυκτός,

¹ ἄλλον αγγελον f³⁵ M^{b1/4,d2/3,h3/5} A,C,CP,OC,NU,TR | ~ 21 M^b | 2 M^{a,d1/3,e,f,g,h2/5,i} P⁴⁷ x,RP,HF

² πετομενον *rell* | πετωμενον TR | πεταμενον x

³ ευαγγελισασθαι f³⁵ M^{b,d,h2/5} P⁴⁷ (x)CP | ευαγγελισαι M^{a,e,f,g,h3/5,i} A,C,RP,HF,OC,NU,TR

⁴ τους καθημενους f³⁵ M^{a,e1/5,f,g,h2/5,i} CP,RP,HF | επι 12 M^{b,h3/5} P⁴⁷ xC,OC,NU | 1 κατοικουντας M^{d,e1/5} TR | επι 1 κατοικουντας A | κατοικουντας P¹¹⁵ | 121 κατοικουντας M^{e3/5} [Now there is a proper conflation!]

⁵ επι f³⁵ M^{a,b,ept,f,g,h,i} P⁴⁷ xA,C,CP,RP,HF,OC,NU | --- M^{d,ept} TR

⁶ λεγων *rell* | λεγοντα P⁴⁷ [+14 mss]TR | λεγον [4 mss] | --- x

⁷ θεον f³⁵ M^{d,e,h} P⁴⁷ xA,C,CP,NU,TR | κυριον M^{a,b,f,g,i} RP,HF,OC

⁸ τω ποιησαντι f³⁵ M^{b,e,h} P⁴⁷ xA,C,CP,OC,NU,TR | αυτω 12 M^g | αυτον τον ποιησαντα M^{a,d,f,i} RP,HF

⁹ την *rell* | --- M^{e1/3,h1/3} A,C,NU,TR

¹⁰ αγγελος δευτερος f³⁵ M^{d,e3/5,h1/3,i3/5} (C)CP,NU | ~ 21 M^{a,b,e2/7,f,g,h1/3,i3/5} A,RP,HF,OC | 1 TR | 2 (β' P⁴⁷) M^{h1/3} x

¹¹ επεσεν επεσεν f³⁵ M^{a1/5,d,e,hpt,i1/4} P⁴⁷ A,CP,OC,NU,TR | επεσεν M^{a,b,d1/5,e1/4,f,g,hpt,i} C,RP,HF (An easy case of homoioteleuton, or -arcton, or both.)

¹² βαβυλων η μεγάλη *rell* | ~ 231 M^{e1/3} | 12 πολις 23 TR

¹³ εκ f³⁵ M^{a,d,e2/5,f,g,h1/5,i2/3} P⁴⁷ ,CP,RP,HF | η 1 M^{a1/5,b,h} A,C,OC,NU | οτι 1 M^{e3/5,i1/4} TR

¹⁴ αυτης f³⁵ M^{apt,b,d2/7,e,fpt,g1/3,h,i} P⁴⁷ xA,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | ταυτης M^{apt,fpt,g2/3,i1/5} | 1 ης M^d

¹⁵ παντα τα εθνη *rell* | ~ 231 M^{d2/3} | 13 OC,TR

¹⁶ αλλος αγγελος τριτος *rell* | ~ 132 M^{e1/4} | ~ 32 TR

¹⁷ προσκυνει το θηριον (x) *rell* | ~ 231 M^{ept} TR | 1 τω θηριω C | 12 θυσιαστηριον A

¹⁸ λαμβανει f³⁵ M^{a,d1/5,e,f,g,h,i} P⁴⁷ xA,C,CP,RP,HF,NU,TR | 1 το M^{b,d,h1/4,i1/5} OC

¹⁹ των αγιων αγγελων *rell* | ~ 32 M^{e2/5,h} xC,NU | 13 A

²⁰ εις αιωνα αιωνων αναβαινει f³⁵ M^{a,b,e1/5,fpt,h3/5(2/5),i} P⁴⁷ (x)A,CP,RP,HF,OC,NU | ~ 4123 M^{gpt} TR | 1 αιωνα 34 M^{a1/2,e1/4,fpt,g1/3} | 1 αιωνα αιωνος 4 M^{d,e1/5} C | 1 αιωνα αιωνων αναβαινων M^{e1/5}

οἱ προσκυνοῦντες τὸ Θηρίον καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ εἴ τις λαμβάνει τὸ χάραγμα τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ.

12 Ὡδε ἡ¹ ὑπομονὴ τῶν ἁγίων ἐστίν, ὥδε² οἱ τηροῦντες τὰς ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν πίστιν τοῦ Ἰησοῦ.³ 13 Καὶ ἤκουσα φωνῆς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λεγούσης μοι,⁴ «Γράψον· «Μακάριοι οἱ νεκροί, οἱ ἐν Κυρίῳ ἀποθνήσκοντες ἀπ' ἄρτι» (λέγει «Ναί»⁵ τὸ Πνεῦμα), «ἵνα ἀναπαύσωνται⁶ ἐκ τῶν κόπων αὐτῶν, τὰ δὲ⁷ ἔργα αὐτῶν ἀκολουθεῖ μετ' αὐτῶν.» »

The earth is harvested

14 Καὶ εἶδον καὶ ἰδοῦ, νεφέλη λευκή, καὶ ἐπὶ τὴν νεφέλην καθήμενος ὅμοιος⁸ υἱῷ⁹ ἀνθρώπου, ἔχων ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ στέφανον χρυσοῦν, καὶ ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ δρέπανον ὀξύ. 15 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ ναοῦ¹⁰ κράζων ἐν φωνῇ μεγάλῃ¹¹ τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῆς νεφέλης, «Πέμψον τὸ δρέπανόν σου καὶ θέρισον, ὅτι ἦλθεν¹² ἡ ὥρα τοῦ¹³ θερίσαι, ὅτι ἐξηράνθη ὁ θερισμὸς τῆς γῆς.» 16 Καὶ ἔβαλεν ὁ καθήμενος ἐπὶ τὴν νεφέλην¹⁴ τὸ δρέπανον αὐτοῦ ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ ἐθερίσθη ἡ γῆ.

17 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ ναοῦ (τοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ), ἔχων καὶ αὐτὸς δρέπανον ὀξύ. 18 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν¹⁵ ἐκ τοῦ θυσι-αστηρίου (ἔχων¹⁶ ἐξουσίαν ἐπὶ τοῦ πυρός), καὶ ἐφώνησεν κραυγῇ¹⁷ μεγάλη τῷ ἔχοντι τὸ δρέπανον τὸ ὀξύ λέγων, «Πέμψον σου τὸ δρέπανον τὸ ὀξύ καὶ τρύγησον τοὺς

¹ η *rell* | --- $M^{f_{1/3}, g^{1/4}}$ CP, TR

² ὡδε $f^{35} M^{d, e, g}$ CP, TR | --- $M^{a, b, f, h, i}$ P⁴⁷($\aleph$)A, C, RP, HF, OC, NU

³ του ιησου f^{35} CP | 2 $M^{a, b, c, f, g, h, i}$ P⁴⁷ $\aleph$ A, C, RP, HF, OC, NU, TR | 2 χριστου M^d (του receives votes from four other groups, but they add up to only 12 MSS; it preserves the symmetry in the verse—each genitive noun is preceded by an article.)

⁴ μοι $f^{35} M^{d, e, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z}$ CP, TR | --- $M^{a, b, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z}$ P⁴⁷($\aleph$)A(C)RP, HF, OC, NU

⁵ λεγει ναι $f^{35} M^{a, f, i, p, t}$ CP, RP, HF | ~ 21 $M^{b, d, e, g, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z}$ A, C, OC, NU, TR | 1 M^{gpt} P⁴⁷ $\aleph$

⁶ αναπαυσονται $f^{35} M^{a, b, d, e, p, t, f, h, i, p, t}$ CP, RP, HF, OC, TR | αναπαυσονται $M^{b_{1/3}, d_{2/7}, e, p, t, g, i, p, t}$ C | αναπαησονται P⁴⁷ $\aleph$ A, NU, [no cursives]

⁷ δε *rell* | γαρ P⁴⁷ $\aleph$ A, C, NU

⁸ καθημενος ομοιος $f^{35} M^{d_{1/3}, e_{2/3}, g, i, p, t}$ CP, OC, TR | καθημενον ομοιον $f^{35pt} M^{a, b, d_{2/3}, f, h, i, p, t}$ $\aleph$ A, C, RP, HF, NU | καθημενος ομοιον P⁴⁷ (There are some seven further variants, which is why the numbers don't all add up; P⁴⁷ would appear to have a rather early conflation; I take it that the grammar calls for the nominative.)

⁹ υιω $f^{35} M^{a_{1/3}, b, d, p, t, e_{2/3}, f_{2/3}, g, h, i, p, t}$ P⁴⁷C, CP, RP, OC, TR | υιον $M^{a_{2/3}, d, p, t, f_{1/3}, i, p, t}$ $\aleph$ A, HF, NU | υιος $M^{e_{1/3}}$

¹⁰ ναου $f^{35} M^{a, b, f, h_{2/3}, i, p, t}$ A, C, CP, RP, HF, OC, NU, TR | ουρανου $M^{d, e, g, i, p, t}$ | 1 αυτου $M^{h_{1/3}}$ $\aleph$

¹¹ εν φωνη μεγαλη *rell* | ~ 132 TR | 23 P⁴⁷

¹² ηλθεν $f^{35} M^{a, b, d_{2/3}, e_{2/3}, f, g, h, i}$ $\aleph$ A, C, CP, RP, HF, OC, NU | 1 σου $M^{d_{1/3}, e_{3/5}}$ | 1 σοι M^g TR

¹³ του $f^{35} M^{a_{1/3}, e_{1/3}, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z}$ $\aleph$, CP, OC, TR | --- $M^{a_{2/3}, b, d, e_{2/3}, f, g, i_{2/3}}$ A, C, RP, HF, NU (OC is in small print.)

¹⁴ την νεφελην *rell* | τη νεφελη $M^{a, g^{1/4}}$ | της νεφελης $M^{hpt, i_{1/3}}$ $\aleph$ A, NU

¹⁵ εξηλθεν *rell* [NU] | --- P^{47v}, A

¹⁶ εχων *rell* | ο 1 A, C[NU]

¹⁷ κραυγη $f^{35} M^{a_{1/3}, d, e, f_{1/4}, i_{1/3}}$ (P⁴⁷)C, CP, RP, OC, TR | εν 1 $M^{apt, b, e_{1/3}, f, g, i_{2/3}}$ HF | φωνη M^h $\aleph$ A, NU

βότρυας τῆς ἀμπέλου τῆς γῆς, ὅτι ἤγκμασαν αἱ σταφυλαὶ αὐτῆς.»¹ **19** Καὶ ἔβαλεν² ὁ ἄγγελος τὸ δρέπανον αὐτοῦ εἰς τὴν γῆν καὶ ἐτρύγησεν τὴν ἄμπελον τῆς γῆς, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν ληνὸν τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ, τὸν μέγαν.³ **20** Καὶ ἐπατήθη ἡ ληνὸς ἔξωθεν⁴ τῆς πόλεως, καὶ ἐξῆλθεν αἷμα ἐκ τῆς ληνοῦ ἄχρι τῶν χαλινῶν τῶν ἵππων, ἀπὸ σταδίων χιλίων ἑξακοσίων.⁵

Here come the bowls!

15:1 Καὶ εἶδον ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ, μέγα καὶ θαυμαστόν· ἄγγέλους ἑπτὰ ἔχοντας πληγὰς ἑπτὰ τὰς ἐσχάτας, ὅτι ἐν αὐταῖς ἐτελέσθη ὁ θυμὸς τοῦ Θεοῦ.

The song of the victors

2 Καὶ εἶδον ὡς θάλασσαν ὑελίνην⁶ μεμιγμένην πυρί, καὶ τοὺς νικῶντας ἐκ τοῦ Θηρίου καὶ ἐκ τῆς εἰκόνης⁷ αὐτοῦ καὶ⁸ ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ ἐστῶτας ἐπὶ τὴν θάλασσαν τὴν ὑελίνην,⁹ ἔχοντας κιθάρας¹⁰ τοῦ Θεοῦ. **3** Καὶ ᾄδουσιν τὴν ᾠδὴν Μωϋσέως,¹¹ τοῦ¹² δούλου τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν ᾠδὴν τοῦ Ἀρνίου, λέγοντες· «Μεγάλα καὶ θαυμαστὰ τὰ ἔργα σου, Κύριε, ὁ Θεὸς ὁ Παντοκράτωρ· δίκαιαι καὶ ἀληθιναὶ αἱ ὁδοί σου, ὁ Βασιλεὺς τῶν ἐθνῶν.¹³ **4** Τίς

¹ ηγκμασαν αι σταφυλαι αυτης f³⁵ M^{d,e,h,ipt} P⁴⁷ ⲛ(A)C,CP,RP,NU,TR | ηγκμασεν η σταφυλη της γης M^{a,b,f,ipt} HF,OC | 123 της γης M^g

² εβαλεν f³⁵ M^{a1/5,d,e,g2/3,h,ipt} P⁴⁷ ⲛA,C,CP,RP,OC,NU,TR | εξεβαλεν M^{a,b,f,g1/3,ipt} HF

³ του θυμου του Θεου τον μεγαν f³⁵ M^{a,e3/5,f,h1/5,i2/3} (A)C,CP,RP,HF,NU | 1234 την μεγαλην M^{c1/5,d,e2/5,g,h2/3} ⲛ,OC,TR | ~ 561234 M^b | 1234 του μεγαλου M^{i1/4} P⁴⁷ (Is ‘the great’ modifying ‘wrath’ or ‘wine-press’?)

⁴ εξωθεν f³⁵ M^{a,b,f,g,h3/5,ipt} P⁴⁷ A,C,CP,RP,HF,NU | εξω M^{d,e,g1/4,h2/5,ipt} ⲛ,OC,TR

⁵ χιλίων εξακοσίων f³⁵ M^{a2/5,b,d1/5,ept,g,h2/5,i} (P⁴⁷)A,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | αχ’ M^{a3/5,ept,f,h1/3} | αχς’ M^d | 1 διακοσίων ⲛ

⁶ υελινην f³⁵ M^{a1/3,b1/4,d1/5,ept,f1/4,hpt,i1/4} P⁴⁷,CP | υαλινην M^{a2/3,b,d,ept,f,g,hpt,i} ⲛA,C,RP,HF,OC,NU,TR (Hellenistic or Attic, which?)

⁷ του θηριου και εκ της εικονος f³⁵ M^{b,d,e,h2/5,ipt} A,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | 12356 M^{g,h2/7} P^{47v} ⲛ | ~ 563412 M^{a,f,h2/7,ipt}

⁸ και f³⁵ M^{a,f,gpt(pt),h,ipt} P^{47v} A,C,CP,RP,HF,OC,NU | 1 εκ του χαραγματος αυτου 1 M^{a1/6,b,d,e,f1/5,ipt} | 1 εκ του χαραγματος αυτου TR

⁹ υελινην f³⁵ M^{a1/3,b1/4,d1/5,ept,f1/5,g2/3,hpt,i1/4} P^{47v},CP | υαλινην M^{a2/3,b,d,ept,f,g1/3,hpt,i} ⲛA,C,RP,HF,OC,NU,TR

¹⁰ κιθαρας f³⁵ M^{a1/3,d,e,f1/4,h,ipt} P⁴⁷ ⲛA,C,CP,RP,NU,TR | τας 1 M^{a2/3,b,f,g,h1/4,ipt} HF,OC (OC is in small print.)

¹¹ μωυσεως f³⁵ M^{a1/3,d1/5,f1/4,h1/4} CP | μωυσεως M^{apt,b,e2/3,f,g,hpt,i} ⲛA,RP,HF,OC,NU | μωσεως M^{d2/3,e1/4} P⁴⁷,TR

¹² του rell | --- M^{a1/6,b,g,i1/4} TR

¹³ εθνων f³⁵ M^{a,b,d,e,f,g,hpt,i} A,CP,RP,HF,OC,NU | αιωνων M^{hpt} P⁴⁷ ⲛC | αγιων TR (Some modern versions follow the middle reading, an alteration dating to the 2nd century—‘king of the nations’ would definitely not be politically correct in the Roman empire in those early centuries.)

οὐ μὴ φοβηθῇ σε,¹ Κύριε, καὶ δοξάσῃ² τὸ ὄνομά σου; Ὅτι μόνος ἅγιος εἶ.³ ὅτι πάντα τὰ ἔθνη⁴ ἤξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου, ὅτι τὰ δικαιώματά σου ἐφανερώθησαν.»

The angels are commissioned

5 Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ⁵ ἠνοίγη ὁ ναὸς τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου ἐν τῷ οὐρανῷ. 6 Καὶ ἐξῆλθον οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι, οἱ⁶ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ πληγὰς, ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,⁷ οἱ ἦσαν⁸ ἐνδεδυσμένοι λίνον καθαρὸν λαμπρὸν⁹ καὶ περιεζωσμένοι περὶ τὰ στήθη ζώνας χρυσᾶς. 7 Καὶ ἐν ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων ἔδωκεν τοῖς ἑπτὰ ἀγγέλοις ἑπτὰ φιάλας χρυσᾶς γεμούσας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ, τοῦ ζῶντος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. 8 Καὶ ἐγεμίσθη ὁ ναὸς¹⁰ καπνοῦ ἐκ τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ καὶ ἐκ τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, καὶ οὐδεὶς ἠδύνατο¹¹ εἰσελθεῖν εἰς τὸν ναὸν ἄχρι τελεσθῶσιν αἱ ἑπτὰ πληγαὶ τῶν¹² ἀγγέλων. **16:1** Καὶ ἤκουσα φωνῆς μεγάλης¹³ ἐκ τοῦ ναοῦ¹⁴ λεγούσης τοῖς ἑπτὰ ἀγγέλοις, «Ὑπάγετε,¹⁵ ἐκχέετε

¹ ου μη φοβηθη σε f³⁵ M^{a,b,d1/5,e1/5,f,g,i} CP,RP,HF,TR | 123 M^{d,e,h1/5,i1/5} A,C,OC,NU | ~ 4123 M^{h2/5} P⁴⁷ | ~ 413 M^{h1/3} X

² δοξασει f³⁵ M^{apt,b2/5,d2/7,ept,g1/5,h2/5,i1/5} X,CP,RP,HF,OC,TR | δοξασει M^{apt,b1/5,d,ept,f,g2/5,h1/5,i2/5} (P⁴⁷)A,C,NU

³ αγιος ει f³⁵ M^{h1/4,i1/3} CP | 1 M^{a,b,e(1/4)f,g,ipt} RP,HF | 2 P⁴⁷ | οσιος M^{d,e,h} XA,C,OC,NU,TR (αγιος ει has slight support from four other families as well; the verb, before or after the adjective, is supported by f³⁵ M^{a1/5,e1/3,hpt,ipt} P⁴⁷; being the song of Moses and the Lamb, both Jews, we should presumably expect the fuller form.)

⁴ παντα τα εθνη f³⁵ M^{a1/5,d,e,f1/5,h,i1/4} P⁴⁷ XA,C,CP,RP,OC,NU,TR | παντες M^{a,b,f,g,i} HF

⁵ και rell | 1 ιδου TR

⁶ οι rell | --- M^{dpt,h1/4} P⁴⁷ X,TR

⁷ εκ του ουρανου f³⁵ CP | 12 ναου M^{a1/5,d,e,g,h} P⁴⁷ XA,C,RP,OC,NU,TR | --- M^{a,b,f,i} HF (At first glance the context seems to call for ναου; so much so that if ουρανου were original some might have omitted while others made the obvious change—if ναου were original, why would anyone omit or change? On the other hand, there are at least three heavens, 2 Cor. 12:2, and they may have come out of the third, into the second. This is the only mention of the tabernacle of the testimony in Revelation, so the throne of God wasn't there and none of the action related by John up to this point took place there—there have been several references to the temple, with angels coming out of it, but I doubt that temple and tabernacle are to be equated.)

⁸ οι ησαν f³⁵ M^{a,b,e2/5,f,g,i} CP,RP,HF,OC | --- M^{d,e3/5,h} P⁴⁷ XA,C,NU,TR

⁹ λινον καθαρον λαμπρον rell | λινουν 23 P⁴⁷ | ~ καθαρους λινους λαμπρους X | λιθον 23 A,C | 12 και 3 TR

¹⁰ ναος f³⁵ M^{d,e,g,h,ipt} XA,C,CP,RP,NU,TR | 1 εκ του M^{a,b,f2/5(1/3),ipt} P^{47v},HF,OC

¹¹ ηδυνατο f³⁵ M^{a1/5,b,d,e,g1/5,h3/5,ipt} X,CP,TR | εδυνατο M^{a,e1/5,f,g,h2/5,ipt} A,C,RP,HF,OC,NU (Both spellings are known since classical times and apparently don't affect the sense.)

¹² των f³⁵ M^{d,e} CP | 1 επτα M^{a,b,e1/4,f,g,h,i} XA,C,RP,HF,OC,NU,TR

¹³ φωνης μεγαλης rell | ~ 21 M^{a,f2/5,h1/3} A,C,OC,NU

¹⁴ εκ του ναου f³⁵ M^{b,d,e,h,i1/5} XA,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | --- M^{a,f,g,i2/5}

¹⁵ υπαγετε f³⁵ M^{a1/5,d,ept,g,i2/5} CP | 1 και M^{a,b,ept,f,h,i3/5} XA,C,RP,HF,OC,NU,TR

τάς¹ φιάλας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ εἰς τὴν γῆν.»

The first bowl

2 Καὶ ἀπῆλθεν ὁ πρῶτος² καὶ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ³ τὴν γῆν, καὶ ἐγένετο ἔλκος κακὸν καὶ πονηρὸν εἰς⁴ τοὺς ἀνθρώπους τοὺς ἔχοντας τὸ χάραγμα τοῦ Θηρίου καὶ τοὺς προσκυνοῦντας τῇ εἰκόνι αὐτοῦ.⁵

The second bowl

3 Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος⁶ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἐγένετο αἷμα, ὡς νεκροῦ· καὶ πᾶσα ψυχὴ ζῶσα⁷ ἀπέθανεν ἐν τῇ θαλάσῃ.⁸

The third bowl

4 Καὶ ὁ τρίτος ἄγγελος⁹ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς τοὺς ποταμοὺς καὶ¹⁰ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων, καὶ ἐγένετο αἷμα. 5 Καὶ ἤκουσα τοῦ ἀγγέλου τῶν ὑδάτων λέγοντος· «Δίκαιος¹¹ εἶ, ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν, ὁ¹² Ὅσιος, ὅτι ταῦτα ἔκρινας. 6 Ὅτι αἷμα ἁγίων καὶ προφητῶν ἐξέχεαν, καὶ αἷμα αὐτοῖς ἔδωκας¹³ πιεῖν. Ἄξιόι¹⁴ εἰσιν.» 7 Καὶ ἤκουσα¹⁵ τοῦ θυσιαστηρίου λέγοντος· «Ναί, Κύριε ὁ Θεός, ὁ Παντοκράτωρ, ἀληθινὰ καὶ δίκαια αἱ κρίσεις σου.»

The fourth bowl

8 Καὶ ὁ τέταρτος ἄγγελος¹⁶ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ἥλιον, καὶ ἐδόθη αὐτῷ καυματίσαι τοὺς ἀνθρώπους ἐν πυρί.¹⁷ 9 Καὶ ἑκαυμα-τίσθησαν οἱ ἄνθρωποι καῦμα μέγα, καὶ ἐβλασφήμησαν οἱ ἄνθρωποι¹⁸ τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ τοῦ ἔχοντος τὴν¹⁹ ἐξουσίαν ἐπὶ τὰς πληγὰς ταύτας. Καὶ οὐ μετενόησαν δοῦναι

1 τας f³⁵ M^{d,e,i,1/5} CP,TR | 1 επτα M^{a,b,e2/7,f,g,h,i} xA,C,RP,HF,OC,NU

2 πρωτος f³⁵ M^{a,e,f,g,h,i} P⁴⁷ xA,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | 1 αγγελος M^{b,d}

3 επι f³⁵ M^{d,e,h,1/5,i,1/5} x,CP,TR | εις M^{a,b,f,g,h,i,2/5} P⁴⁷ A,C,RP,HF,OC,NU

4 εις f³⁵ M^{d,e,i,1/5} CP,TR | επι M^{a,b,e1/4,f,g,h,i,2/5} P⁴⁷ xA,C,RP,HF,OC,NU

5 τους προσκυνουντας τη εικονι αυτου f³⁵ M^{a,b,ept,f,h,i} P⁴⁷ A,C,CP,RP,HF,OC,NU | 2345 M^{d,g,1/5(2/5)} | ~ 13452 TR | 12 την εικονα 5 M^{e1/5} x | ~ 1 την εικονα 25 M^{e1/4}

6 αγγελος rell | --- M^{hpt} A,C,NU

7 ζωσα f³⁵ M^{d,e,g,h,2/5,i,1/5} P⁴⁷ x,CP,RP,OC,TR | ζωης M^{h,1/5} (A)C,NU | --- M^{a,b,f,i,2/5} HF

8 απεθανεν εν τη θαλασση rell | ~ 2341 M^{d,2/5} | απεθανον 234 P⁴⁷ | 1 επι της θαλασσης x | 1 τα 234 A,C,NU

9 αγγελος f³⁵ M^{b,d,e,h,1/5,i,1/5} CP,TR | --- M^{a,f,g,h,2/5,i,2/5} P⁴⁷ xA,C,RP,HF,OC,NU

10 και f³⁵ M^{d,e,1/5,h} xA,C,CP,NU | 1 εις M^{a,b,d,1/5,e,2/5,f,g,i} RP,HF,OC,TR

11 δικαιος rell | 1 κυριε TR

12 ο f³⁵ M^{a,1/5,d,ept,fpt,h,1/4,i,1/4} x,CP,RP,OC,NU | και 1 M^{d,1/5,e1/4,h1/4,i1/4} TR | και M^{e1/5,h1/4,i1/5} P⁴⁷ | --- M^{a,2/5,b,fpt,g,h,1/5} A,C,HF

13 αυτοις εδωκας rell | ~ 21 x | 1 δεδωκας A,C[NU]

14 αξιοι rell | 1 γαρ TR | οπερ 1 x

15 ηκουσα rell | 1 εκ M^{ept} CP | 1 αλλου εκ TR

16 αγγελος f³⁵ M^{a,1/4,b,d,e,hpt,ipt} x,CP,RP,TR | --- M^{a,f,g,hpt,ipt} P⁴⁷ A,C,HF,OC,NU

17 τους ανθρωπους εν πυρι f³⁵ M^{d,e,g,1/5,h,i,2/5} A,C,CP,NU,TR | 124 x | ~ 3412 M^{a,b,e1/4,f,g,i,3/5} RP,HF,OC

18 οι ανθρωποι f³⁵ M^{a,b,e1/4,f,g,i,2/5} CP,RP,HF,OC | --- M^{d,e,h,i,1/5} xA,C,NU,TR

19 την f³⁵ M^{d,1/5,ept,f,1/5,h,1/5,i,1/5} xA,CP,NU | --- M^{a,b,d,ept,f,2/5,g,h,2/5,i,2/5} C,RP,HF,OC,TR

αὐτῷ δόξαν.

The fifth bowl

10 Καὶ ὁ πέμπτος ἄγγελος¹ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν θρόνον τοῦ Θηρίου, καὶ ἐγένετο ἡ βασιλεία αὐτοῦ ἐσκοτωμένη· καὶ ἔμασῶντο² τὰς γλώσσας αὐτῶν ἐκ τοῦ πόνου. **11** Καὶ ἐβλασφήμησαν τὸν Θεὸν τοῦ οὐρανοῦ ἐκ τῶν πόνων αὐτῶν, καὶ ἐκ τῶν ἐλκῶν αὐτῶν· καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων αὐτῶν.

The sixth bowl

12 Καὶ ὁ ἕκτος ἄγγελος³ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ⁴ ἐπὶ τὸν ποταμὸν τὸν μέγαν⁵ Εὐφράτην, καὶ ἐξηράνθη τὸ ὕδωρ αὐτοῦ, ἵνα ἐτοιμασθῇ ἡ ὁδὸς τῶν βασιλέων τῶν ἀπὸ ἀνατολῶν⁶ ἡλίου. **13** Καὶ εἶδον ἐκ τοῦ στόματος τοῦ δράκοντος καὶ ἐκ τοῦ στόματος τοῦ Θηρίου καὶ ἐκ τοῦ στόματος τοῦ Ψευδοπροφήτου πνεύματα τρία ἀκάθαρτα,⁷ ὡς βάτραχοι.⁸ **14** Εἰσὶν γὰρ πνεύματα δαιμόνων⁹ ποιοῦντα σημεῖα, ἃ ἐκπορεύεται¹⁰ ἐπὶ τοὺς βασιλεῖς¹¹ τῆς οἰκουμένης ὅλης, συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς τὸν¹² πόλεμον τῆς ἡμέρας ἐκείνης τῆς μεγάλης¹³ τοῦ Θεοῦ τοῦ Παντοκράτορος. **15** («Ἰδού, ἔρχομαι ὡς κλέπτης. Μακάριος ὁ γρηγορῶν καὶ τηρῶν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, ἵνα μὴ γυμνὸς περιπατῇ καὶ βλέπωσιν τὴν ἀσχημοσύνην αὐτοῦ.») **16** Καὶ συνήγαγεν αὐτοὺς εἰς τὸν τόπον τὸν καλούμενον Ἑβραῖστί Ἀρμαγεδών.¹⁴

The seventh bowl

17 Καὶ ὁ ἕβδομος ἄγγελος¹⁵ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς¹⁶ τὸν ἀέρα, καὶ

¹ ἄγγελος f³⁵ M^{b,d,e,h1/3,i1/4} CP,TR | --- M^{a,f,g,h2/3,i} ⲬA,C,RP,HF,OC,NU

² ἐμασῶντο f³⁵ M^{apt,dpt,e1/3,fpt,g2/3,h2/3,ipt} ⲬA,C,RP,HF,OC,NU | ἐμασῶντο M^{apt,b,dpt,e2/3,fpt,g1/3,h1/3,ipt} CP,TR

³ ἄγγελος f³⁵ M^{b,d,e3/5,gpt,h1/3,i1/4} CP,TR | --- M^{a,e2/5,f,gpt,h2/3,i} P⁴⁷ ⲬA,C,RP,HF,OC,NU

⁴ τὴν φιάλην αὐτοῦ *rell* | ~ 312 M^{a2/3,f,g2/3}

⁵ μέγαν f³⁵ M^{a,e2/5,f,g,hpt,i} Ⲭ,CP,RP,HF | 1 τὸν M^{b,d,e3/5,hpt,i1/4} P⁴⁷ A,C,OC,NU,TR (OC is in small print.)

⁶ ἀνατολῶν f³⁵ M^{a1/5,d,e3/5} A,CP,TR | ἀνατολῆς M^{a,b,e2/5,f,g,h,i} P⁴⁷ ⲬC,RP,HF,OC,NU

⁷ τρία ἀκάθαρτα f³⁵ M^{d,e,g,h,i1/5} P⁴⁷ ⲬA,C,CP,OC,NU,TR | ~ 21 M^{a,b,f,h1/5,i} RP,HF | 2 M^{e1/5}

⁸ ὡς βάτραχοι *rell* | ὁμοία βάτραχοις C,TR | ὡσεὶ βάτραχους P⁴⁷ | εἰωσεὶ βάτραχους Ⲭ | --- M^{e1/5}

⁹ δαιμόνων f³⁵ M^{d,e,i1/4} CP,TR | δαιμονίων M^{a,b,f,g,h,i} P⁴⁷ ⲬA,RP,HF,OC,NU

¹⁰ ἀ ἐκπορεύεται f³⁵ M^{a,b,d1/5,e1/3,f,hpt,ipt} A,CP,RP,HF,OC,NU | 1 ἐκπορευονται M^{g,i1/4} | ἐκπορευεσθαι M^{d,e2/3,hpt,i1/5} P⁴⁷ Ⲭ,TR

¹¹ βασιλεῖς *rell* | 1 τῆς γῆς M^{e1/3} | 1 τῆς γῆς καὶ TR

¹² τὸν *rell* | --- M^e P⁴⁷,TR

¹³ τῆς ἡμέρας ἐκείνης τῆς μεγάλης *rell* | 1245 Ⲭ,NU | ~ 452 P⁴⁷ A

¹⁴ ἀρμαγεδῶν f³⁵ M^{a1/6,b,d1/4,e2/3,g,h2/3,ipt} ⲬA,CP,RP,OC,NU | ἀρμαγεδδῶν M^{e1/4} TR | μαγεδῶν M^{a,d3/5,f,ipt} HF | μαγεδδῶν M^{h1/4}

¹⁵ ἄγγελος f³⁵ M^{a1/2,b,d,e,h1/5,i1/4} CP,TR | --- M^{a,f,g,h,i} A,RP,HF,OC,NU

¹⁶ εἰς f³⁵ M^{a1/2,d,e,h1/4,i1/4} CP,TR | ἐπὶ M^{a,b,f,g,h,i} ⲬA,RP,HF,OC,NU

ἐξήλθεν φωνὴ μεγάλη ἀπὸ¹ τοῦ ναοῦ τοῦ οὐρανοῦ, ἀπὸ τοῦ θρόνου,² λέγουσα, «Γέγονεν.» **18** Καὶ ἐγένοντο ἀστραπαὶ καὶ βρονταὶ καὶ φωναί.³ καὶ σεισμός ἐγένετο⁴ μέγας, οἷος οὐκ ἐγένετο ἀφ' οὗ οἱ ἄνθρωποι ἐγένοντο⁵ ἐπὶ τῆς γῆς, τηλικούτος σεισμός, οὕτως μέγας. **19** Καὶ ἐγένετο ἡ πόλις ἡ μεγάλη εἰς τρία μέρη, καὶ αἱ πόλεις τῶν ἐθνῶν ἔπεσον.⁶ Καὶ Βαβυλὼν ἡ μεγάλη ἐμνήσθη ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, δοῦναι αὐτῇ τὸ ποτήριον τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς ὀργῆς αὐτοῦ. **20** Καὶ πᾶσα νῆσος ἔφυγεν, καὶ ὄρη οὐχ εὐρέθησαν. **21** Καὶ χάλαζα μεγάλη, ὡς ταλαντιαία, καταβαίνει ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐπὶ τοὺς ἀνθρώπους. Καὶ ἐβλασφήμησαν οἱ ἄνθρωποι τὸν Θεὸν ἐκ τῆς πληγῆς τῆς χαλάζης, ὅτι μεγάλη ἐστὶν ἡ πληγὴ αὐτῆς⁷ σφόδρα.

About Babylon

17:1 Καὶ ἦλθεν εἷς ἐκ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων τῶν ἐχόντων τὰς ἑπτὰ φιάλας καὶ ἐλάλησεν μετ' ἐμοῦ λέγων,⁸ «Δεῦρο, δείξω σοι τὸ κρῖμα τῆς πόρνῆς τῆς μεγάλης τῆς καθημένης ἐπὶ τῶν ὑδάτων τῶν πολλῶν,⁹ **2** μεθ' ἧς ἐπόρνευσαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς, καὶ ἐμεθύσθησαν οἱ κατοικοῦντες τὴν γῆν ἐκ τοῦ οἴνου τῆς πορνείας αὐτῆς.»¹⁰

A woman and a beast

3 Καὶ ἀπήνεγκέν με εἰς ἔρημον ἐν¹¹ πνεύματι. Καὶ εἶδον γυναῖκα καθημένην ἐπὶ θηρίον¹² κόκκινον γέμον ὀνομάτων¹³ βλασφημίας, ἔχον¹⁴ κεφαλὰς ἑπτὰ καὶ κέρατα δέκα. **4** Καὶ ἡ γυνὴ ἦν¹⁵ περιβεβλημένη πορφύραν¹⁶

¹ απο *rell* | εκ **M**^{e,h,ipt} **XA,OC,NU**

² του ναου του ουρανου απο του θρονου **f**³⁵ **M**^{a,b,e1/3,f,g,ipt} **CP,RP,HF,OC,TR** | 34567 **M**^{d,e2/3,ipt} | 12567 **M**^h **P**^{47v} **A,0163v(NU)** | 123 **θεου X** | 676 **θεου M**^{a1/5}

³ αστραπαι και βρονται και φωναί **f**³⁵ **M**^{a,b,f,g,h1/4,i2/5} **P**⁴⁷, **CP,RP,HF** | 123 **M**^{ept} | ~ 14523 **M**^{d,h,i1/3} **A,0163,OC,NU** | ~ 52341 **M**^{e1/3} **TR** | ~ 3214523 **X**

⁴ εγενετο **f**³⁵ **M**^{d,e,h,i1/4} **P**⁴⁷ **XA,CP,OC,NU,TR** | --- **M**^{a,b,f,g,i} **RP,HF**

⁵ οι ανθρωποι εγενοντο **f**³⁵ **M**^{a,b,e3/5,f,g,i} **CP,RP,HF,OC,TR** | 23 **M**^{d,e2/5,h2/5,i1/4} **X** | ανθρωπος εγενετο **A,NU** | εγενετο ανθρωπος **M**^{h1/3} | ανθρωπος 3 **P**^{47v}

⁶ επεσον **f**³⁵ **M**^{a2/3,b,d1/3,e2/3,f,h,i} **CP,RP,HF,TR** | επεσαν **M**^{a1/3,d2/3,e1/3,g,h1/4} **P**⁴⁷ **A,OC,NU** | επεσεν **X**

⁷ αυτης **f**³⁵ **M**^{apt,bpt,e,g1/3,h,i2/3} **P**^{47v} **XA,C,CP,RP,NU,TR** | αυτη **M**^{apt,bpt,d,e1/4,f,g2/3,h1/4,i1/3} **HF,OC**

⁸ λεγων **f**³⁵ **M**^{a,b,e1/4,f,g,h,i} **P**⁴⁷ **XA,CP,RP,HF,OC,NU** | 1 **μοι M**^{d,e} **TR**

⁹ των υδατων των πολλων **f**³⁵ **M**^{a,f,g,i} **CP,RP,HF,TR** | 234 **P**^{47v} | 24 **M**^{b,d,e,h} **XA,OC,NU**

¹⁰ οι κατοικουντες την γην εκ του οινου της πορνειας αυτης (**X**) *rell* | ~ 56789101234 **M**^{e1/3} **TR**

¹¹ εν **f**³⁵ **M**^{a1/4,b,d,e,f,g,h,i} **XA,CP,RP,HF,OC,NU,TR** | τω **M**^{e1/4} | --- **M**^a

¹² θηριον **f**³⁵ **M**^{a1/4,bpt,d,e,f,g,h,i} **XA,CP,RP,NU,TR** | 1 **το M**^{a,bpt} **HF** | **το 1 το OC** (**OC** is in small print.)

¹³ γεμον ονοματων **f**³⁵ **M**^{b,d,e2/3,f,h1/5,i1/4} **CP,TR** | 1 ονοματα **M**^{a,e1/3,g,hpt,i} **RP,HF,OC** | γεμοντα ονοματα **M**^{h1/4} **XA[NU]**

¹⁴ εχον *rell* | εχων **A**[+40 assorted mss]**NU** | εχοντα **X**

¹⁵ ην *rell* | η **TR**

¹⁶ πορφυραν **f**³⁵ **M**^{bpt,d,e,f,i2/5} **CP** | πορφυρα **TR** | πορφυρουν **M**^{a,bpt,g,h,i3/5} **XA,RP,HF,OC,NU**

καὶ κόκκινον,¹ κεχρυσωμένη² χρυσῷ³ καὶ λίθῳ τιμίῳ καὶ μαργαρίταις, ἔχουσα χρυσοῦν ποτήριον⁴ ἐν τῇ χειρὶ αὐτῆς γέμον βδελυγμάτων καὶ τὰ ἀκάθαρτα τῆς πορνείας αὐτῆς.⁵ **5** Καὶ ἐπὶ τὸ μέτωπον αὐτῆς ὄνομα γεγραμμένον·

ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ, ΒΑΒΥΛΩΝ Ἡ ΜΕΓΑΛΗ, Ἡ ΜΗΤΗΡ ΤΩΝ ΠΟΡΝΩΝ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΔΕΛΥΓΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΓΗΣ.

6 Καὶ εἶδον τὴν γυναῖκα μεθύουσαν ἐκ⁶ τοῦ αἵματος τῶν ἁγίων, καὶ⁷ ἐκ τοῦ αἵματος τῶν μαρτύρων Ἰησοῦ. Καὶ ἐθαύμασα, ἰδὼν αὐτήν, θαῦμα μέγα.

The vision explained

7 Καὶ εἶπέν μοι ὁ ἄγγελος· «Διὰ τί ἐθαύμασας; Ἐγὼ σοι ἐρῶ⁸ τὸ μυστήριον τῆς γυναικὸς καὶ τοῦ Θηρίου τοῦ βαστάζοντος αὐτήν, τοῦ ἔχοντος τὰς ἑπτὰ κεφαλὰς καὶ τὰ δέκα κέρατα. **8** Τὸ⁹ Θηρίον ὃ εἶδες ἦν, καὶ οὐκ ἔστιν, καὶ μέλλει ἀναβαίνειν ἐκ τῆς Ἀβύσσου καὶ εἰς ἀπώλειαν ὑπάγειν.¹⁰ Καὶ θαυμάσονται¹¹ οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς,¹² ὧν οὐ γέγραπται τὰ ὀνόματα¹³ ἐπὶ τὸ Βιβλίον¹⁴ τῆς Ζωῆς ἀπὸ καταβολῆς κόσμου, βλέποντες¹⁵ τὸ Θηρίον ὅτι ἦν¹⁶ καὶ οὐκ ἔστιν καὶ παρέσται.¹⁷ **9** Ὡδε ὁ νοῦς ὁ ἔχων σοφίαν· Αἱ ἑπτὰ κεφαλαὶ ἑπτὰ ὄρη εἰσὶν¹⁸ ὅπου ἡ γυνὴ κάθηται ἐπ' αὐτῶν. **10** Καὶ βασιλεῖς ἑπτὰ εἰσιν.¹⁹ οἱ πέντε

¹ κόκκινον *rell* | κόκκινω TR

² κεχρυσωμένη *f*³⁵ *M*^{a,d,e2/3,f,h1/4,ipt} CP,RP,HF | περικεχρυσωμένη *M*^b | και 1 *M*^{d1/5,e1/3,g,h,ipt} *XA,OC,NU,TR*

³ χρυσω *f*³⁵ *M*^{d,e,h,i1/5} *Σ*,CP,TR | χρυσιω *M*^{a,b,d1/5,e1/5,f,g,h1/5,i} A,RP,HF,OC,NU

⁴ χρυσουν ποτηριον *f*³⁵ *M*^{d,e,hpt,i1/5} CP,TR | ~ 21 *M*^{a,b,f,g,hpt,i} *XA,RP,HF,OC,NU*

⁵ αὐτῆς *f*³⁵ *M*^{b,d,e,gpt,h3/5,ipt} A,CP,RP,NU(TR) | τῆς γῆς *M*^{a,f,gpt,h2/5,ipt} HF,OC (*Σ* conflates both, which shows that the minuscule families are earlier.)

⁶ ἐκ *f*³⁵ *M*^{a1/5,bpt,d,e,f1/5,gpt,h,i} CP,RP,OC,NU,TR | --- *M*^{a,bpt,f,gpt,h1/4,i1/4} (*Σ*)HF

⁷ καὶ *f*³⁵ *M*^{a1/5,d1/5,e,f1/5,gpt,h,i} *XA,CP,OC,NU,TR* | --- *M*^{a,b,(d),f,gpt,i1/5} RP,HF

⁸ σοι ἐρῶ *f*³⁵ *M*^{d,e,h1/5,i1/4} *Σ*,CP,TR | ~ 21 *M*^{a,b,f,g,h,i} A,RP,HF,OC,NU

⁹ το *rell* | --- TR

¹⁰ υπαγειν *rell* | υπαγει A,NU

¹¹ θαυμασονται *rell* | θαυμασθησονται A,NU

¹² ἐπὶ τῆς γῆς *f*³⁵ *M*^{bpt,d,e,f,gpt,h,i2/3} *XA,CP,RP,OC,NU,TR* | τὴν γῆν *M*^{a,bpt,e1/4,gpt,i1/3} HF

¹³ τα ὀνόματα *f*³⁵ *M*^{bpt,d,e,f,gpt,h2/5,i2/3} *Σ*,CP,RP,TR | το ὄνομα *M*^{a,bpt,gpt,h3/5,i1/3} A,HF,NU | 1 ὄνομα OC

¹⁴ ἐπὶ το βιβλιον *f*³⁵ *M*^{bpt,d1/5,e,f,g1/5,hpt,ipt} *XA,CP,RP,OC,NU,TR* | 1 τοῦ βιβλίου *M*^{a,bpt,g,ipt} HF | ἐν βιβλῳ *M*^d | ἐν τῷ βιβλῳ *M*^{h2/5}

¹⁵ βλέποντες *f*³⁵ *M*^{a1/2,d1/5,e1/3,i1/3} CP,TR | βλέποντων *M*^{a,b,d,e2/3,f,g,h,i2/3} *XA,RP,HF,OC,NU* (The subject is nominative.)

¹⁶ το θηριον οτι ην *f*³⁵ *M*^{d,e,h,i1/3} *XA,CP,OC,NU,TR* | ~ 3412 *M*^{a,b,e1/4,f,g,i2/3} RP,HF

¹⁷ καὶ παρεσται *f*³⁵ *M*^{a,b,ept,f,g,h,i} A,CP,RP,HF,OC,NU | 1 παρεστιν *M*^{d,ept,i1/5} | 1 παλιν παρεστε *Σ* | καίπερ ἐστὶν TR

¹⁸ ἐπτα ὀρη εἰσιν *rell* | ~ 231 *M*^{e1/3} TR | ~ 213 OC

¹⁹ ἐπτα εἰσιν *f*³⁵ *M*^{d,e,h,i2/3} (*Σ*)A,CP,OC,NU,TR | ~ 21 *M*^{a,b,f,g,i1/3} RP,HF

ἔπεσον,¹ ὁ² εἷς ἐστίν, ὁ ἄλλος οὐπω ἦλθεν. Καὶ ὅταν ἔλθῃ ὀλίγον αὐτὸν δεῖ³ μεῖναι. **11** Καὶ τὸ Θηρίον ὃ ἦν καὶ οὐκ ἔστιν, καὶ αὐτὸς⁴ ὄγδοός ἐστιν, καὶ ἐκ τῶν ἑπτὰ ἐστίν, καὶ εἰς ἀπώλειαν ὑπάγει. **12** Καὶ τὰ δέκα κέρατα ἃ εἶδες δέκα βασιλεῖς εἰσιν, οἵτινες βασιλείαν οὐπω ἔλαβον, ἀλλ'⁵ ἐξουσίαν ὡς βασιλεῖς μίαν ὥραν λαμβά-νουσιν μετὰ τοῦ Θηρίου. **13** Οὗτοι μίαν γνώμην ἔχουσιν⁶ καὶ τὴν δύναμιν καὶ τὴν⁷ ἐξουσίαν αὐτῶν⁸ τῷ Θηρίῳ διδῶσιν.⁹ **14** Οὗτοι μετὰ τοῦ Ἀρνίου πολεμήσουσιν, καὶ τὸ Ἀρνίον νικήσει αὐτούς, ὅτι Κύριος κυρίων ἐστίν καὶ Βασιλεὺς βασιλέων· καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ κλητοὶ καὶ ἐκλεκτοὶ καὶ πιστοί.»

15 Καὶ λέγει μοι· «Τὰ ὕδατα ἃ εἶδες, οὗ ἡ πόρνη κάθεται, λαοὶ καὶ ὄχλοι εἰσίν, καὶ ἔθνη καὶ γλῶσσαι. **16** Καὶ τὰ δέκα κέρατα ἃ εἶδες, καὶ¹⁰ τὸ Θηρίον, οὗτοι μισήσουσιν τὴν πόρνην καὶ ἡρημωμένην¹¹ ποιήσουσιν αὐτὴν καὶ γυμνὴν ποιήσουσιν αὐτὴν¹² καὶ τὰς σάρκας αὐτῆς φάγονται καὶ αὐτὴν κατακαύσουσιν ἐν πυρί. **17** Ὁ γὰρ Θεὸς ἔδωκεν εἰς τὰς καρδίας αὐτῶν ποιῆσαι τὴν γνώμην αὐτοῦ, καὶ ποιῆσαι γνώμην μίαν¹³ καὶ δοῦναι τὴν βασιλείαν αὐτῶν τῷ Θηρίῳ, ἄχρι τελεσθήσονται οἱ λόγοι¹⁴ τοῦ Θεοῦ. **18** Καὶ ἡ γυνὴ ἣν εἶδες ἔστιν ἡ πόλις ἡ μεγάλη ἡ ἔχουσα βασιλείαν ἐπὶ τῶν βασιλέων τῆς¹⁵ γῆς.»

Her fall proclaimed

18:1 Καὶ¹⁶ μετὰ ταῦτα εἶδον ἄλλον ἄγγελον¹⁷ καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα ἐξουσίαν μεγάλην, καὶ ἡ γῆ ἐφωτίσθη ἐκ τῆς δόξης αὐτοῦ.

¹ επεσον f³⁵ M^{apt,b,d1/3,e2/5,f,gpt,hpt,i2/3} CP,RP,HF | επεσαν f^{35pt} M^{apt,d2/3,e3/5,gpt,hpt,i1/3} NA,OC,NU,TR
(We have alternate spellings of the same word, which is not a proper variant, since neither the meaning nor the identity is touched, which may account for the widespread division [involving a single letter].)

² ο rell | και 1 TR

³ αυτον δει f³⁵ M^{d,e3/5,h2/3} A,CP,OC,NU,TR | ~ 21 M^{a,b,e2/5,f,g,h1/3,i} RP,HF

⁴ αυτος f³⁵ M^{bpt,d,e,f,h3/5,ipt} A,CP,RP,OC,NU,TR | ουτος M^{a,bpt,g,h2/5,ipt} (N)HF

⁵ αλλ rell | αλλα NA,NU

⁶ γνωμην εχουσιν f³⁵ M^{d,e,f1/5,h,i1/5} NA,CP,OC,NU,TR | ~ 21 M^{a,b,e1/5,f,g,i} RP,HF

⁷ την f³⁵ M^{a1/3,bpt,d,e,f1/5,h2/5,ipt} N,CP,RP,OC,TR | --- M^{a2/3,bpt,f,g,h3/5,ipt} A,HF,NU

⁸ αυτων rell | εαυτων TR

⁹ διδοασιν f³⁵ M^{a,b,e,f,g,h,i} NA,CP,RP,HF,OC,NU | δωσουσιν M^d | δεδωκασιν M^{e1/5} |
διαδιδωσουσιν TR

¹⁰ και rell | επι TR

¹¹ ηρημωμενην f³⁵ M^{a,b,d2/5,ept,f,g,h,i} NA,CP,RP,HF,OC,NU,TR | ερημωμενην M^{a1/5,d3/5,ept}

¹² και γυμνην ποιησουσιν αυτην f³⁵ M^{a2/3,b,f,g,ipt} CP,RP,HF | 12 M^{d,e1/4,h,ipt} NA,OC,NU,TR | ---
M^{a1/5,e2/3}

¹³ και ποιησαι γνωμην μιαν f³⁵ M^{a,bpt,e1/5,f,g2/3,i2/3} CP,RP,HF | ~ 12 (-σε N) 43 M^{e,g1/3,h3/5}
(N)OC,NU,TR | 123 αυτων M^{bpt} | --- M^{d,i1/5} A

¹⁴ τελεσθησονται οι λογοι f³⁵ M^{d,e,hpt} NA,CP,NU | τελεσθωσιν 23 M^{a,b,e1/4,f,g,hpt,i} RP,HF,OC |
τελεσθη τα ρηματα TR

¹⁵ της f³⁵ M^{a1/4,b,d,e,f,g1/5,h,i} NA,CP,RP,OC,NU,TR | επι 1 M^{a,g1/3,i1/4} HF | των επι 1 M^{gpt}

¹⁶ και f³⁵ M^{b,d,e,gpt,h1/3,ipt} CP,TR | --- M^{a,e1/5,f,gpt,h2/3,ipt} NA,RP,HF,OC,NU

¹⁷ αλλον αγγελον rell | ~ 21 M^{bpt,e1/5,f,i1/4} | 2 TR

2 Καὶ ἔκραζεν ἐν ἰσχυρᾷ φωνῇ¹ λέγων· «Ἔπεσεν, ἔπεσεν,² Βαβυλὼν ἡ μεγάλη, καὶ ἐγένετο κατοικητήριον δαιμόνων,³ καὶ φυλακὴ παντὸς πνεύματος ἀκαθάρτου, καὶ φυλακὴ παντὸς ὀρνέου ἀκαθάρτου καὶ μεμισημένου.⁴ 3 Ὅτι ἐκ τοῦ θυμοῦ τοῦ οἴνου⁵ τῆς πορνείας αὐτῆς πέπωκεν⁶ πάντα τὰ ἔθνη, καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς μετ’ αὐτῆς ἐπόρνευσαν, καὶ οἱ ἔμποροι τῆς γῆς ἐκ τῆς δυνάμεως τοῦ στρήνου αὐτῆς ἐπλούτησαν.»

4 Καὶ ἤκουσα ἄλλην φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσαν· «Ἐξέλθετε⁷ ἐξ αὐτῆς, ὁ λαός μου,⁸ ἵνα μὴ συγκοινωνήσητε ταῖς ἀμαρτίαις αὐτῆς, καὶ ἐκ τῶν πληγῶν αὐτῆς ἵνα μὴ λάβητε.⁹ 5 ὅτι ἐκολλήθησαν¹⁰ αὐτῆς αἱ ἀμαρτίαι ἄχρι τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἐμνημόνευσεν αὐτῆς¹¹ ὁ Θεὸς τὰ ἀδικήματα αὐτῆς. 6 Ἀπόδοτε αὐτῇ ὡς καὶ αὐτὴ ἀπέδωκεν ὑμῖν,¹² καὶ διπλώσατε αὐτῇ διπλᾷ¹³ κατὰ τὰ ἔργα αὐτῆς· ἐν τῷ ποτηρίῳ¹⁴ ᾧ ἐκέρασεν, κεράσατε αὐτῇ διπλοῦν. 7 Ὅσα ἐδόξασεν ἑαυτὴν¹⁵ καὶ ἐστρηνίασεν, τοσοῦτον δότε αὐτῇ βασανισμόν.¹⁶ ὅτι ἐν τῇ καρδίᾳ

- ¹ ἐν ἰσχυρᾷ φωνῇ **f**³⁵ **M**^{d,hpt} A,CP,OC,NU | 123 μεγάλη **M**^{e½} | 123 καὶ μεγάλη **M**^{i¼} | 23 **M**^{a¾,b,d½,f,g½,h½,ipt} **Σ**,RP,HF | 23 μεγάλη **M**^{ept} | 23 καὶ μεγάλη **M**^{h¼} | ἰσχυραν φωνὴν **M**^{a¼,g,i½} | 1 ἰσχυρὴ φωνὴ μεγάλη TR (The only real question is whether or not to read εν.)
- ² ἐπεσεν ἐπεσεν **f**³⁵ **M**^{bpt,d,e,gpt,h,i½} A,CP,OC,NU,TR | ἐπεσεν **M**^{a,bpt,f,gpt,i½} **Σ**,RP,HF (An easy case of homoioteleuton [or -arcton, or both]; since the result made good sense, there would be no need to question it.)
- ³ δαιμονων *rell* | δαιμονιων **Σ**A,OC,NU
- ⁴ καὶ φυλακὴ παντος ὀρνέου ἀκαθάρτου καὶ μεμισημένου **f**³⁵ **M**^{a,e½,fpt,gpt,hpt,ipt} **Σ**,CP,RP,HF,OC,TR | 123 θηρίου 567 A | 1234567123 θηρίου 5 **M**^{bpt(i½)} | 12345123 θηρίου 567 [NU] | 67 **M**^{d,e¾,fpt,gpt,h¼,i½}
- ⁵ τοῦ θυμοῦ τοῦ οἴνου **f**³⁵ **M**^{bpt,d,e,i½} CP | ~ 3412 **M**^{a,bpt,f,g,h,i} **Σ**,RP,HF,OC,NU,TR | 12 A
- ⁶ πέπωκεν **f**³⁵ **M**^{ept} CP,TR | πέπωκασιν **M**^{a¼,b,f,h½,i½} HF | πέποτικεν **M**^d | πέπτωκασιν **M**^{a,ept,g,hpt,ipt} **Σ**,RP | πέπτωκαν A,C | πέπωκαν OC,NU (For ‘drink’ we have **f**³⁵ **M**^{a¼,b,(d),ept,f,hpt,ipt}; for ‘fall’ we have **M**^{a,ept,g,hpt,ipt} **Σ**A,C.) (Two cursives, 1828 and 2329, save the reading of OC,NU from being a morphological ‘patchwork quilt’.)
- ⁷ ἐξέλθετε **f**³⁵ **M**^{a¼,d¾,e,h½,ipt} CP,TR | ἐξελθε **M**^{a,b,f,g,h¾,ipt} C,RP,HF,OC | ἐξελθατε **M**^{d½} A,NU | ἐξελθαται **Σ**
- ⁸ ἐξ αὐτῆς ὁ λαὸς μου *rell* | 45 **M**^{ept} | ~ 34512 **Σ**C,NU
- ⁹ καὶ ἐκ τῶν πληγῶν αὐτῆς ἵνα μὴ λαβῇτε (λαβῇται **Σ**C; βλαβῇτε **M**^{d¾}) **f**³⁵ **M**^{a,b,d¾,ept,f,g,h,i} (**Σ**)A(C)CP,RP,HF,NU | ~ 16782345 TR | ~ 16234578 OC | 678 **M**^{d½,e¼}
- ¹⁰ ἐκολλήθησαν *rell* | ἠκολούθησαν TR
- ¹¹ αὐτῆς **f**³⁵ **M**^{a¾,bpt,i½} CP,HF | --- **M**^{a½,bpt,d,e,f,g,h,i½} **Σ**A,C,RP,OC,NU,TR (The pronoun seemed awkward or redundant.)
- ¹² ὑμῖν **f**³⁵ **M**^{a½,d,e,f,g¼,i½} CP,TR | --- **M**^{a,b,g,h,i½} **Σ**A,C,RP,HF,OC,NU
- ¹³ αὐτὴ (αὐτὰ **M**^{hpt}) διπλὰ **f**³⁵ **M**^{b,d,e,f,g,hpt,i½} CP,RP,OC,TR | τὰ 2 **Σ**(C)NU | τὰ 2 ὡς καὶ 1 καὶ **M**^{a,e¼,i½} HF | 2 **M**^{hpt} A
- ¹⁴ ποτηρίῳ **f**³⁵ **M**^{a½,bpt,d,e,f,gpt,h¾,i½} A,C,CP,RP,OC,NU,TR | 1 αὐτῆς **M**^{a,bpt,e¼,gpt,h½,i½} **Σ**,HF
- ¹⁵ ἑαυτήν **f**³⁵ **M**^{a½,b,d,e¾,f,g¾,h,i} CP,OC,TR | αὐτήν **M**^{a,e½,f¾,g¾,h¼,i¼} **Σ**A,C,RP,HF,NU
- ¹⁶ βασανισμόν **f**³⁵ **M**^{ept} CP | 1 καὶ πενθος **M**^{a,b,d,ept,f,g,h,i} **Σ**A,C,RP,HF,OC,NU,TR (The woman’s statement, immediately below, may have suggested the phrase.)

αὐτῆς λέγει ὅτι¹ «Κάθημαι² βασίλισσα, καὶ χήρα οὐκ εἰμί, καὶ πένθος οὐ μὴ ἶδω.» **8** Διὰ τοῦτο ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ ἤξουσιν αἱ πληγαὶ αὐτῆς—θάνατος καὶ³ πένθος καὶ λιμός—καὶ ἐν πυρὶ κατακαυθήσεται· ὅτι ἰσχυρὸς Κύριος ὁ Θεὸς ὁ κρίνας⁴ αὐτήν.

Her fall lamented

9 »Καὶ κλαύσουσιν⁵ καὶ κόψονται ἐπ’ αὐτήν⁶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς οἱ μετ’ αὐτῆς πορνεύσαντες καὶ στρηνιάσαντες, ὅταν βλέπωσιν τὸν καπνὸν τῆς πυρώσεως αὐτῆς, **10** ἀπὸ μακρόθεν ἐστηκότες διὰ τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς, λέγοντες· «Οὐαί, οὐαί,⁷ ἡ πόλις ἡ μεγάλη Βαβυλὼν, ἡ πόλις ἡ ἰσχυρά, ὅτι μιᾷ ὥρᾳ⁸ ἦλθεν ἡ κρίσις σου.»

11 »Καὶ οἱ ἔμποροι τῆς γῆς κλαίουσιν καὶ πενθοῦσιν⁹ ἐπ’ αὐτῇ,¹⁰ ὅτι τὸν γόμον αὐτῶν οὐδεὶς ἀγοράζει οὐκέτι· **12** γόμον χρυσοῦ καὶ ἀργύρου, καὶ λίθου τιμίου καὶ μαργαρίτου,¹¹ καὶ βύσσου¹² καὶ πορφυροῦ¹³ καὶ σηρικοῦ καὶ κοκκίνου,¹⁴ καὶ πᾶν ξύλον θύϊνον καὶ πᾶν σκεῦος ἐλεφάντινον καὶ πᾶν σκεῦος ἐκ ξύλου τιμιωτάτου καὶ χαλκοῦ καὶ σιδήρου καὶ μαρμάρου, **13** καὶ κινάμωμον¹⁵ καὶ¹⁶ θυμιάματα καὶ μύρον καὶ λίβανον, καὶ οἶνον καὶ ἔλαιον καὶ

¹ ὅτι *rell* | --- *M*^{ep,t,g} TR

² κάθημαι *f*³⁵ *M*^{a2/7,d,e,f,g,h,i} *NA,C,CP,RP,HF,NU,TR* | ἐγὼ 1 *M*^b | 1 καθὼ *OC* | καθὼς *M*^a (*OC* is in small print.)

³ καὶ *f*³⁵ *M*^{a3/5,d,e,g,h,ipt} *NA,C,CP,RP,OC,NU,TR* | --- *M*^{a,b,f,ipt} HF

⁴ κρίνας *f*³⁵ *M*^{a,bpt,e2/3,g,h,i2/3} (*NA*)(*A*)*C,CP,RP,HF,OC,NU* | κρίνων *M*^{bpt,e1/3,f,i1/3} TR | παντοκρατωρ ο κρίνων *M*^d

⁵ κλαύσουσιν *f*³⁵ *M*^{a,b,f,g,h,ipt} *C,CP,RP,HF,NU* | 1 αὐτήν *M*^{d,e1/3} *OC* | κλαύσονται αὐτήν *M*^{e2/3} TR | κλαύσονται *M*^{a1/6,i1/4} *NA*

⁶ αὐτήν *f*³⁵ *M*^{a,b,e1/6,f,g2/3,i} *NC,CP,RP,HF,NU* | αὐτὴ *M*^{d,e,g1/3,h} *A,OC,TR*

⁷ οὐαὶ οὐαὶ *rell* | οὐαὶ οὐαὶ οὐαὶ *M*^b | οὐαὶ *M*^{ep,t}

⁸ μιὰ ὥρα *rell* | μιὰν ὥραν *A* | ἐν 12 *M*^{ep,t,hpt} TR

⁹ κλαίουσιν (κλεουσιν *C*) καὶ πενθοῦσιν *f*³⁵ *M*^{e,h} *NA(C)CP,NU,TR* | κλαύσουσιν 2 πενθησουσιν *M*^{a,b,f,g1/3,i} *RP,HF,OC* | κλαύσονται *M*^{d1/4} | κλαύσουσιν *M*^{d1/5} | 1 *M*^{dpt,g2/3}

¹⁰ ἐπ’ αὐτῇ *f*³⁵ *M*^{a,bpt,e1/4,f,gpt,h,i2/3} *CP,RP,HF,OC,TR* | ἐν 2 *A* | 1 αὐτήν *M*^{b1/3,gpt,i1/5} *NC,NU* | ἐφ’ εαυτοῦς *M*^{e1/3} | ἐφ’ εαυτοῖς *M*^{e2/5} | ἐν εαυτοῖς *M*^d | four further readings

¹¹ μαργαρίτου *rell* | μαργαρίτων *M*^{bpt,hpt} *NA,NU* | μαργαρίτας *C* | μαργαρίταις *A*

¹² βύσσου *f*³⁵ *M*^{a1/6,d,e,ipt} *CP,TR* | βύσσινου *M*^{a,b,f,g,h,ipt} *A,C,RP,HF,OC,NU* | βύσσινων *NA*

¹³ καὶ πορφυροῦ *f*³⁵ *M*^{a,d,e2/3,f,ipt} *CP,RP,HF* | 1 πορφυράς *M*^{b,e1/3,g,h,ipt} *NC,OC,NU,TR* | --- *A* (The use of the adjective as a noun was not appreciated, but it preserves the effect of a sequence of οὐ.)

¹⁴ σηρικοῦ καὶ κοκκίνου *rell* | σιρικοῦ 23 *NA,C,NU* | ~ 32 συρικοῦ *M*^{e1/3}

¹⁵ κινάμωμον *f*³⁵ *M*^{a2/3,b,d,e2/3,fpt,g1/4,h1/4,i2/3} *NC,CP,RP,HF,OC,TR* | κινναμωμον *M*^{b1/5,e1/6,h1/4} *A,C,NU* | κινναμωμου *M*^{a1/4,e1/6,fpt,g,hpt,i1/4}

¹⁶ καὶ *f*³⁵ *M*^{a,d1/3,e,f,g,hpt,i} *CP,RP,HF,TR* | 1 αμωμον 1 *M*^{b,d2/3,e1/4,f1/4,hpt,i1/4} *NA,C,OC,NU*

σεμίδαλιν¹ καὶ σῖτον, καὶ κτήνη καὶ πρόβατα² καὶ ἵππων καὶ ραιδῶν,³ καὶ σωμάτων καὶ ψυχὰς ἀνθρώπων.» **14** (Καί, ἡ ὁπώρα τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς σου⁴ ἀπῆλθεν⁵ ἀπὸ σοῦ, καὶ πάντα τὰ λιπαρὰ καὶ τὰ λαμπρὰ ἀπώλοντο⁶ ἀπὸ σοῦ, καὶ οὐκέτι οὐ μὴ εὐρήσεις αὐτά.)⁷ **15** «Οἱ ἔμποροι τούτων οἱ πλουτήσαντες ἀπ’ αὐτῆς, ἀπὸ μακρόθεν στήσονται διὰ τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς,⁸ κλαίοντες καὶ πενθοῦντες **16** καὶ λέγοντες·⁹ «Οὐαί, οὐαί,¹⁰ ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ἡ περιβεβλημένη βύσσινον¹¹ καὶ πορφυροῦν καὶ κόκκινον, καὶ κεχρυσωμένη ἐν χρυσῷ¹² καὶ λίθῳ τιμίῳ καὶ μαργαρίταις·¹³ **17** ὅτι μιᾷ ὥρᾳ ἡρημώθη ὁ τοσοῦτος πλοῦτος.»

»Καὶ πᾶς κυβερνήτης καὶ πᾶς ὁ ἐπὶ τῶν πλοίων πλέων¹⁴—καὶ ναῦται καὶ ὅσοι τὴν θάλασσαν ἐργάζονται—ἀπὸ μακρόθεν ἔστησαν **18** καὶ ἔκραζον, βλέποντες¹⁵ τὸν καπνὸν τῆς πυρώσεως αὐτῆς λέγοντες, «Τίς ὁμοία τῇ πόλει τῇ μεγάλῃ;» **19** Καὶ ἔβαλον χοῦν ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν καὶ ἔκραζον, κλαίοντες καὶ πενθοῦντες καὶ¹⁶ λέγοντες· «Οὐαί, οὐαί, ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ἐν ᾗ ἐπλούτησαν πάντες οἱ ἔχοντες τὰ¹⁷ πλοῖα ἐν τῇ θαλάσῃ, ἐκ τῆς τιμιότητος αὐτῆς, ὅτι μιᾷ

¹ οἶνον καὶ ἐλαιον (ἐλεον C) καὶ σεμίδαλιν **f**³⁵ **M**^{a1/5, b1/5, d, e, h, ipt} **XA**(C)CP, RP, HF, OC, NU, TR | ~ 54123 **M**^{b1/5} | ~ 32145 **M**^{bpt, f, i1/4} | 345 **M**^{a, g, i1/5}

² κτηνη καὶ προβατα **f**³⁵ **M**^{d, e, h} **XA**, C, CP, OC, NU, TR | ~ 321 **M**^{a, b, f, g, i} RP, HF

³ ραιδων **f**³⁵ **M**^{apt, bpt, f, g, h, i} CP, RP, HF | ρεδων **M**^{apt, bpt, d, e} **XA**, C, OC, NU, TR

⁴ τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς σου *rell* | ~ 51234 **M**^{h1/4} **XA**, C, NU | 512345 **M**^{bpt, h1/4}

⁵ ἀπῆλθεν *rell* | ἀπώλετο OC

⁶ ἀπώλοντο **f**³⁵ **M**^{bpt, g1/4} **XC**, CP | ἀπώλετο **M**^{a, bpt, f, h, i2/3} A, C, RP, HF, NU | ἀπῆλθεν **M**^{a1/4, d, e} OC, TR (The plural is presumably correct.)

⁷ οὐ μὴ εὐρήσεις αὐτὰ **f**³⁵ **M**^{ept, i1/5} CP | ~ 1243 OC | 12 εὐρησῆς 4 **M**^{a1/5, ept, h2/5} TR | 12 εὐρης 4 **M**^{d, f(h1/5)i1/5} | 12 εὐρησουσιν 4 **M**^{bpt} | ~ 124 εὐρησουσιν **M**^{bpt, h1/4} **XA**, NU | ~ 412 εὐρης **M**^{a1/4, e1/4, gpt(pl)i1/5} RP, HF | ~ 412 εὐρησουσιν C (The evidence for the word order is adequate [**f**³⁵**M**^{a1/5, bpt, d, e, f, hpt, ipt}]; in vs 14 an unidentified speaker addresses Babylon, so the verb must be 2nd sing.; the plural forms support the indicative; although οὐ μὴ usually takes the subjunctive, on occasion it takes the volitive future when the certainty of the statement is being emphasized, as here.)

⁸ αὐτῆς **f**³⁵ **M**^{a1/4, b, d, e, f, g1/4, h, i} **XA**, C, CP, RP, OC, NU, TR | 1 καὶ **M**^{a, g} HF

⁹ καὶ λέγοντες **f**³⁵ **M**^{a2/5, b, d, ept, f1/4, g1/5, h2/5, i} CP, RP, HF, TR | 2 **M**^{apt, f, h1/4} **XA**, C, OC, NU | --- **M**^{e1/5, gpt}

¹⁰ οὐαὶ οὐαὶ **f**³⁵ **M**^{d, e, f, gpt, h, ipt} **XA**, C, CP, RP, HF, OC, NU, TR | οὐαὶ οὐαὶ οὐαὶ **M**^b | οὐαὶ **M**^{a, gpt, ipt}

¹¹ βυσσινον **f**³⁵ **M**^{a1/5, b, d, e, f, gpt, h, i1/5} **XA**, C, CP, RP, OC, NU, TR | βυσσον **M**^{a, e1/5, gpt, i2/5} HF

¹² ἐν χρυσῷ **f**³⁵ **M**^{d, e, h1/5} **XC**, CP, TR | 1 χρυσιῷ C, OC[NU] | χρυσιῷ **M**^{a, b, f, g, h1/5, i} A, RP, HF | 2 **M**^{h1/5}

¹³ μαργαρίταις *rell* | μαργαριτῇ **M**^{hpt} **XA**, C, NU

¹⁴ ὁ ἐπὶ τῶν πλοίων πλέων **f**³⁵ **M**^{b1/5, i1/5} CP | 2345 **M**^{d2/5, ept, f} | 234 ὁμιλος **M**^{e1/4} | ~ 2341 ὁμιλος TR | 12 τοπον 5 **M**^{a, bpt, g, hpt, ipt} A, C, RP, HF, OC, NU | 12 τὸν τοπον 5 **M**^{hpt} **X** (ὁ ἐπὶ is the best attested, by far [**f**³⁵, **a, b, g, h, i** **XA**, C against **d, e, f**]; τῶν πλοίων has better attestation than τοπον; the sequence πλοίων πλέων presumably gave rise to evasive action.)

¹⁵ βλέποντες *rell* | ὀρωντες TR

¹⁶ κλαίοντες καὶ πενθοῦντες καὶ **f**³⁵ **M**^{a, bpt, d1/5, e, f, g, i} CP, RP, HF | 123 **M**^{bpt, d, e1/5, h} **XC**, OC, NU, TR | --- A

¹⁷ τὰ **f**³⁵ **M**^{a, bpt, e2/5, g, h, i} **XA**, C, CP, RP, HF, OC, NU | --- **M**^{bpt, d, e3/5, f} TR

ώρα ήρημώθη.›

Her doom is final

20 »Εὐφραίνου ἐπ’ αὐτῇ,¹ Οὐρανέ, καὶ οἱ ἅγιοι καὶ οἱ² ἀπόστολοι καὶ οἱ προφῆται, ὅτι ἔκρινεν ὁ Θεὸς τὸ κρῖμα ὑμῶν ἐξ αὐτῆς.» 21 Καὶ ἤρην εἰς ἄγγελος ἰσχυρὸς λίθον ὡς μύλον³ μέγαν καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν θάλασσαν λέγων·⁴ «Ὅρμήματι βληθήσεται Βαβυλὼν ἡ μεγάλη πόλις, καὶ οὐ μὴ εὕρεθῇ ἔτι. 22 Καὶ φωνὴ κιθαρῳδῶν καὶ μουσικῶν καὶ αὐλητῶν καὶ σαλπιστῶν οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ ἔτι. Καὶ πᾶς τεχνίτης πάσης τέχνης οὐ μὴ εὕρεθῇ ἐν σοὶ ἔτι. Καὶ φωνὴ μύλου οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ ἔτι.⁵ 23 Καὶ φῶς λύχνου οὐ μὴ φανῇ ἐν σοὶ ἔτι.⁶ Καὶ φωνὴ νυμφίου καὶ νύμφης οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ ἔτι. Ὅτι⁷ οἱ ἔμποροὶ σου ἦσαν οἱ μεγιστᾶνες τῆς γῆς, ὅτι ἐν τῇ φαρμακείᾳ⁸ σου ἐπλανήθησαν πάντα τὰ ἔθνη.» 24 Καὶ ἐν αὐτῇ αἵματα⁹ προφητῶν καὶ ἁγίων εὐρέθη, καὶ πάντων τῶν ἐσφαγμένων ἐπὶ τῆς γῆς.

Her fall celebrated

19:1 Καὶ¹⁰ μετὰ ταῦτα ἤκουσα ὡς¹¹ φωνὴν ὄχλου πολλοῦ, μεγάλην,¹² ἐν τῷ οὐρανῷ λεγόντων·¹³ «Ἀλληλουῖα· ἡ σωτηρία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα¹⁴ τοῦ Θεοῦ¹⁵ ἡμῶν· 2 ὅτι ἀληθινὰ καὶ δίκαια αἱ κρίσεις αὐτοῦ, ὅτι ἔκρινεν τὴν πόρνην τὴν μεγάλην ἣτις διέφθειρεν¹⁶ τὴν γῆν ἐν τῇ πορνείᾳ αὐτῆς· καὶ ἐξεδίκησεν τὸ αἷμα τῶν δούλων αὐτοῦ ἐκ¹⁷ χειρὸς αὐτῆς.» 3 Καὶ δεύτερον

¹ επ αυτη f³⁵ M^{a,bpt,d1/5,f,g,h,ipt} NC,CP,RP,HF,OC,NU | 1 αυτην M^{a1/6,bpt,d,e,h1/4,i1/3} TR | εν 2 A

² και οι rell | --- M^{ept,h1/4} C,TR

³ μυλον rell | μυλινον A,NU | μυλικον C | λιθον N

⁴ λεγων f³⁵ | 1 ουτως rell

⁵ και φωνη μυλου ου μη ακουσθη (φανη M^{b1/3,f}) εν σοι ετι f³⁵ M^{az3,bpt,d,e,f,g,h,i} A,C,CP,RP,HF,OC,NU,TR | --- M^{a1/3,bpt,e1/4,i1/4} N

⁶ και φως λυχνου ου μη φανη (ακουσθη M^{gpt}, ευρεθη M^{e1/5}) εν σοι ετι f³⁵ M^{a,b2/3,d2/5,e,f,g,h,i} N(C)CP,RP,HF,OC,NU,TR | --- M^{b1/3,d3/5} A

⁷ οτι f³⁵ M^{a1/4,b,d,e,f,g,h,i} NA,C,CP,RP,OC,NU,TR | --- M^{a,i1/4} HF

⁸ φαρμακεια rell | φαρμακια M^{b1/3,ept,gpt} NA,C

⁹ αιματα f³⁵ M^{a,b,e,f,g,h1/4,i} CP,RP,HF,OC | αιμα M^{d,h,i1/4} NA,C,NU,TR

¹⁰ και f³⁵ M^{a1/6,d,e,h1/3,i1/4} CP,TR | --- M^{a,b,f,g,h2/3,i} NA,C,RP,HF,OC,NU

¹¹ ως rell | --- M^{e,g} TR

¹² φωνην οχλου πολλου μεγαλην f³⁵ M^{g1/5} CP,TR | ~ 1423 M^{a,b,f,g,h,i2/3} NA,C,RP,HF,OC,NU | 1 (φωνης M^{d,e1/6}) 23 M^{b1/5,d,e} (The emphatic use of μεγαλην was not understood—some omitted while others ‘corrected’ the order; the reading of f³⁵ gets isolated support from four further families.)

¹³ λεγοντων rell | λεγοντος TR

¹⁴ η δυναμις και η δοξα f³⁵ M^{a,b,f,g,i2/3} CP,RP,HF | ~ 45312 M^{d,e1/4,h} A,C,OC,NU | ~ 4531 τιμη 312 M^{e2/3,i1/3} TR | 12 N

¹⁵ του θεου rell | κυριω τω θεω M^{e1/4} TR | τω θεω M^{e1/5,i1/3}

¹⁶ διεφθειρεν f³⁵ M^{a,bpt,e1/5,f,g,i} CP,RP,HF,OC | εφθειρεν M^{bpt,d,e3/5,g1/5,h} (N)C,NU,TR | εκρινεν A | --- M^{e1/5}

¹⁷ εκ f³⁵ M^{a,b,f,gpt,h,i} (N)A,C,CP,RP,HF,OC,NU | 1 της M^{d,e,gpt,i1/4} TR

εἶρηκεν·¹ «Ἀλληλούϊα· καὶ ὁ καπνὸς αὐτῆς ἀναβαίνει εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.» 4 Καὶ ἔπασαν² οἱ πρεσβύτεροι οἱ εἴκοσι τέσσαρες^{3,4} καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ τῷ καθημένῳ ἐπὶ τοῦ θρόνου⁵ λέγοντες· «Ἀμήν· Ἀλληλούϊα.» 5 Καὶ φωνὴ ἐκ⁶ τοῦ θρόνου ἐξῆλθεν, λέγουσα, «Αἰνεῖτε τὸν Θεὸν⁷ ἡμῶν, πάντες οἱ δοῦλοι αὐτοῦ καὶ⁸ οἱ φοβούμενοι αὐτόν,⁹ οἱ μικροὶ καὶ οἱ μεγάλοι.»

The wedding of the Lamb

6 Καὶ ἤκουσα ὡς¹⁰ φωνὴν ὄχλου πολλοῦ καὶ ὡς φωνὴν ὑδάτων πολλῶν καὶ ὡς φωνὴν βροντῶν ἰσχυρῶν λέγοντας·¹¹ «Ἀλληλούϊα· ὅτι ἐβασίλευσεν Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν,¹² ὁ Παντοκράτωρ. 7 Χαίρωμεν καὶ ἀγαλλιώμεθα¹³ καὶ δῶμεν¹⁴ τὴν δόξαν αὐτῷ,¹⁵ ὅτι ἦλθεν ὁ γάμος τοῦ Ἀρνίου, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ ἡτοίμασεν ἑαυτήν.» 8 Καὶ ἐδόθη αὐτῇ ἵνα περιβάληται βύσσινον λαμπρὸν καὶ καθαρὸν,¹⁶ τὸ γὰρ βύσσινον τὰ δικαιώματα τῶν ἁγίων ἐστίν.¹⁷

9 Καὶ λέγει μοι, «Γράψον· Μακάριοι οἱ εἰς τὸ¹⁸ δεῖπνον τοῦ γάμου τοῦ Ἀρνίου κεκλημένοι.» Καὶ λέγει μοι, «Οὔτοι οἱ λόγοι ἀληθινοί εἰσιν τοῦ

¹ δευτερον ειρηκεν f³⁵ M^{a,e1/6,f,g,i} CP,RP,HF | 1 ειρηκαν M^{d,e3/5} XA,OC,NU,TR | 1 ειπαν C | 1

ειπον M^{h1/3} | εκ 1 ειρηκαν M^{bpt} | εκ 1 ειρηκασιν M^{bpt} | 1 ειρηκασιν M^{a1/6,e1/6,hpt}

² επεσαν f³⁵ M^{a1/3,dpt,e2/5,(g),h1/4,i1/3} XA,C,OC,NU,TR | επεσον M^{a2/5,b,c2/7,dpt,e3/5,f,h,i2/3} CP,RP,HF
(There being no difference in meaning, evidently, the spelling fluctuated.) (Although a significant minority of the f³⁵ representatives read επεσον, the quality and geographic distribution of those reading επεσαν is sufficiently superior so that these presumably reflect the archetype.)

³ εικοσι τεσσαρες f^{35 1/4} M^{a1/3(1/6),b,(d1/3),ept,f,g2/3,hpt,ipt} X(A)C,CP,RP,HF,NU | κδ' f³⁵
M^{a1/3(1/2),(dpt),e1/3,g1/4,h1/3} | 1 και 2 M^{e1/6} (OC)TR

⁴ πρεσβυτεροι οι εικοσι τεσσαρες rel | ~ 23 και 41 OC

⁵ του θρονου f³⁵ M^{a1/4,d,e,g2/5,h1/4,ipt} CP,RP,TR | τω θρονω M^{a,b,f,g1/3,h,ipt} XA,C,HF,OC,NU

⁶ εκ f³⁵ M^{d,e,f,ipt} (X)CP,TR | απο M^{a,b,g,h,ipt} A,C,RP,HF,OC,NU

⁷ τον θεον rel | τω θεω M^{d1/3,e1/6} XA,C,NU

⁸ και rel [NU] | --- XC

⁹ αυτον rel | 1 και M^{d1/3,e1/6} TR

¹⁰ ως f³⁵ M^{a,bpt,d,e1/3,fpt,g,h,i} XA,CP,RP,HF,OC,NU,TR | --- M^{bpt,e2/3,fpt}

¹¹ λεγοντας f³⁵ M^{a1/4,e,gpt} TR | λεγοντες M^{a,bpt,fpt,gpt,i1/3} RP,HF | λεγοντων M^{bpt,d,fpt,h,i2/3}
A,CP,OC,NU | λεγουσων X (The accusative is correct, modifying the direct object of the main verb.)

¹² κυριος ο θεος ημων rel [NU] | 123 A,OC,TR | 23214 X | 234 M^{ep}

¹³ αγαλλιωμεθα f³⁵ M^{a,bpt,d1/3,e2/3,f,g,i} CP,RP,HF,OC,TR | αγαλλιωμεν M^{bpt,d,e2/3,h} XA,NU

¹⁴ δωμεν f³⁵ M^{a,b,d2/3,e2/3,f,g,h,i} X,CP,RP,HF,OC,TR | δωσωμεν M^{dpt,e1/4} NU | δωσομεν M^{e1/6} A

¹⁵ αυτω f³⁵ M^{a,bpt,d,ept,f3/5,g,h,i} A,CP,RP,HF,OC,NU,TR | αυτου M^{bpt,ept,f2/5} | αυτων X

¹⁶ λαμπρον και καθαρων f³⁵ M^{a,b,f,g1/4,i2/3} CP,RP,HF | 13 M^{g2/3,h2/3} XA,OC,NU | ~ 31 M^{d,e2/5}
| ~ 321 M^{e3/5} TR

¹⁷ των αγιων εστιν rel | ~ 312 M^{ep} TR

¹⁸ το f³⁵ M^{a2/3,bpt,d,e,f,g2/3,h2/3,ipt} (XA)CP,RP,OC,NU,TR | τον M^{a1/3,bpt,e1/5,g1/3,h1/3,ipt} HF (All lexicons that mention the masculine form say it was a late arrival; if it didn't exist in the first century it can't be original, and so in verse 17 below.)

Θεοῦ.»¹ **10** Καὶ ἔπεσον² ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν αὐτοῦ προσκυνῆσαι αὐτῷ. Καὶ λέγει μοι· «Ὅρα μὴ· σύνδουλός σου εἰμι καὶ τῶν ἀδελφῶν σου τῶν ἐχόντων τὴν μαρτυρίαν³ Ἰησοῦ. Τῷ Θεῷ προσκύνησον· ἡ γὰρ μαρτυρία τοῦ⁴ Ἰησοῦ ἐστὶν τὸ πνεῦμα τῆς προφητείας.»

The battle of Armageddon

11 Καὶ εἶδον τὸν οὐρανὸν ἀνεωγμένον,⁵ καὶ ἰδοὺ, ἵππος λευκός, καὶ ὁ καθήμενος ἐπ’ αὐτόν, καλούμενος Πιστός καὶ Ἀληθινός,⁶ καὶ ἐν δικαιοσύνῃ κρίνει καὶ πολεμεῖ. **12** Οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ⁷ φλόξ πυρός, καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ διαδήματα πολλά, ἔχων ὀνόματα γεγραμμένα, καὶ⁸ ὄνομα γεγραμμένον ὃ οὐδεὶς οἶδεν εἰ μὴ αὐτός· **13** καὶ περιβεβλημένος ἱμάτιον βεβαμμένον⁹ αἵματι, καὶ καλεῖται¹⁰ τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ. **14** Καὶ τὰ στρατεύματα τὰ¹¹ ἐν τῷ οὐρανῷ ἠκολούθει αὐτῷ ἐπὶ ἵπποις λευκοῖς,¹² ἐνδεδυμένοι βύσσινον λευκὸν¹³ καθαρόν. **15** Καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ἐκπορεύεται ῥομφαία δίστομος¹⁴ ὡς ξίφος, ἵνα ἐν αὐτῇ πατάξῃ¹⁵ τὰ ἔθνη. Καὶ αὐτὸς ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ. Καὶ αὐτὸς πατεῖ τὴν ληνὸν τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς¹⁶ ὀργῆς τοῦ Θεοῦ, τοῦ Παντοκράτορος. **16** Καὶ ἔχει ἐπὶ τὸ ἱμάτιον καὶ ἐπὶ τὸν μηρὸν αὐτοῦ¹⁷ ὄνομα γεγραμμένον·

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΣ ΚΥΡΙΩΝ.

-
- ¹ εἰσιν του Θεου **f**³⁵ **M**^{d,e,g,1/4,h1/3} **κ**,CP,TR | ~ 231 **M**^{a,b,f,g,h1/3(1/2),i} **A**,RP,HF,OC,NU
- ² επεσον **f**³⁵ **M**^{apt,bpt,d2/5,e2/5,f,h1/3,i} CP,TR | επεσα **f**^{35pt} **M**^{apt,bpt,d3/5,e3/5,g,h2/3,i1/4} **κ**A,RP,HF,OC,NU
(These are evidently alternate forms of the first person, so there is no difference in meaning. There being no difference in meaning, the form fluctuated.)
- ³ μαρτυριαν *rell* | 1 του TR
- ⁴ του **f**³⁵ **M**^{a,b,d1/5,e1/3,f,g,i} CP,RP,HF,OC,TR | --- **M**^{a1/7,d,e2/3,h} **κ**A,NU
- ⁵ ανεωγμενον *rell* | ηνεωγμενον **κ**A,NU
- ⁶ καλουμενος πιστος και αληθινος **f**³⁵ **M**^{a,b,e1/6,g,h,i} CP,RP,HF,OC[NU]TR | 234 **M**^{d,e3/5,f,i1/4} (A)
| ~ 2341 **M**^{e1/4} | ~ 2134 **κ**
- ⁷ αυτου **f**³⁵ **M**^{a,d,e,f,g,hpt,i} **κ**,CP,RP,HF | 1 ως **M**^{b,e2/7,hpt} **A**,OC[NU]TR
- ⁸ ονοματα γεγραμμενα και **f**³⁵ **M**^{a,b,d1/4,e3/5,(gpt),h1/3,ipt} (**κ**)CP,RP,HF,OC | --- **M**^{a1/5,d,e2/5,f,gpt,h2/3,ipt}
A,NU,TR (The shorter form would be an easy omission, but to explain the longer form as an addition is difficult.) (OC is in small print.)
- ⁹ βεβαμμενον *rell* | 1 εν **M**^{b1/3,f,i1/4} OC (OC is in small print.)
- ¹⁰ καλειται **f**³⁵ **M**^{a1/2,bpt,d,e,f,g,h1/4,ipt} CP,RP,TR | κεκληται **M**^{a,bpt,h,ipt} (**κ**)**A**,HF,OC,NU
- ¹¹ τα **f**³⁵ **M**^{a3/5,bpt,d1/4,fpt,h1/3,ipt} CP,RP,HF,OC[NU] | --- **M**^{a2/5,bpt,d,e,fpt,g,h2/3,ipt} **κ**A,TR
- ¹² επι ιπποις λευκοις **f**³⁵ **M**^{a,b,d1/4,f,i} CP,RP,HF,OC | εφ 23 **M**^{e2/3,g,h} **κ**A,NU,TR | εφ ιπποι πολλοι **M**^{d3/5,e1/4}
- ¹³ βυσσινον λευκον *rell* | ~ 21 **A** | 12 και **M**^{e2/3,g1/3} **κ**,TR
- ¹⁴ διστομος **f**³⁵ **M**^{a,b,d1/4,ept,f,g,h1/3,i} CP,RP,HF | --- **M**^{d,ept,h2/3} **κ**A,NU,TR | ~ οξεια 1 OC (OC is in small print.)
- ¹⁵ παταξη *rell* | πατασση OC,TR | παταξει **M**^κ **κ**
- ¹⁶ της **f**³⁵ **M**^{a,b,f,g,h,i} (**κ**)**A**,CP,RP,HF,OC,NU | και 1 **M**^{d,e,i1/4} TR
- ¹⁷ αυτου *rell* | 1 το **M**^{e1/3} TR

17 Καὶ εἶδον ἓνα¹ ἄγγελον ἐστῶτα ἐν τῷ ἡλίῳ· καὶ ἔκραξεν φωνῇ² μεγάλῃ, λέγων πᾶσιν τοῖς ὀρνέοις τοῖς πετομένοις³ ἐν μεσουρανήματι, «Δεῦτε, συνάχθητε⁴ εἰς τὸ⁵ δεῖπνον τὸ μέγα τοῦ⁶ Θεοῦ, **18** ἵνα φάγητε σάρκας βασιλέων καὶ σάρκας χιλιάρχων καὶ σάρκας ἰσχυρῶν καὶ σάρκας ἵππων καὶ τῶν καθημένων ἐπ' αὐτῶν, καὶ σάρκας πάντων, ἐλευθέρων τε⁷ καὶ δούλων καὶ μικρῶν τε⁸ καὶ μεγάλων.»

19 Καὶ εἶδον τὸ Θηρίον καὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ τὰ στρατεύματα αὐτῶν συνηγμένα ποιῆσαι πόλεμον⁹ μετὰ τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ ἵππου καὶ μετὰ τοῦ στρατεύματος αὐτοῦ. **20** Καὶ ἐπιάσθη τὸ Θηρίον, καὶ μετ' αὐτοῦ ὁ¹⁰ Ψευδοπροφήτης, ὁ ποιήσας τὰ σημεῖα ἐνώπιον αὐτοῦ (ἐν οἷς ἐπλάνησεν τοὺς λαβόντας τὸ χάραγμα τοῦ Θηρίου καὶ τοὺς προσκυνοῦντας τῇ εἰκόνι αὐτοῦ). Ζῶντες ἐβλήθησαν οἱ δύο εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρὸς τὴν καιομένην¹¹ ἐν¹² θείῳ. **21** Καὶ οἱ λοιποὶ ἀπεκτάνθησαν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ ἵππου, τῇ ἐξελθούσῃ¹³ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ. Καὶ πάντα τὰ ὄρνεα ἐχορτάσθησαν ἐκ τῶν σαρκῶν αὐτῶν.

The Millennium

Satan bound

20:1 Καὶ εἶδον ἄγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα τὴν κλεῖν¹⁴ τῆς Ἀβύσσου καὶ ἄλυσιν μεγάλῃν ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ. **2** Καὶ ἐκράτησεν τὸν δράκοντα, τὸν ὄφιν τὸν ἀρχαῖον,¹⁵ ὃς ἐστίν¹⁶ διάβολος καὶ ὁ¹⁷ Σατανᾶς, ὁ πλανῶν τὴν οἰκουμένην ὅλην,¹⁸ καὶ ἔδησεν αὐτὸν χίλια ἔτη. **3** καὶ ἔβαλεν

¹ ενα f³⁵ M^{a1/6, e, gpt, hz3, i2/5} A, CP, OC, NU, TR | 1 αλλον M^b | αλλον M^{h1/6, i1/5} X | --- M^{a, d, e1/6, f, gpt, h1/6, i2/5} RP, HF

² φωνη f³⁵ M^{a1/4, bpt, d, e, f, g2/3, h, i2/5} A, CP, RP, TR | εν 1 M^{a, bpt, g1/3, i1/5} X, HF, OC [NU]

³ πετομενοις rell | πετωμενοις M^{i1/3} [+20 assorted mss] TR

⁴ συναχθητε rell | και συναγεσθε TR | --- M^{epi}

⁵ το f³⁵ M^{a2/3, d1/3, e, gpt, hpt, ipt} (XA) CP, RP, OC, NU, TR | τον M^{a1/3, b, d2/3, f, gpt, hpt, ipt} HF

⁶ το μεγα του f³⁵ M^{a2/3, e1/5, gpt, hpt, i3/5} XA, CP, RP, OC, NU | τον μεγαν 3 M^{a1/4, b, f, gpt, hpt} HF | του μεγαλου M^{d, e} TR

⁷ τε rell | --- M^{epi} TR (OC is in small print.)

⁸ τε f³⁵ M^{a, e1/4, g, h1/3, i} CP, RP, HF, OC | --- M^{b, d, e, f, h2/3, i1/5} XA, NU, TR (OC is in small print.)

⁹ πολεμον f³⁵ M^{a1/3, b, d, e, f, g1/4, h, i2/5} CP, RP, TR | τον 1 M^{a2/3, f1/4, g, h1/4, i1/5} XA, HF, OC, NU

¹⁰ μετ αυτου ο f³⁵ M^{d, ept, hpt} X, CP, NU | οι 123 A | μετα τουτου 3 M^{epi} TR | ~ 312 M^{a, b, f, g, hpt, i} RP, HF, OC

¹¹ την καιομενην rell | της καιομενης A, NU | της κεομενης X

¹² εν f³⁵ M^{a, e1/3, f2/3, g, h, i} XA, CP, RP, HF, OC, NU | 1 τω M^{b, d, e2/3, f3/5, i1/5} TR

¹³ εξελθουση rell | εκπορευομενη TR

¹⁴ κλειν rell | κλιν XA | κλειδα M^{epi, gpt} TR

¹⁵ τον οφιν τον αρχαιον rell | ο οφης ο αρχαιος A, NU

¹⁶ εστιν rell | 1 ο M^{a1/6, c1/4, d, h, ipt} X

¹⁷ ο f³⁵ M^{apt, b, d, f, h, i2/5} XA, CP, RP, HF, OC, NU | --- M^{apt, d1/4, e, g, h1/4, i3/5} TR (OC is in small print.)

¹⁸ ο πλανων την οικουμενην ολην f³⁵ M^{a, b, fpt, g, i} CP, RP, HF | 1234 OC | --- M^{d, e, fpt, h} XA, NU, TR

αὐτὸν εἰς τὴν Ἀβυσσον καὶ ἐκλείσεν¹ καὶ ἐσφράγισεν ἐπάνω αὐτοῦ ἵνα μὴ
πλανᾷ² ἔτι τὰ ἔθνη³ ἄχρι τελεσθῇ τὰ χίλια ἔτη. Καὶ⁴ μετὰ ταῦτα δεῖ αὐτὸν
λυθῆναι⁵ μικρὸν χρόνον.

Saints reign

4 Καὶ εἶδον θρόνους, καὶ ἐκάθισαν ἐπ' αὐτούς, καὶ κρίμα ἐδόθη αὐτοῖς, καὶ
τὰς ψυχὰς τῶν πεπελεκισμένων διὰ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ καὶ διὰ τὸν λόγον τοῦ
Θεοῦ, καὶ οἵτινες οὐ προσεκύνησαν τῷ Θηρίῳ⁶ οὔτε⁷ τῇ εἰκόνι⁸ αὐτοῦ καὶ οὐκ
ἔλαβον τὸ χάραγμα ἐπὶ τὸ μέτωπον αὐτῶν⁹ καὶ ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτῶν. Καὶ ἔζησαν
καὶ ἐβασίλευσαν μετὰ τοῦ¹⁰ Χριστοῦ χίλια¹¹ ἔτη. 5 (Καὶ οἱ λοιποὶ τῶν νεκρῶν
οὐκ ἔζησαν ἄχρι τελεσθῇ τὰ χίλια ἔτη.)¹² Αὕτη ἡ ἀνάστασις ἡ πρώτη. 6
Μακάριος καὶ ἅγιος ὁ ἔχων μέρος ἐν τῇ ἀναστάσει τῇ πρώτῃ· ἐπὶ τούτων ὁ
δεύτερος θάνατος¹³ οὐκ ἔχει ἐξουσίαν, ἀλλ' ἔσονται ἱερεῖς τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ
Χριστοῦ, καὶ βασιλεύσουσιν μετ' αὐτοῦ¹⁴ χίλια¹⁵ ἔτη.

The final rebellion

7 Καὶ ὅταν τελεσθῇ¹⁶ τὰ χίλια ἔτη λυθήσεται ὁ Σατανᾶς ἐκ τῆς φυλακῆς
αὐτοῦ, 8 καὶ ἐξελεύσεται πλανῆσαι τὰ ἔθνη τὰ ἐν ταῖς τέσσαρσιν γωνίαις τῆς
γῆς, τὸν Γῶγ καὶ τὸν¹⁷ Μαγῶγ, συναγαγεῖν¹⁸ αὐτοὺς εἰς τὸν¹⁹ πόλεμον, ὃν ὁ

(Since most versions are based on TR or NU, very few contain this important clause.) (OC is in small print.)

- ¹ ἐκλείσεν **f**³⁵ **M**^{a,b,d¼,e¾,f,g,h,i} **NA**,CP,RP,HF,OC,NU | ἐδησεν **M**^{d,e2/7} | 1 αὐτον TR
² πλανα **f**³⁵ **M**^{a,b,d¼,e¾,f,g,i} CP,RP,HF,OC | πλανηση **M**^{d,e¾,h} A,NU,TR | πλανησει **NA**
³ ετι τα εθνη *rell* | ~ 231 TR | 23 **M**^{ept}
⁴ και **f**³⁵ **M**^{a¼,b¾,d,e,f,ipt} CP,RP,TR | --- **M**^{a,b¾,g,h,ipt} **NA**,HF,OC,NU
⁵ αὐτον λυθηναι **f**³⁵ **M**^{bpt,d,e,f¾,h¼,ipt} **NA**,CP,RP,OC,TR | ~ 21 **M**^{a,bpt,f¼,g,h¾,ipt} A,HF,NU
⁶ τω θηριω **f**³⁵ **M**^{a¼,bpt,e,f¾,g,h¾,ipt} CP,TR | το θηριον **M**^{a,bpt,d,f¼,g¼,h¾,ipt} **NA**,RP,HF,OC,NU
⁷ ουτε **f**³⁵ **M**^{a¼,bpt,d,e,f¾,ipt} CP,OC,TR | ουδε **M**^{a,bpt,f¼,g,h,ipt} **NA**,RP,HF,NU
⁸ τη εικονι **f**³⁵ **M**^{e¾,g,h¾,i¼} CP | την εικονα **M**^{a,b,d,e¾,f,g¼,h¾,i¾} **NA**,RP,HF,OC,NU,TR
⁹ το μετωπον αυτων **f**³⁵ **M**^{d¼,e¾,f¾} CP,OC,TR | των μετωπων 3 **M**^{d,e¼,i¼} | 12 **M**^{a,b,e¼,f,h,i}
NA,RP,HF,NU | των μετωπων **M**^{g,h¼}
¹⁰ του *rell* | --- **M**^{e¾} TR
¹¹ χιλια **f**³⁵ **M**^{bpt,d,e,f¾,h¾,i¼} **NA**,CP,OC,NU | τα 1 **M**^{a,bpt,d¼,e¼,f¾,g,h¾,i¾} RP,HF,TR
¹² και (--- A,TR) οι (+δε **M**^{g¼},TR) λοιποι των νεκρων (ανθρωπων **M**^{bpt}) ουκ εζησαν αχρι
(ανεστησαν αχρι **M**^{e2/7}; ανεζησαν εως **M**^{g¼},TR)(εως OC) τελεσθη (τελεσθωσιν **M**^d;
τελεσθηναι **M**^{hpt}) τα χιλια ετη **f**³⁵ **M**^{a¼,b,d,e,f,g¼,h,i¾} (A)CP,RP,HF(OC)NU(TR) | omit
sentence **M**^{a,g,i¼} **NA**
¹³ ο δευτερος θανατος **f**³⁵ **M**^{a,b,ept,f,g,h,i} **NA**,CP,RP,HF,OC,NU | ~ 1312 **M**^{d,ept,g¼} TR
¹⁴ μετ αυτου **f**³⁵ **M**^{a2/7,b,d,e,f¾,g¾,h,i} **NA**,CP,RP,HF,OC,NU,TR | μετα ταυτα **M**^{a,f¼,g¾,i¼}
¹⁵ χιλια *rell* | τα 1 **NA**[NU]
¹⁶ οταν τελεσθη **f**³⁵ **M**^{b,d,e¼,f,h,ipt} (**NA**)A,CP,RP,OC,NU,TR | οτε ετελεσθησαν **M**^{e¼} | οτε 2 **M**^{e¼} |
μετα **M**^{a,f2/7,g,ipt} HF
¹⁷ τον **f**³⁵ **M**^{a,b,d¼,e¾,f,g,h,i} CP,RP,HF,OC,TR | --- **M**^{d,e¾,f2/7,h¼} **NA**,NU
¹⁸ συναγαγειν **f**³⁵ **M**^{a,b¾,e¾,f2/7,g,h,i} A,CP,RP,HF,OC,NU,TR | και 1 **M**^{b¾,d,e¾,f,i¼} **NA**
¹⁹ τον **f**³⁵ **M**^{a,bpt,g,h,i} **NA**,CP,RP,HF,OC,NU | --- **M**^{bpt,d,e,f} TR

ἀριθμὸς¹ ὡς ἡ² ἄμμος τῆς θαλάσσης. **9** Καὶ ἀνέβησαν ἐπὶ τὸ πλάτος τῆς γῆς καὶ ἐκύκλευσαν³ τὴν παρεμβολὴν τῶν ἀγίων καὶ τὴν πόλιν τὴν ἡγαπημένην. Καὶ κατέβη πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ⁴ καὶ κατέφαγεν αὐτούς. **10** Καὶ ὁ Διάβολος, ὁ πλανῶν αὐτούς, ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρὸς καὶ⁵ θείου, ὅπου καὶ⁶ τὸ Θηρίον καὶ ὁ Ψευδοπροφήτης. Καὶ βασανισθήσονται ἡμέρας καὶ νυκτὸς εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

The Great White Throne

11 Καὶ εἶδον θρόνον μέγαν λευκὸν⁷ καὶ τὸν καθήμενον ἐπ' αὐτόν,⁸ οὗ ἀπὸ⁹ προσώπου ἔφυγεν ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ.¹⁰ Καὶ τόπος οὐχ εὗρέθη αὐτοῖς. **12** Καὶ εἶδον τοὺς νεκρούς, τοὺς μεγάλους καὶ τοὺς μικρούς, ἐστῶτας¹¹ ἐνώπιον τοῦ θρόνου,¹² καὶ βιβλία ἀνεώχθησαν.¹³ Καὶ ἄλλο Βιβλίον ἀνεώχθη,¹⁴ ὃ ἐστὶν τῆς Ζωῆς. Καὶ ἐκρίθησαν οἱ νεκροὶ ἐκ τῶν γεγραμμένων ἐν τοῖς βιβλίοις, κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν. **13** Καὶ ἔδωκεν ἡ θάλασσα τοὺς ἐν αὐτῇ νεκρούς,¹⁵ καὶ ὁ Θάνατος καὶ ὁ Ἄδης ἔδωκαν τοὺς ἐν αὐτοῖς νεκρούς.¹⁶ Καὶ ἐκρίθησαν ἕκαστος κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.¹⁷ **14** Καὶ ὁ Θάνατος καὶ ὁ Ἄδης ἐβλήθησαν εἰς τὴν λίμνην τοῦ

-
- ¹ ἀριθμος **f**³⁵ **M**^{a1/6,bpt,d,e,f,i1/5} CP,RP,TR | 1 αὐτων **M**^{a,bpt,g,h,i2/3} **ΣA,HF,OC,NU**
- ² ὡς ἡ **f**³⁵ **M**^{apt,b,d,e3/5,f5/7,h,i} CP,RP,HF,OC,NU,TR | ὡσει **M**^{apt,e2/5,f2/7,g,h1/4,i1/5}
- ³ ἐκυκλευσαν **f**³⁵ **M**^{a,h1/4,i1/5} A,CP,HF,OC,NU | ἐκυκλωσαν **M**^{a1/4,b,d,e,f,g,h,i} **Σ,RP,TR** (The two verbs are quite similar in form and apparently virtually identical in meaning.)
- ⁴ πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπο τοῦ θεοῦ **f**³⁵ **M**^{a,b,d1/5,e1/5,f,(g3/5),i} CP,RP,HF,OC | 1234 **M**^{d,h1/4(1/4)} A,NU | ~ 127534 **M**^{e1/5} | ~ 1267534 **M**^{e1/4} | ~ 2671534 **M**^{e1/5} | ~ 1567234 **M**^{g2/5,h3/5} TR | --- **Σ**
- ⁵ καὶ **f**³⁵ **M**^{a,e,f,ipt} (A)CP,RP,HF,NU,TR | 1 τοῦ **M**^{b,d,e1/5,h,ipt} (**Σ**)OC | τοῦ **M**^g
- ⁶ καὶ *rell* | --- **M**^{e,ipt} **Σ,TR**
- ⁷ μέγαν λευκὸν **f**³⁵ **M**^{a,bpt,f2/7,g,h2/5,i} **ΣA,CP,RP,HF,OC,NU** | ~ 21 **M**^{a1/5,bpt,d,e,f,h1/3,i1/5} TR
- ⁸ ἐπ' αὐτόν *rell* | 1 αὐτοῦ A,TR | ἐπ' αὐτοῦ **Σ** | 1 αὐτῷ OC
- ⁹ ἀπο *rell* | 1 τοῦ **ΣA,NU**
- ¹⁰ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ **f**³⁵ CP | ~ 45312 **M**^{a,b,d,e,f,g,h,i} **ΣA,RP,HF,OC,NU,TR** (Representatives of **M**^{a,d,e,h} join **f**³⁵.)
- ¹¹ τοὺς μεγάλους καὶ τοὺς μικροὺς ἐστῶτας **f**³⁵ **M**^{bpt,d,e,g,h,ipt} A,CP,RP,HF,OC,NU | ~ 645312 **M**^{bpt,f,i1/5} | ~ 323456 **Σ** | ~ 5326 **M**^{i1/5} TR | 6 **M**^{a,i1/5}
- ¹² ἐνώπιον τοῦ θρόνου *rell* | 12 τοῦ **M**^{d1/5,e1/4} TR | 123 τοῦ **M**^{e1/4} | ἐπὶ 23 **Σ**
- ¹³ ἀνεώχθησαν **f**³⁵ **M**^{h1/4} CP | ἠνεώχθησαν **M**^{e,g2/5,h1/3,i1/5} RP,TR | ἠνοιχθησαν **M**^{b,d,f,h1/4,i2/5} A,OC,NU | ἠνεώχθη **Σ** | ἠνοιξαν **M**^{a,(g3/5),i1/3} HF (Apparently we have alternate spellings that do not affect the meaning.)
- ¹⁴ ἀνεώχθη **f**³⁵ **M**^{i1/4,h1/4} CP | ἠνεώχθη **M**^{a,b1/3,e1/3,f,g,hpt,i} RP,HF(TR) | ἠνοιχθη **M**^{bpt,d,ept} A,OC,NU | --- **Σ**
- ¹⁵ ἐν αὐτῇ νεκροὺς **f**³⁵ **M**^{a1/6,e} CP,TR | εἰς αὐτὴν 3 **M**^{e1/4} | ~ 3 τοὺς 12 **M**^{a,b,d,f,g,h,i} **ΣA,RP,HF,OC,NU** (The dead have already been introduced, emphatically, in verse 12, so here the unmarked form is appropriate.)
- ¹⁶ ἐν αὐτοῖς νεκροὺς **f**³⁵ **M**^{a1/4,e} TR | εἰς αὐτῶν 3 **M**^{g1/3} CP | ~ 3 τοὺς 12 **M**^{a,b,d,f,gpt,h,i} **ΣA,RP,HF,OC,NU**
- ¹⁷ αὐτῶν **f**³⁵ **M**^{apt,d,e,f2/7,g,h} **ΣA,CP,RP,OC,NU,TR** | αὐτοῦ **M**^{apt,b,f,i} HF

πυρός. Οὗτός ἐστιν ὁ θάνατος ὁ δεύτερος,¹ ἡ λίμνη τοῦ πυρός.² **15** Καὶ εἴ τις οὐχ εὐρέθη ἐν τῇ Βίβλῳ³ τῆς Ζωῆς γεγραμμένος ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρός.

New heaven, new earth

21:1 Καὶ εἶδον οὐρανὸν καινὸν καὶ γῆν καινὴν, ὁ γὰρ πρῶτος οὐρανὸς καὶ ἡ πρώτη γῆ παρῆλθεν.⁴ καὶ ἡ θάλασσα οὐκ ἔστιν ἔτι. **2** Καὶ⁵ τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν, Ἱερουσαλὴμ Καινὴν, εἶδον⁶ καταβαίνουσιν ἀπὸ τοῦ Θεοῦ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,⁷ ἡτοιμασμένην ὡς νύμφην κεκοσμημένην τῷ ἀνδρὶ αὐτῆς. **3** Καὶ ἤκουσα φωνῆς μεγάλης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ⁸ λεγούσης· «Ἰδού, ἡ σκηνὴ τοῦ Θεοῦ μετὰ τῶν ἀνθρώπων, καὶ σκηνώσει μετ’ αὐτῶν, καὶ αὐτοὶ λαὸς⁹ αὐτοῦ ἔσονται, καὶ αὐτὸς ὁ Θεὸς ἔσται μετ’ αὐτῶν.¹⁰ **4** Καὶ ἐξαλείψει πᾶν¹¹ δάκρυον ἀπὸ¹² τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν, καὶ ὁ θάνατος οὐκ ἔστιν ἔτι, οὔτε πένθος οὔτε κραυγὴ οὔτε πόνος—οὐκ ἔστιν ἔτι, ὅτι τὰ πρῶτα¹³ ἀπῆλθον.»¹⁴

5 Καὶ¹⁵ εἶπεν ὁ καθήμενος ἐπὶ τοῦ θρόνου,¹⁶ «Ἰδού, καινὰ ποιῶ πάντα.»¹⁷

¹ ἐστιν ὁ θάνατος ὁ δεύτερος **f**³⁵ CP | ~ 1453 **M**^{a1/4,e1/4,h1/3,ipt} TR | ~ 23451 **M**^{apt,b,e1/4,f,gpt,h1/4,ipt} A,RP,HF,OC,NU | ~ 2351 **M**^d | --- **M**^{a1/6,ept} | ~ 4531 **M**^{h1/3} **⋈**

² ἡ λίμνη τοῦ πυρός **rell** | --- **M**^{apt,e2/3,h1/4,ipt} OC,TR

³ ἐν τῇ βίβλῳ **f**³⁵ **M**^{(d),e,g2/7,h,i1/3} **⋈**A,CP,OC,NU,TR | 1 τῷ βιβλίῳ **M**^{a,b,f,g3/5,i2/3} RP,HF | εἰς τὴν βίβλον **M**^{e1/6}

⁴ παρῆλθεν **f**³⁵ **M**^{d,e,g,h1/6} CP,TR | ἀπῆλθεν **M**^{bpt,i1/5} | ἀπῆλθον **M**^{a,bpt,f,h,ipt} RP,HF,OC | ἀπῆλθαν **⋈**A,NU (The earth with its atmosphere is treated as a unit.)

⁵ καὶ **rell** | 1 ἐγὼ ἰωάννης εἶδον TR

⁶ εἶδον **rell** | --- TR

⁷ ἀπὸ τοῦ θεοῦ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ **f**³⁵ **M**^{d,e} CP,TR | ~ 456123 **M**^{a,b,e1/5,f,g,h,i} **⋈**A,RP,HF,OC,NU

⁸ οὐρανοῦ **rell** | θρόνου **⋈**A,NU

⁹ λαὸς **f**³⁵ **M**^{a,b,e1/3,f,g,i} CP,RP,HF,OC | λαοὶ **M**^{d,e2/3,h} **⋈**A,NU,TR

¹⁰ ἔσται μετ’ αὐτῶν **f**³⁵ **M**^{a1/6,bpt,e3/5} **⋈**,CP,RP | ~ 231 **M**^{a,bpt,f2/7,g,i1/3} HF,OC | 123 θεὸς 3 **M**^{d,e2/5,f,h1/4(pt),i2/3} TR | ~ 2313 θεὸς A[NU]

¹¹ πᾶν **f**³⁵ **M**^{bpt,d,e1/3,f,g,h,ipt} **⋈**,CP,RP,NU | ὁ θεὸς 1 **M**^{e3/5} A,TR | ἀπ’ αὐτῶν 1 **M**^{a,bpt,ipt} HF | ἀπ’ αὐτῶν ὁ θεὸς 1 OC (OC is in small print)

¹² ἀπὸ **rell** | ἐκ **⋈**A,NU

¹³ ὅτι τὰ πρῶτα **f**³⁵ **M**^{a,b,e,f,g,i} CP,RP,HF,OC[NU]TR | 2 γὰρ 3 **M**^d | 23 **M**^{e1/5,h} A | 2 πρόβατα **⋈**

¹⁴ ἀπῆλθον **f**³⁵ **M**^{a1/4,bpt,d,e,gpt,h1/4,ipt} CP,RP,OC,TR | ἀπῆλθεν **M**^{a,bpt,f,gpt,h,ipt} **⋈**,HF | ἀπῆλθαν A,NU

¹⁵ καὶ **rell** | --- **M**^{a2/3}

¹⁶ ἐπὶ τοῦ θρόνου **f**³⁵ **M**^{a1/5,ept,hpt,ipt} CP,TR | 1 τῷ θρόνῳ **M**^{a,bpt,ept,f,g,hpt,ipt} **⋈**A,RP,HF,OC,NU | ἐν τῷ θρόνῳ **M**^{bpt(d)} (Is the Creator relaxed on His throne [dative], a little bored or sad, saying, “Well, you know, I guess I’ll have to start over,” or is He sitting on the edge of His chair [genitive], excited, saying, “Hey, I’m going to make everything new!”? We know that as an eye-witness John was good at observing detail [Jn. 19:34]; I imagine that it looked to John like He was going to get up and start right then!)

¹⁷ καινὰ ποιῶ πάντα **f**³⁵ **M**^{bpt,e1/4,h,i1/3} (**⋈**)A,CP,OC,NU | καινοποιοῦ 3 **M**^{d,e1/5} | ~ 132 **M**^{ept} TR | ~ 312 **M**^{a,bpt,f,g,i2/3} RP,HF

Καὶ λέγει μοι,¹ «Γράψον, ὅτι οὗτοι οἱ λόγοι ἀληθινοὶ καὶ πιστοί² εἰσιν.»³ **6** Καὶ εἶπέν μοι· «Γέγονα⁴ τὸ Ἄλφα⁵ καὶ τὸ Ὡ, Ἀρχὴ καὶ Τέλος.⁶ Ἐγὼ τῷ διψῶντι δώσω⁷ ἐκ τῆς πηγῆς τοῦ ὕδατος τῆς ζωῆς δωρεάν. **7** Ὁ νικῶν κληρονομήσει ταῦτα⁸ καὶ ἔσομαι αὐτῷ Θεός, καὶ αὐτὸς ἔσται μοι υἱός.⁹ **8** Τοῖς δὲ δειλοῖς¹⁰ καὶ ἀπίστοις καὶ ἀμαρτωλοῖς καὶ¹¹ ἐβδελυγμένοις καὶ φονεῦσιν καὶ πόρνοις καὶ φαρμακοῖς¹² καὶ εἰδωλολάτραις, καὶ πᾶσιν τοῖς ψευδέσιν, τὸ μέρος αὐτῶν ἐν τῇ λίμνῃ τῇ καιομένῃ¹³ πυρὶ καὶ θείῳ, ὃ ἐστὶν ὁ θάνατος ὁ δεύτερος.»¹⁴

The New Jerusalem

9 Καὶ ἦλθεν¹⁵ εἷς ἐκ¹⁶ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων τῶν ἐχόντων τὰς ἑπτὰ φιάλας γεμούσας τῶν¹⁷ ἑπτὰ πληγῶν τῶν ἐσχάτων, καὶ ἐλάλησεν μετ' ἐμοῦ λέγων, «Δεῦρο, δείξω σοι τὴν γυναῖκα τὴν νύμφην τοῦ Ἀρνίου.»¹⁸ **10** Καὶ ἀπήνεγκέν με ἐν Πνεύματι ἐπ'¹⁹ ὄρος μέγα καὶ ὑψηλόν, καὶ ἔδειξέν μοι τὴν πόλιν τὴν μεγάλην, τὴν ἁγίαν²⁰ Ἱερουσαλήμ,

¹ μοι **f**³⁵ **M**^{a1/3,bpt,d,e,f,h2/3,i2/3} **Σ**,CP,RP,OC,TR | --- **M**^{a2/3,bpt,g,h1/3,i1/3} **A**,HF,NU (OC is in small print.)

² ἀληθινοὶ καὶ πιστοὶ **f**³⁵ **M**^{a1/2,bpt,d,e,f} CP,RP,TR | ~ 321 **M**^{a,bpt,f2/7,g,h,i} **ΣA**,HF,OC,NU

³ εἰσιν **f**³⁵ **M**^{a1/6,d,e,h,i1/4} **ΣA**,CP,RP,OC,NU,TR | 1 τοῦ θεοῦ **M**^{bpt,f,i1/4} | τοῦ θεοῦ 1 **M**^{a,bpt,f2/7,g,ipt} HF

⁴ γεγονα **f**³⁵ **M**^{a,ept,gpt,i1/3} CP,RP,HF | γεγονε **M**^{a1/6,e1/4} | 1 ἐγὼ **M**^{a1/6,b,d,e1/3,f,gpt,h1/4,i1/3} **Σ** | γεγονεν ἐγὼ OC | γεγοναν ἐγὼ εἰμι **A**[NU] | γεγονε ἐγὼ εἰμι TR | γεγονασιν ἐγὼ εἰμι **M**^{hpt,i1/3}

⁵ ἀλφα *rell* | **A** OC,TR

⁶ ἀρχὴ καὶ τέλος **f**³⁵ **M**^{ept,f} CP | **η** 12 το 3 **M**^{a1/4,b,d,g,h,i} **ΣA**,RP,OC,NU,TR | 2 **η** 12 το 3 **M**^{a,e1/4} HF (The absence of the article emphasizes the inherent quality of the nouns.)

⁷ δώσω **f**³⁵ **M**^{d,e,g,h,i} **ΣA**,CP,RP,OC,NU,TR | 1 αὐτῷ **M**^{a,b,f} HF

⁸ κληρονομήσει ταῦτα **f**³⁵ **M**^{a1/6,d,e2/3,gpt,h,i1/3} (**Σ**)**A**,CP,RP,NU | ἐστὶ αὐτῷ 2 OC | 1 πάντα **M**^{e1/3} TR | δώσω αὐτῷ 2 **M**^{a,b,f,gpt,i2/3} HF

⁹ αὐτός ἐστι μοι (μου **M**^{a1/4}) υἱός **f**³⁵ **M**^{a,b,e1/4,f,g,hpt,i} **Σ**,CP,RP,HF,OC,NU | 234 **M**^{hpt} **A** | 123 ο 4 TR | αὐτοὶ ἐσονται 3 υἱοὶ **M**^{d,ept}

¹⁰ τοῖς δὲ δειλοῖς *rell* | ~ 32 **M**^{ept} TR | 12 ὡς διλοῖς **Σ**^v

¹¹ καὶ ἀμαρτωλοὶς καὶ **f**³⁵ **M**^{a,b,ept,f,g,i} CP,RP,HF | 1 **M**^{d1/3,e1/5,h} **ΣA**,OC,NU,TR | --- **M**^{d2/3,e2/7}

¹² φαρμακοὶς *rell* | φαρμακεῦσι TR

¹³ καιομένη *rell* | 1 ἐν OC

¹⁴ ὁ θάνατος ὁ δεύτερος **f**³⁵ **M**^{a,b,f3/5,g,h3/5,i} **ΣA**,CP,RP,HF,OC,NU | 24 **M**^{dpt,h1/3} | 234 **M**^{a1/7,f2/5} | ~ 142 **M**^{ept} | ~ 42 **M**^{d1/3,e1/7} TR | --- **M**^{e1/5}

¹⁵ ἦλθεν *rell* | 1 πρὸς με TR

¹⁶ ἐκ **f**³⁵ **M**^{a,bpt,f,g,hpt,i} **ΣA**,CP,RP,HF,NU | --- **M**^{a1/2,bpt,d,e,hpt} OC,TR

¹⁷ γεμούσας τῶν **f**³⁵ **M**^{bpt,e2/7,f,gpt,i1/3} CP,RP,HF | τὰς 12 **M**^{dpt,e2/5,gpt,hpt,i2/5} OC,TR | 1 **M**^a | 2 γεμοντῶν 2 **M**^{e1/5,hpt,i1/5} **ΣA**,NU | 2 γεμοντῶν **M**^{dpt} | τὰς ἐχούσας 2 **M**^{bpt}

¹⁸ τὴν γυναῖκα τὴν νύμφην τοῦ ἀρνίου **f**³⁵ **M**^{a,f,g,i2/3} CP,RP,HF | ~ 341256 **M**^{b,h} **ΣA**,OC,NU | ~ 345612 **M**^{d,e,i1/3} TR

¹⁹ ἐπ' *rell* | ἐπὶ **M**^{bpt,hpt} **ΣA**,NU

²⁰ τὴν μεγάλην τὴν ἁγίαν **f**³⁵ **M**^{e1/5} CP,RP,TR | 12 καὶ 4 **M**^{bpt,d,e,f3/5,ipt} | 34 **M**^{a,bpt,f2/7,g,h,ipt} **ΣA**,HF,OC,NU ("the great" [**f**³⁵,**a**^{1/6},**b**^{pt},**d**,**e**,**f**,**i**^{pt}] has better attestation than 'omit' [**a**,**b**^{pt},**f**^{2/7},**g**,**h**,**i**^{pt},**ΣA**], and "the holy" [**f**³⁵,**a**,**b**^{pt},**e**^{1/4},**f**^{1/5},**g**,**h**,**i**^{pt},**ΣA**] than "and holy" [**b**^{pt},**d**,**e**,**f**^{1/5},**i**^{pt}]; so **f**³⁵ preserves the original.)

καταβαίνουσιν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ¹ τοῦ Θεοῦ, **11** ἔχουσιν τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ. Ὁ² φωστὴρ αὐτῆς ὅμοιος λίθῳ τιμιωτάτῳ, ὡς λίθῳ ἰάσπιδι κρυσταλίζοντι,³ **12** ἔχουσα⁴ τεῖχος μέγα καὶ ὑψηλόν, ἔχουσα⁵ πυλῶνας δώδεκα καὶ ἐπὶ τοῖς πυλῶσιν ἀγγέλους δώδεκα,⁶ καὶ ὀνόματα ἐπιγεγραμμένα, ἃ ἐστὶν⁷ τῶν δώδεκα φυλῶν τῶν υἱῶν⁸ Ἰσραὴλ. **13** ἀπὸ⁹ ἀνατολῶν¹⁰ πυλῶνες τρεῖς, καὶ ἀπὸ βορρᾶ¹¹ πυλῶνες τρεῖς, καὶ ἀπὸ νότου¹² πυλῶνες τρεῖς, καὶ ἀπὸ δυσμῶν¹³ πυλῶνες τρεῖς. **14** Καὶ τὸ τεῖχος τῆς πόλεως ἔχον¹⁴ θεμελίους δώδεκα, καὶ ἐπ' αὐτῶν¹⁵ δώδεκα¹⁶ ὀνόματα τῶν δώδεκα ἀποστόλων τοῦ Ἀρνίου. **15** Καὶ ὁ λαλῶν μετ' ἐμοῦ εἶχεν μέτρον,¹⁷ κάλαμον χρυσοῦν, ἵνα μετρήσῃ τὴν πόλιν καὶ τοὺς πυλῶνας αὐτῆς.¹⁸ **16** Καὶ ἡ πόλις τετράγωνος κεῖται, καὶ τὸ μῆκος αὐτῆς ὅσον¹⁹ τὸ πλάτος. Καὶ ἐμέτρησεν τὴν πόλιν²⁰ τῷ καλᾶμῳ ἐπὶ σταδίου²¹

¹ ἀπο f³⁵ M^{a1/4,d,e,gpt,h,i2/3} NA,CP,RP,OC,NU,TR | και 1 M^{e1/5} | εκ M^{a,bpt(pt),f2/5(3/5),gpt,i1/3} HF

² ο f³⁵ M^{a,bpt,d,e2/7,f,g,hpt,i2/3} N(A)CP,RP,HF,OC,NU | και 1 M^{bpt,e,g1/4,hpt,i1/3} TR

³ κρυσταλίζοντι f³⁵ M^{a1/3,b3/5,d,e3/5,f3/5,g3/5,h,i3/5} CP | κρυσταλλίζοντι M^{a2/3,b2/5,d1/5,e2/5,f2/5,g2/5,h1/4,i2/5} NA,RP,HF,OC,NU,TR (It would appear that John invented this verb, so he could spell it as he wished. Each of the MS groups has some division, but the single consonant has the edge in all except a. Since the noun is spelled with a double consonant, there would be an obvious pressure to 'correct' John's invention; if the verb started out with a double consonant who would want to change it?)

⁴ ἐχουσα f³⁵ M^{a,bpt,d,e3/5,f,g,h,i} A,RP,HF,OC,NU | ἐχουσιν M^{bpt} CP | 1 τε M^{e2/5} | ἐχουσιν τε TR | ἐχοντι N

⁵ ἐχουσα rell | ἐχουσιν M^{bpt} TR | ἐχοντας N

⁶ δώδεκα f³⁵ M^{a1/4,bpt,d,e3/5,f,g,h,i2/3} CP,RP,OC,NU,TR | δεκαδυο M^{a,bpt,g,i1/3} HF | ιβ N | --- M^{e2/7} A

⁷ ἐστιν f³⁵ M^{d,e} N,CP,TR | 1 ονοματα M^{a,bpt,f,g,hpt,i2/3} RP,HF,OC | 1 τα ονοματα M^{bpt,h1/3,i1/5} A[NU] (OC is in small print.)

⁸ των υιων f³⁵ M^{a1/4,e2/3,gpt,h2/5} CP,RP,OC,TR | του M^{a1/4,d,e1/3,i1/5} | 2 M^{a3/5,b,f,gpt,h3/5,i2/3} NA,HF,NU (The reading of NA is an easy instance of homoioteleuton, -ΩΝ -ΩΝ -ΩΝ, wherein they dropped the middle one.)

⁹ ἀπο rell | απ M^{e1/5} OC,TR

¹⁰ ἀνατολῶν f³⁵ M^{a,b,e1/4,f,g,i2/3} CP,RP,HF,OC | ἀνατολῆς M^{d,e,h,i1/5} NA,NU,TR

¹¹ και ἀπο βορρα f³⁵ M^{a2/3,b,d1/5,f,g,h,i} NA,CP,RP,HF,OC,NU | 23 M^{a1/5,d,e,h1/4} TR | 12 δυσμων M^{a1/5}

¹² και ἀπο νοτου f³⁵ M^{a2/3,b,d,f,g,h,i1/5} CP,RP,HF,OC,NU | 23 M^{a1/5,ept} TR | 12 δυσμων M^{i1/5} A | 2 δυσμων M^{e2/5} | 12 βορρα M^{a1/5} N

¹³ και ἀπο δυσμων f³⁵ M^{a2/3,b,d,f,g,h,i2/3} CP,RP,HF,OC,NU | 23 M^{a1/5,ept} TR | 12 νοτου M^{a1/5,i1/5} NA | 2 μεσημβρίας M^{e1/4}

¹⁴ ἐχον rell | ἐχων M^{c1/5,d1/4,e1/3,g1/3,ipt} A,NU | --- N

¹⁵ ἐπ αὐτων rell | ἐν αὐτοις TR

¹⁶ δώδεκα f³⁵ M^{a,b,dpt,e3/5,f,g,hpt,i2/3} NA,CP,RP,HF,OC,NU | ιβ' M^{a1/4,d1/5,e1/4,h1/4} | --- M^{d1/3,h1/5,i1/4} TR

¹⁷ μετρον f³⁵ M^{a,b,d1/4,e2/7,fpt,g,h,i} NA,CP,RP,HF,OC,NU | --- M^{d,e,fpt} TR

¹⁸ αὐτης f³⁵ M^{ag} CP | 1 και το τειχος 1 M^{b,d,e,f,h,i} NA,RP,HF,OC,NU,TR (The city didn't have a free standing wall outside the main structure; it was like a modern high-rise.)

¹⁹ οσον rell | και M^{e2/3} | 1 και A,OC[NU] | τοσουτον ἐστιν 1 και TR (OC is in small print.)

²⁰ πολιν f³⁵ M^{a,fpt,g,h,i} NA,CP,RP,HF,NU,TR | 1 ἐν M^{b,d,e,fpt} OC (OC is in small print.)

²¹ σταδιους f³⁵ M^{a,bpt,f,g,h} A,CP,RP,HF,OC | σταδιων M^{bpt,d,e,i} N,NU,TR

δώδεκα¹ χιλιάδων δώδεκα.² Τὸ μῆκος καὶ τὸ πλάτος καὶ τὸ ὕψος αὐτῆς ἴσα ἐστίν. **17** Καὶ ἐμέτρησεν³ τὸ τεῖχος αὐτῆς, ἑκατὸν τεσσαράκοντα τεσσάρων⁴ πηχῶν, μέτρον ἀνθρώπου (ὃ ἐστὶν ἀγγέλου). **18** Καὶ ἦν⁵ ἡ ἐνδόμησις⁶ τοῦ τείχους αὐτῆς ἴασις· καὶ ἡ πόλις χρυσίον καθαρὸν, ὅμοιον⁷ ὑέλῳ⁸ καθαρῷ. **19** καὶ⁹ οἱ θεμέλιοι τοῦ τείχους τῆς πόλεως παντὶ λίθῳ τιμῷ κεκοσμημένοι· ὁ θεμέλιος ὁ πρῶτος ἴασις, ὁ δεύτερος σάπφειρος,¹⁰ ὁ τρίτος χαλκηδών,¹¹ ὁ τέταρτος σμάραγδος, **20** ὁ πέμπτος σαρδώνυξ,¹² ὁ ἕκτος σάρδιος,¹³ ὁ ἑβδομος χρυσόλιθος, ὁ ὄγδοος βήρυλλος, ὁ ἕνατος¹⁴ τοπάζιον, ὁ δέκατος χρυσόπρασος,¹⁵ ὁ ἐνδέκατος ὑάκινθος,¹⁶ ὁ δωδέκατος ἀμέθυστος.¹⁷ **21** Καὶ οἱ δώδεκα πυλῶνες δώδεκα μαργαρίται—ἀνὰ εἷς ἕκαστος τῶν πυλῶνων ἦν ἐξ ἑνὸς μαργαρίτου. Καὶ ἡ πλατεῖα τῆς πόλεως χρυσίον καθαρὸν, ὡς ὕελος¹⁸ διαυγής.¹⁹

-
- ¹ δώδεκα **f**³⁵ **M**^{bpt,d,e,gpt,h,i} **XA,CP,RP,OC,NU,TR** | δεκαδυο **M**^{a,bpt,f} **HF** | ιβ' [24 assorted mss]
² δώδεκα **f**³⁵ **M**^{a,bpt,f,gpt} **CP,RP,HF** | --- **M**^{bpt,e,h,i} **XA,OC,NU,TR** | αὐτῆς **M**^d (A delightful bit of detailed accuracy; the gates [12] were 1,000 stadia apart and each gate was a stadium wide, so the circumference was precisely 12,012 stadia!)
³ ἐμέτρησεν **f**³⁵ **M**^{d,e,g,h,i} **XA,CP,RP,OC,NU,TR** | --- **M**^{a,b,f} **HF**
⁴ ἑκατον τεσσαράκοντα τεσσάρων **M**^{a1/3,b,c1/8,d,e,f,gpt,hpt,ipt} **CP,RP,HF,OC(NU)TR** | ρμδ' **f**³⁵ **M**^{a2/3,d1/5,e2/7,f1/5,gpt,hpt,ipt} | 1 μδ' **X** | Δ και 12 **A**
⁵ ἦν *rell* | --- **M**^{e1/4,h1/4} **A,NU**
⁶ ἡ ἐνδομησις *rell* | 1 ἐνδωμησις **A,NU** | ἐν δωμασι **X**
⁷ ὅμοιον **f**³⁵ **M**^{a,b,d1/5,e1/6,f,gpt,h,i} **XA,CP,RP,HF,OC,NU** | ὁμοια **M**^{d2/3,e,gpt} **TR** (The adjective modifies 'gold', neuter.)
⁸ ὑέλῳ **f**³⁵ **M**^{apt,b1/4,d1/5,ept,g2/5,hpt,ipt} **CP,RP,HF** | υαλῳ **M**^{apt,b,d,ept,f,g3/5,hpt,ipt} **XA,OC,NU,TR** (In the same standoff in verse 21 below, the attestation for the *epsilon* is clearly stronger.)
⁹ καὶ **f**³⁵ **M**^{a1/6,b2/5,d,e,gpt,h1/4,ipt} **X,CP,TR** | --- **M**^{a,b3/5,f,gpt,h,ipt} **A,RP,HF,OC,NU**
¹⁰ σάπφειρος *rell* | σάπφειρος **NU**
¹¹ χαλκηδων *rell* | χαλκιδων **M**^{ept} | χαλκεδων **M**^{h1/3} | καρχηδων **M**^{bpt} | at least six further spellings
¹² σαρδωνυξ **f**³⁵ **M**^{a1/6,b3/5,d,f2/3,h1/4,i1/4} **CP** | σαρδιωνυξ **A** | σαρδονυξ **M**^{a,b2/5,c2/5,e,f1/3,g,h,i} **X,RP,HF,OC,NU,TR** (If the *omega* is not original, one wonders where it came from, unless some identified the stone with Sardinia [Σαρδῶ]. But there is a stone called σαρδῶ, and we may be missing some relevant information that would clean up the mystery. That representatives of almost all groups, plus A, have the *omega* suggests that it may be original. Why would copyists change a common, expected form to an uncommon one?)
¹³ σάρδιος **f**³⁵ **M**^{d,e,gpt,hpt,i2/3} **CP,TR** | σαρδιον **M**^{a,b,f,gpt,hpt,i1/3} **XA,RP,HF,OC,NU**
¹⁴ ἐνατος **f**³⁵ **M**^{a2/3,b,dpt,e1/5,f,g2/3,h3/5,i3/5} **A,CP,RP,HF,OC,NU,TR** | ἐννατος **M**^{a1/3,dpt,e2/3,f1/4,g1/3,i2/3} | θ' **M**^{h1/4} **X**
¹⁵ χρυσοπρασος *rell* | χρυσοπασος **M**^{a1/3} | χρυσοπρασον **A** | at least twelve further spellings
¹⁶ υακινθος *rell* | υακινθινος **CP**
¹⁷ ἀμέθυστος **f**³⁵ **M**^{a,bpt,d,e,f,g,hpt,i} **RP,HF** | ἀμεθυστος **M**^{bpt,d1/4,hpt} **A,CP,OC,NU,TR** | ἀμεθυστινος **X**
¹⁸ ὑέλως **f**³⁵ **M**^{a,bpt,e1/5,f1/4,g,h2/3,ipt} **CP,RP,HF** | υαλως **M**^{bpt,d,e2/3,f,h1/3,ipt} **XA,OC,NU,TR**
¹⁹ διαυγής *rell* | διαφανής **TR**

22 Καὶ ναὸν οὐκ εἶδον ἐν αὐτῇ, ὁ γὰρ Κύριος ὁ Θεὸς ὁ Παντοκράτωρ ναὸς αὐτῆς ἐστίν, καὶ τὸ Ἀρνίον. **23** Καὶ ἡ πόλις οὐ χρεῖαν ἔχει τοῦ ἡλίου οὐδὲ τῆς σελήνης ἵνα φαίνωσιν ἐν¹ αὐτῇ, ἡ γὰρ δόξα² τοῦ Θεοῦ ἐφώτισεν αὐτήν, καὶ ὁ λύχνος αὐτῆς τὸ Ἀρνίον. **24** Καὶ περιπατήσουσιν τὰ ἔθνη διὰ τοῦ φωτὸς αὐτῆς,³ καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς φέρουσιν τὴν δόξαν καὶ τὴν τιμὴν αὐτῶν εἰς αὐτήν.⁴ **25** Καὶ οἱ πυλῶνες αὐτῆς οὐ μὴ κλεισθῶσιν ἡμέρας (νὺξ γὰρ οὐκ ἔσται ἐκεῖ). **26** Καὶ οἴσουσιν τὴν δόξαν καὶ τὴν τιμὴν τῶν ἐθνῶν εἰς αὐτήν.⁵ **27** Καὶ οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν πᾶν κοινὸν⁶ καὶ ποιοῦν⁷ βδέλυγμα καὶ ψεῦδος, εἰ μὴ οἱ γεγραμμένοι ἐν τῷ Βιβλίῳ τῆς Ζωῆς τοῦ Ἀρνίου.

22:1 Καὶ ἔδειξέν μοι ποταμὸν καθαρὸν⁸ ὕδατος ζωῆς, λαμπρὸν ὡς κρύσταλον,⁹ ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ θρόνου τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Ἀρνίου, **2** ἐν μέσῳ τῆς πλατείας αὐτῆς· καὶ τοῦ ποταμοῦ ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν¹⁰ ξύλον ζωῆς ποιοῦν καρποὺς δώδεκα, κατὰ μῆνα ἕκαστον ἀποδιδούς¹¹ τὸν καρπὸν αὐτοῦ. Καὶ τὰ φύλλα τοῦ ξύλου εἰς θεραπείαν τῶν ἐθνῶν. **3** Καὶ πᾶν κατάθεμα¹² οὐκ ἔσται ἐκεῖ,¹³ καὶ ὁ θρόνος τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Ἀρνίου ἐν αὐτῇ ἔσται, καὶ οἱ δοῦλοι

¹ ἐν **f**³⁵ **M**^{a1/6,d,ept,h1/3} CP,TR | --- **M**^{a,b,ept,f,g,h2/3,i} **XA**,RP,HF,OC,NU (A not very difficult case of homoioteleuton; since the resulting reading made good sense, there was no reason to question it.)

² ἡ γὰρ δοξα **f**³⁵ **M**^{a1/6,b,d,e,f,h,i} **XA**,CP,RP,OC,NU,TR | ~ 213 **M**^{a,f1/4,g} HF

³ περιπατήσουσιν τα ἔθνη δια του φωτος αυτης *rell* | ~ 23 των σωζομενων εν τω φωτι 71 TR | ~ 23 των σωζομενων τω φωτι 71234567 **M**^{e1/3}

⁴ την δοξαν και την τιμην αυτων εις αυτην **f**³⁵ **M**^{a1/6,e1/5,gpt,ipt} CP,OC,TR | 12678 **M**^{d,ept,h} **XA**,NU | 12345 των εθνων 78 **M**^b | αυτω 235 των εθνων 78 **M**^{a,f,gpt,ipt} RP,HF (την has stronger attestation than αυτω, and αυτων than των εθνων; **f**³⁵ preserves the original.)

⁵ αυτην **f**³⁵ **M**^{a1/6,b,d,e,gpt,h,ipt} **XA**,CP,RP,OC,NU,TR | 1 ινα εισελθωσιν **M**^{a,e1/4,f,gpt,h1/4,ipt} HF

⁶ κοινον *rell* | κοινουν TR

⁷ ποιουν **f**³⁵ **M**^{a1/4,b2/3,d,e,f,h1/3,ipt} CP,RP,TR | ποιων **M**^{b1/3,h1/3} A | ο ποιων **M**^{a,g,h1/3,ipt} **X**^v,HF,OC[NU] (OC is in small print.)

⁸ ποταμον καθαρον **f**³⁵ **M**^{bpt,d,e,f,gpt,h1/3,ipt} CP,RP | ~ 21 TR | 1 **M**^{a,bpt,gpt,h2/3,ipt} **XA**,HF,OC,NU

⁹ κρυσταλον **f**³⁵ **M**^{a1/6,b1/3,d1/5,e2/5,gpt,ipt} | κρυσταλλον **f**^{35pt} **M**^{a,b2/3,d,e3/5,f,gpt,h,ipt}

XA,CP,RP,HF,OC,NU,TR (Having spelled the verb with just one 'l', John handles the noun the same way; the unusual spelling led copyists to 'correct' him.)

¹⁰ εντευθεν **f**³⁵ **M**^{a1/6,bpt,d,e,hpt,ipt} CP,TR | εκειθεν **M**^{a,bpt,f,g,hpt,ipt} A,RP,HF,OC,NU

¹¹ εκαστον αποδιδους **f**³⁵ **M**^{dpt,e1/5} **X**,CP,RP | 1 αποδιδον **M**^{bpt,ipt} | 1 αποδιδουν **M**^{d1/3,e2/3,h1/3} A,OC,NU,TR | ~ 21 **M**^{a2/5,bpt,f1/3,gpt} HF | αποδιδους εκαστος **M**^{a1/3,gpt} [i is badly splintered] (-δους [**f**³⁵,a,b^{pt},d^{pt},e^{1/4},**f**^{3/5},g,h^{pt},i^{pt},**X**] has stronger attestation than both -δουν [a^{1/2},d^{1/3},e,h^{1/3},A] and -δον [b^{pt},**f**^{pt}]; and ε. α. [**f**³⁵,b^{pt},d,e,**f**^{3/5},h,i^{pt},**XA**] than α. ε. [a,b^{pt},**f**^{3/5},g]; so **f**³⁵ has the correct reading.)

¹² καταθεμα *rell* | καταναθεμα TR | καταγμα **X**

¹³ εκει **f**³⁵ **M**^{bpt,d,e,f,gpt,hpt,ipt} CP | ετι **M**^{a,bpt,gpt,hpt,ipt} A,RP,HF,OC,NU,TR | --- **X**

αὐτοῦ λατρεύουσιν¹ αὐτῷ. **4** Καὶ ὄψονται τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν. **5** Καὶ νῦν οὐκ ἔσται ἐκεῖ² καὶ χρεῖαν οὐκ ἔχουσιν³ λύχνου καὶ φωτὸς ἡλίου,⁴ ὅτι Κύριος ὁ Θεὸς φωτιεῖ⁵ αὐτούς. Καὶ βασιλεύουσιν εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Conclusion

22:6 Καὶ λέγει⁶ μοι· «Οὗτοι οἱ λόγοι πιστοὶ καὶ ἀληθινοί. Καὶ⁷ Κύριος ὁ Θεὸς τῶν πνευμάτων τῶν⁸ προφητῶν ἀπέστειλεν τὸν ἄγγελον αὐτοῦ δεῖξαι τοῖς δούλοις αὐτοῦ⁹ ἃ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει. **7** Ἰδοὺ,¹⁰ ἔρχομαι ταχύ. Μακάριος ὁ τηρῶν τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου.»

8 Καὶ γὰρ¹¹ Ἰωάννης, ὁ ἀκούων καὶ βλέπων ταῦτα,¹² καὶ ὅτε ἤκουσα καὶ ἔβλεψα,¹³ ἔπεσον¹⁴ προσκυνῆσαι ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν τοῦ ἀγγέλου τοῦ δεικνύοντος¹⁵ μοι ταῦτα. **9** Καὶ λέγει μοι· «Ὅρα μὴ· σύνδουλός σου¹⁶ εἰμι καὶ τῶν ἀδελφῶν σου τῶν προφητῶν, τῶν¹⁷ τηρούντων τοὺς λόγους τοῦ βιβλίου τούτου. Τῷ Θεῷ προσκύνησον.» **10** Καὶ λέγει μοι· «Μὴ σφραγίσῃς τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου, ὅτι ὁ καιρὸς¹⁸ ἐγγύς ἐστιν. **11** Ὁ ἀδικῶν ἀδικησάτω ἔτι, καὶ ὁ ῥυπαρὸς ῥυπαρευθήτω ἔτι,¹⁹ καὶ ὁ δίκαιος

¹ λατρεύουσιν f³⁵ M^{a3/5, b2/3, d, e2/3, f2/3, g2/3, h2/3, i} XA, CP, RP, OC, NU, TR | λατρεύουσιν M^{a2/5, b1/3, c1/3, f1/3, g1/3, h1/3} HF

² ἐκεῖ f³⁵ M^{a1/4, bpt, d, e, f, g, hpt, i} CP, RP, TR | ἐτι M^{bpt, hpt} XA, OC, NU | --- M^a HF

³ χρεῖαν οὐκ ἔχουσιν f³⁵ M^{a1/4, b, d, e, f, i} CP, RP, TR | ~ 231 M^{h, i1/4} X(A)NU | ου χρεια M^{a, g} OC, HF

⁴ λυχνου και φωτος (φως M^{dpt, e1/4, f}) ηλιου f³⁵ M^{a1/4, bpt, dpt, e, f, i2/3} CP, RP, OC, TR | φως 12 φως 4 M^{dpt, hpt} | ~ 31234 M^{hpt, i1/2} X(A)NU | 123 M^{a, g} HF | 34 M^{bpt}

⁵ φωτιει f³⁵ M^{a, bpt, d1/4, e, g, h2/3, i1/3} X, CP, RP, HF, OC | φωτιζει M^{bpt, d, e1/6, f, i1/3} TR | φωτισει M^{h1/3, i1/3} A, NU

⁶ λεγει f³⁵ M^{a, bpt, g} CP, RP, HF, OC | ειπεν M^{a1/5, bpt, d, e, f, h, i} XA, NU, TR

⁷ και rell | 1 ο XA, NU

⁸ πνευματων των f³⁵ M^{a, f, g, h, ipt} XA, CP, RP, HF, OC, NU | 12 αγιων M^b | αγιων M^{a1/5, d, e, g1/4, ipt} TR

⁹ δειξαι τοις δουλοις αυτου f³⁵ M^{a1/4, b, e, f, g, h, i} (X)A, CP, RP, HF, OC, NU, TR | διδασαι 234 M^d | --- M^{a2/3}

¹⁰ ιδου f³⁵ M^{a1/5, bpt, e, f, g1/4, hpt, ipt} CP, TR | και 1 M^{a, bpt, d, g, hpt, ipt} XA, RP, HF, OC, NU

¹¹ καγω f³⁵ M^{a, bpt, e1/5, gpt, hpt, ipt} XA, CP, RP, HF, OC, NU | και εγω M^{a1/6, bpt, d, e, f, gpt, hpt, ipt} TR

¹² ακουων και βλεπων ταυτα f³⁵ M^{a, bpt, e1/5, g, hpt, ipt} A, CP, RP, HF, OC, NU | ~ 3214 M^{bpt, d, e, f, hpt} X | ~ 3421 M^{a1/6, ipt} TR

¹³ εβλεψα f³⁵ M^{a1/4, bpt, d, e, f, h, ipt} X, CP, RP, OC, NU, TR | εβλεπον M^{h1/4} A | οτε ειδον M^{a3/5, g, ipt} HF | ειδον M^{a1/6, bpt}

¹⁴ επεσον f³⁵ M^{a, bpt, d, e3/5, f, g, hpt, i} CP, RP, HF | επεσα M^{a1/5, bpt, e2/5, hpt, i1/4} XA, OC, NU, TR

¹⁵ δεικνυντος f³⁵ M^{apt, f1/3, g, h2/3} (X)(CP)HF | δεικνυοντος M^{apt, b, d, e, f2/3, h1/3, i} (A)RP, OC, NU, TR

¹⁶ σου rell | 1 γαρ TR

¹⁷ των f³⁵ M^{a1/6, e, f2/3} CP | και 1 M^{a, b, d, e1/4, f1/3, g, h, i} XA, RP, HF, OC, NU, TR

¹⁸ οτι ο καιρος f³⁵ M^{a1/4, e, f1/4, ipt} CP, TR | ~ 23 γαρ M^{a, b, fpt, gpt, h, ipt} XA, RP, HF, OC, NU | ~ 2 γαρ 3 M^{d, h1/6} | 23 M^{f1/4, gpt}

¹⁹ και ο ρυπαρος ρυπαρευθητω ετι rell | 123 ρυπανθητω 5 X, NU | 2 ρυπων ρυπωσατω 5 TR | --- M^b A

δικαιοσύνην ποιησάτω¹ ἔτι, καὶ ὁ ἅγιος ἀγιασθήτω ἔτι.»

Jesus' final word

12 «Ἰδοὺ,² ἔρχομαι ταχύ, καὶ ὁ μισθός μου μετ' ἐμοῦ, ἀποδοῦναι ἐκάστῳ ὡς τὸ ἔργον ἔσται αὐτοῦ.³ 13 Ἐγὼ⁴ τὸ Ἄλφα⁵ καὶ τὸ Ὠ, Ἀρχὴ καὶ Τέλος, ὁ Πρῶτος καὶ ὁ Ἐσχάτος.»⁶ 14 (Μακάριοι οἱ ποιοῦντες τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ,⁷ ἵνα ἔσται ἡ ἐξουσία αὐτῶν ἐπὶ τὸ ξύλον τῆς ζωῆς, καὶ τοῖς πυλῶσιν εἰσέλθωσιν εἰς τὴν πόλιν. 15 Ἐξω⁸ οἱ κύνες καὶ οἱ φαρμακοὶ καὶ οἱ πόρνοι καὶ οἱ φονεῖς καὶ οἱ εἰδωλολάτραι, καὶ πᾶς φιλῶν καὶ ποιῶν⁹ ψεῦδος.) 16 «Ἐγὼ Ἰησοῦς, ἔπεμψα τὸν ἄγγελόν μου μαρτυρῆσαι ὑμῖν ταῦτα ἐπὶ ταῖς ἐκκλησίαις. Ἐγὼ εἰμι ἡ Ῥίζα καὶ τὸ Γένος¹⁰ Δαυίδ, ὁ¹¹ Ἀστὴρ ὁ λαμπρὸς ὁ πρωῒνός.¹² 17 Καὶ τὸ Πνεῦμα καὶ ἡ νύμφη λέγουσιν, ᾠἔρχου.»¹³ Καὶ ὁ ἀκούων εἰπάτω, ᾠἔρχου.» Καὶ ὁ διψῶν ἐρχέσθω.¹⁴ Ὁ θέλων, λαβέτω¹⁵ ὕδωρ ζωῆς δωρεάν.

A serious warning¹⁶

18 »Μαρτυρῶ ἐγὼ¹⁷ παντὶ¹⁸ ἀκούοντι τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ

¹ δικαιοσύνην ποιησάτω *rell* | δικαιοθήτω **M**^d TR

² ἰδου *rell* | καὶ 1 **M**^{ept} TR

³ ὡς το ἔργον ἔσται αὐτοῦ **f**³⁵ **M**^{a,bpt,gpt,hpt,ipt} CP,RP,HF,OC | ~ 12354 **M**^{a¼,bpt,d¼,e,f,gpt,hpt,ipt} TR | 123 ἔστιν 5 **XA,NU** | κατὰ τα ἐργα 5 **M**^{d½}

⁴ ἐγὼ *rell* | 1 εἰμι TR

⁵ ἀλφα **f**³⁵ **M**^{a,b,d¼,e¼,f,gpt,ipt} **XA,CP,RP,HF,NU** | A **M**^{a¼,c¼,d¼,e,gpt,h,ipt} OC,TR

⁶ ἀρχὴ καὶ τέλος ὁ πρωτος καὶ ὁ ἐσχάτος **f**³⁵ **M**^{a¼,d,e,f,h¼,ipt} CP,TR | ~ 45678123 OC | 45678 **M**^{e¼} | ~ 45678 ἡ 12 το 3 **M**^{a,b,g,h¼,ipt} **X,RP,HF,NU** | ~ 568 ἡ 12 το 3 A

⁷ ποιοῦντες τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ *rell* | πλυνοντες 2 στολὰς αὐτῶν **XA,NU**

⁸ ἐξω *rell* | 1 δε TR

⁹ φιλῶν καὶ ποιῶν **f**³⁵ **M**^{a,gpt,hpt} A,CP,RP,NU | ~ 321 **X** | ο 123 **M**^{a¼,d,e,gpt,hpt,i} HF,OC,TR | ~ ο 321 **M**^{bpt,f} | ~ ο 32 ο 1 **M**^{bpt}

¹⁰ γένος *rell* | 1 τοῦ TR

¹¹ ο **f**³⁵ **M**^{a,e¼,f,gpt,h,i} **XA,CP,RP,HF,OC,NU,TR** | καὶ 1 **M**^{b,d,e¼,gpt,h¼}

¹² ο πρωῒνος *rell* | καὶ 12 (A) | καὶ 2 **M**^{h¼} | 121 αὐτός **M**^{e¼} | καὶ ορθρινός TR | ~ 121 λαμπρός **M**^{f¼}

¹³ Instead of ἐρχου twice, TR has ἐλθε twice. Only 3 MSS—Gregory 296, 2049, 2075—have ἐλθε, all three being XVI century and under suspicion of having copied Erasmus' printed edition. No one knows where Erasmus got ἐλθε, but certainly it wasn't from John.

¹⁴ ἐρχεσθω *rell* | 1 καὶ OC,TR

¹⁵ λαβέτω *rell* | λαβεῖν **M**^{e¼} | λαμβανέτω το TR

¹⁶ [I find it to be curious that in spite of the serious warning contained in verses 18 and 19, a warning issued by the glorified Christ Himself, the Apocalypse suffered more textual alteration than any other New Testament book. I suppose that the explanation one gives will depend on his presuppositions.]

¹⁷ μαρτυρῶ ἐγὼ *rell* | μαρτυρομαι 2 **M**^{bpt,f} | ἡ 12 **X** | συμμαρτυρομαι γὰρ TR

¹⁸ παντὶ **f**³⁵ **M**^{a¼,dpt,ept,f¼,i¼} CP,TR | 1 τῷ **M**^{a,b,dpt,ept,f,g,h,i} **XA,RP,HF,OC,NU**

βιβλίου τούτου· Ἐάν τις ἐπιθῇ ἐπ’ αὐτά,¹ ἐπιθήσαι² ἐπ’ αὐτὸν ὁ Θεὸς³ τὰς ἐπτὰ⁴ πληγὰς τὰς γεγραμμένας ἐν τῷ⁵ βιβλίῳ τούτῳ· **19** καὶ ἐάν τις ἀφέλῃ⁶ ἀπὸ τῶν λόγων τοῦ βιβλίου τῆς προφητείας ταύτης,⁷ ἀφελοὶ⁸ ὁ Θεὸς τὸ μέρος αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ξύλου⁹ τῆς ζωῆς καὶ ἐκ τῆς πόλεως τῆς ἁγίας,¹⁰ τῶν γεγραμμένων ἐν τῷ¹¹ βιβλίῳ τούτῳ.»

John signs off

20 Λέγει ὁ μαρτυρῶν ταῦτα, «Ναί, ἔρχομαι ταχύ.» Ἀμήν. Ναί,¹² ἔρχου, Κύριε Ἰησοῦ.¹³

21 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ¹⁴ μετὰ πάντων τῶν ἁγίων.¹⁵ Ἀμήν.^{16,17}

¹ ἐπιθῇ ἐπ αὐτὰ *rell* | ἐπιθήσῃ 23 **M**^{dpt} | ἐπιτιθῇ πρὸς ταῦτα TR | 1 ἐπὶ ταῦτα OC | --- **ℵ**

² ἐπιθήσῃ **f**³⁵ **M**^{a,gpt,ipt} CP,RP,HF | ἐπιθήσει **M**^{bpt,d2/3,e2/3,f,gpt,h2/3,i1/3} **ℵA,OC,NU,TR** | ἐπιθήσῃ **M**^{d1/3} | ἐπιθήσεται **M**^{bpt}

³ ἐπ αὐτὸν ὁ Θεὸς **f**³⁵ **M**^{bpt(d)ept,f,ipt} **ℵ,CP** | ~ 3412 **M**^{a,bpt,g,h,ipt} RP,HF,OC,NU,TR | ~ 34 αὐτῷ **M**^{e1/4} | 34 A

⁴ ἐπτὰ **f**³⁵ **M**^{a1/6,bpt,e,f,ipt} CP | --- **M**^{a,bpt,d,g,h,ipt} **ℵA,RP,HF,OC,NU,TR**

⁵ τῷ *rell* | --- TR

⁶ ἀφελῇ *rell* | ἀφελῆται **M**^{e1/4} | ἀφαιρῇ TR

⁷ τοῦ βιβλίου τῆς προφητείας ταύτης **f**³⁵ **M**^{a,b,e2/3,f,g,h,i} A,CP,RP,HF,OC,NU | βιβλοῦ 345 TR | τούτων 12345 **ℵ** | ~ 3412 τούτου **M**^{d,e1/4}

⁸ ἀφελοὶ **f**³⁵ **M**^{a2/3,bpt,e1/6,h1/3,i1/3} CP,RP,HF | ἀφελεῖ **M**^{bpt,d,e2/3,f,gpt,h2/3,ipt} A,OC,NU | ἀφελαι **M**^{a1/6,gpt} | ἀφελὶ **ℵ** | ἀφαιρήσει **M**^{a1/4,e1/6} TR

⁹ τοῦ ξύλου *rell* | βιβλοῦ TR

¹⁰ ἁγίας *rell* | 1 καὶ TR

¹¹ τῷ *rell* | --- TR

¹² ναὶ **f**³⁵ **M**^{a,bpt,d,e1/3,g,h1/3,i2/3} CP,RP,HF,OC,TR | --- **M**^{bpt,e2/3,f,h2/3,i1/3} **ℵA,NU**

¹³ ἰησοῦ **f**³⁵ **M**^{a,b,g,hpt,ipt} **ℵA,CP,RP,HF,OC,NU,TR** | 1 χριστέ **M**^{a1/4,d,e,f,hpt,ipt}

¹⁴ ἰησοῦ χριστοῦ *rell* | 1 **ℵA,NU** | ἡμῶν 12 TR

¹⁵ παντῶν τῶν ἁγίων *rell* | 23 **ℵ** | 1 A,NU | 1 ὑμῶν TR

¹⁶ ἀμην **f**³⁵ **M**^{a,b,dpt,e2/3,f,g,h,i} **ℵ,CP,RP,HF,OC,TR** | --- **M**^{dpt,e1/3} A,NU

¹⁷ The statements of evidence are based almost entirely on Herman C. Hoskier’s monumental work, *Concerning the Text of the Apocalypse* (London: Bernard Quaritch, Ltd., 1929; 2 vols.). I follow H-F in using **M**^{a-e}. **M**^{f-i} are my invention—**M**^f was included by Hodges in his **M**^a and he ignored **M**^{g-i} (H-F is also based on Hoskier). I myself have collated the following thirty-one family representatives, not counting the fragment: (35), 432, 757, 824, 986, 1072, 1075, 1248, 1328, 1384, 1503, 1551, 1617, 1637, 1652^{frag}, 1740, 1745, 1746, 1768, 1771, 1774, 1864, 1865, 2041, 2323, 2352, 2431, 2434, 2554, 2669, 2723, 2821. For the composition of the **M** families see the Appendix. Many minor variants have not been included in the apparatus, which is why the fractions for a family do not always add up to 100%. Where a fraction is 1/4 or less I show the family without fraction for the other variant. The citation of **f**³⁵ is based on the 32 MSS that Hoskier assigned to **M**^c (his “Complutensian”) [but he did not cite 243, and 231 (GA 1652) is a mere fragment containing only the first two verses, but has the diagnostic reading at the end of verse 2]. To these the following twelve MSS should be added: 1064, 1768, 1903 [his 243], 2201, 2323, 2431, 2434, 2554, 2656, 2669, 2723 and 2926. After determining

that they belonged to the family, by checking a list of diagnostic readings, I then checked them individually at the ± 110 places where three or more family members share a variant. At the 40 or so places where the dissent involved seven or more MSS I re-checked most of the MSS done by Hoskier [I had to make a number of corrections, but nothing serious]. I have taken account of every extant MS that belongs to Family 35, so far as I know. Please see the last footnote for Matthew for further information.